

**HIGH-POWER COMPACT DISC PLAYER  
WITH FM/MW/LW TUNER**

**PUISSANT LECTEUR DE CD  
AVEC SYNTONISEUR FM/PO/GO**

# **OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI**

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

Vi tackar dig för att du valt denna PIONEER-produkt. Läs först igenom denna bruksanvisning innan apparaten tas i bruk.

Takk for kjøpet av dette PIONEER-produktet. Les denne bruksanvisningen grundig før du tar apparatet i bruk.

Dank U zeer voor de aanschaf van dit PIONEER-product. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat het toestel in gebruik genomen wordt.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.

Kiitos PIONEER-tuotteen hankinnasta. Ennen käyttöä pyydämme kuitenkin lukemaan huolellisesti tämän käsikirjan.

Muito obrigado por comprar este produto PIONEER. Leia este manual de instruções completamente antes de usar a unidade.



DEH-790

**PIONEER®**  
*The Art of Entertainment*

**DEH-790**

## ENGLISH CONTENTS

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Precautions	4
Using the Removable Front Panel	4
Adjusting Volume and Tone	5
Using the Radio	6
Playing Compact Discs	8
Using the Remote Control	11
Using the Clock Display	12
Specifications	13

## FRANÇAIS TABLE DES MATIERES

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Précautions	14
Utilisation de la façade amovible	14
Réglage du volume et de la tonalité	15
Utilisation de la radio	16
Lecture des compact discs	18
Utilisation du la télécommande	21
Utilisation de l'horloge	23
Spécifications	24

## DEUTSCH INHALTSVERZEICHNIS

Abb. 1 ~ Abb. 4	3
Vorsichtsmaßnahmen	25
Benutzung der abnehmbaren Frontplatte	25
Regler für Lautstärke und Klang	26
Radiobetrieb	27
Abspielen von CDs	29
Verwendung der Fernbedienung	32
Verwendung der Uhranzeige	34
Technische Daten	35

## ESPAÑOL ÍNDICE

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Precauciones	36
Uso del panel frontal extraíble	36
Ajuste de volumen y tono	37
Modo de empleo de la radio	38
Reproducción de compact disc	40
Uso del control remoto	43
Usando el display de reloj	45
Especificaciones	46

## SVENSKA INNEHÅLL

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Försiktighetsregler	47
Bruk av den flyttbara frontpanelen	47
Justering av ljudstyrka och ton	48
Radiolyssning	49
CD-spelning	51
Bruk av fjärrkontrollen	54
Klockdisplayen	56
Specifikationer	57

## NORSK INNHold

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Forsiktighetsregler	58
Hvordan bruke det avtagbare frontpanelet	58
Justering av lydstyrke og tone	59
Betjening av radioen	60
Avspilling av CD	62
Fjernkontroll	65
Klokkesdisplay	66
Tekniske data	67

## NEDERLANDS INHOUDSOPGAVE

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Voorzorgsmaatregelen	68
Gebruik van het afneembaar frontpaneel	68
Instellen van volume en toon	69
Gebruik van de radio	70
Weergeven van compact discs	72
Gebruik van de afstandsbediening	75
Gebruik van de klokdisplay	77
Technische gegevens	78

## ITALIANO INDICE

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Precauzioni	79
Utilizzo del pannello frontale rimovibile	79
Regolazione del volume e del tono	80
Uso della radio	81
Riproduzione di compact disc	83
Uso del telecomando	86
Uso del display per l'orologio	88
Caratteristiche	89

## SUOMI SISÄLTÖ

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Varottavia asioita	90
Irrotettavan säädinpaneelin käyttö	90
Voimakkuuden ja sävyn säätäminen	91
Radiion kuunteleminen	92
CD-levyjen soittaminen	94
Kaukosäätimen käyttö	97
Kellonäytön käyttö	98
Tekniset tiedot	99

## PORTUGUÊS ÍNDICE

Fig. 1 ~ Fig. 4	3
Precauções	100
Utilização do painel frontal destacável	100
Ajuste do Volume e da Tonalidade	101
Uso do Rádio	102
Leitura de discos compactos	104
Utilização do telecomando	107
Utilização do relógio	109
Especificações	110

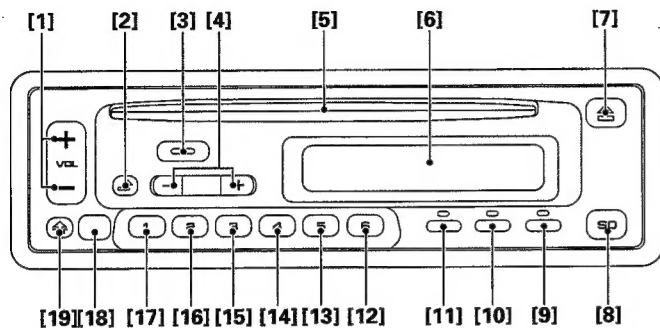


Fig. 1. Abb. 1.

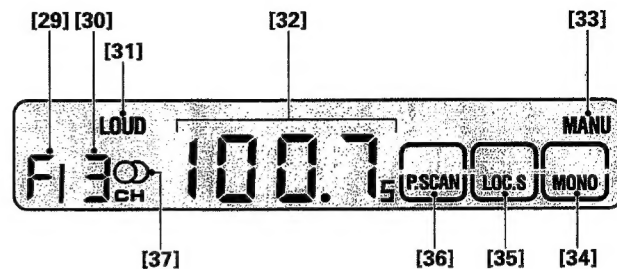


Fig. 3. Abb. 3.

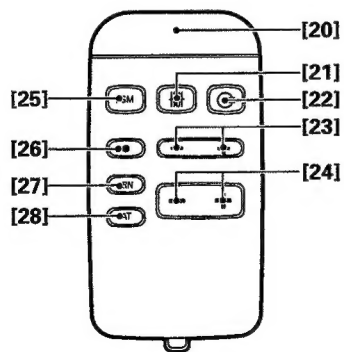


Fig. 2. Abb. 2.

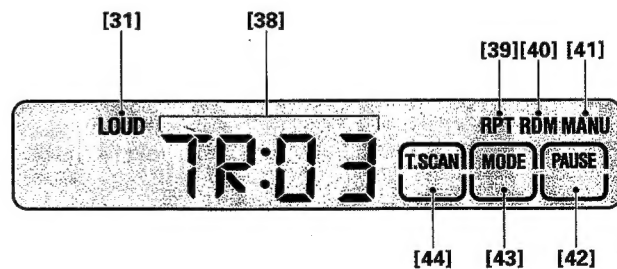


Fig. 4. Abb. 4.

## Precautions

- A "CLASS 1 LASER PRODUCT" label is affixed to the bottom of the player. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

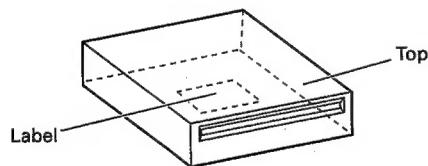


Fig. 6

- To assure proper operation of the unit, keep the vehicle interior temperature within a normal range using the vehicle's air conditioner or heater.
- When replacing fuses, be sure to use only fuses of the rating prescribed on the fuse holder.
- Never remove the top case of the unit to attempt check or repairs. If operation of the unit is abnormal, contact your dealer or the nearest Pioneer Service Station.
- If the car's battery is disconnected for any reason, the preset memory will be erased and must be reprogrammed after reconnection of the battery.

### ***In case of trouble***

*When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.*

### **• Electronic Tuner**

Frequency allocation differs depending upon the area. This unit has been designed in accordance with the frequency allocations for Western Europe, Asia, the Middle and Near East, Africa, Australia and Oceania. Use in other areas may result in improper reception of AM.

## Using the Removable Front Panel

The front panel of this unit can be removed to prevent theft.

Also, to prevent forgetting to remove the front panel, 5 seconds after the ignition is turned off, if the front panel is still attached, a buzzer will sound for a few seconds. If you wish to cancel the sound of the buzzer, please do as follows. Keep the minus side (–) of button [4] depressed and turn the vehicle's ignition key from OFF to ON. By repeating this procedure, the sound of the buzzer will be restored.

### **Detaching the Front Panel**

- The front panel cannot be removed during disc loading or ejection.
1. Press button [19], and the left-hand side of the panel will eject.
  2. To remove the front panel, pull its left-hand side toward you. (Fig. 7)

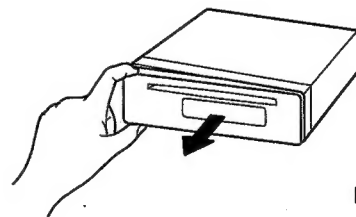


Fig. 7

- Take care not to put pressure on the disc player or drop the front panel.

## DEH-790

3. Enclose for safekeeping the front panel that is removed in the supplied protective case. (Fig. 8)  
(Protective case is not included in DEH-690.)



Fig. 8

## Replacing the Front Panel

With a hollow in the right-hand end of the front panel aligned to projections on the right-hand front wall of the equipment, press the panel's left-hand side against the equipment to put it into place. (Fig. 9) (Fig. 10)

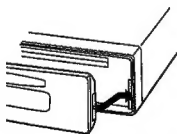


Fig. 9

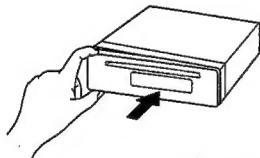


Fig. 10

- When replacing the front panel, do not put pressure on the display or control buttons.

## Precautions

- Do not touch the contacts on the front panel or on the unit body, since this may result in poor electrical contact. If dirt or other foreign substances get on the contacts, wipe them with a clean, dry cloth. (Fig. 11) (Fig. 12)

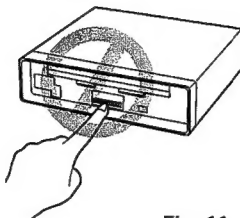


Fig. 11

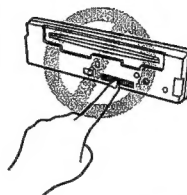


Fig. 12

## Precautions When Handling the Front Panel

- Do not leave the front panel in any area exposed to high temperatures or direct sunlight.
- Do not drop the front panel or otherwise subject it to strong impact.
- Do not allow such volatile agents as benzene, thinner, or insecticides to come into contact with the surface of the front panel.
- Never try to disassemble the front panel.

## Adjusting Volume and Tone

### Parts Identification (Fig. 1)

- [1] Volume/ Audio adjustment
- [2] Shift/Loudness
- [3] Illumination switch
- [5] Disc Insertion Slot
- [6] Display
- [7] Eject
- [8] Source selector

### Switching Power On

#### Tuner

Press button [8] to switch the tuner power on. Press button [8] again to switch the power off.

#### CD Player

When a disc is inserted half-way into the disc insertion slot [5] with its label side upward, the disc is automatically loaded and played. To remove the disc, push button [7].

### Changing the source

To change the source, push button [8] with the disc inserted in the slot. At each press of the button, the source changes as follows: CD player — Tuner — OFF.

### Adjusting Audio

Press button [1] to adjust the volume. Each press of button [2] changes the display and the function of button [1] as follows: Volume — Fader — Bass — Treble — Balance

### Adjusting Volume

Pressing the (+) side of button [1] increases the volume, while the (-) side decreases it. (Display shows "V-00" ~ "V-30".)

- *When driving your vehicle, be sure to keep the volume of the unit set low enough to allow you to hear sounds coming from outside.*

### Adjusting the Fader

Balancing the sound volume between the front and rear speakers.

Gradually transfer the sound to the front speaker by holding down the (+) side of button [1]. Gradually transfer the sound to the rear speaker by holding down the (-) side of button [1].

(Display shows "F-R9" ~ "F-F9".)

- Please set "F-0" when using a 2-speaker system.

### Adjusting Bass

Pressing the (+) side of button [1] increases bass, while the (-) side decreases bass. (Display shows "BS-6" ~ "BS+6".)

### Adjusting Treble

Pressing the (+) side of button [1] increases treble, while the (-) side decreases treble. (Display shows "TR-6" ~ "TR+6".)

### Adjusting Balance

Pressing (+) side of button [1] shifts the balance to the left speaker, while the (-) side shifts it to the right speaker.

(Display shows "B-R9" ~ "B-L9".)

- *When you're adjusting fader, bass, treble, or balance settings, the indicator will stop at the center setting. About 5 seconds after adjustment has been made, the display returns to its previous state.*

### Using the Loudness Function

Press button [2] for about 2 seconds and the "LOUD" indication will appear on the display. This loudness function lets you enhance both high and low frequencies to give a more natural sound at low volumes. To cancel this function, press button [2] again for about 2 seconds.

### Switching Illumination Colour

Pressing button [3] for more than 2 seconds causes the illumination color to switch between green and amber.

## Using the Radio

### Parts Identification

#### Fig. 1

- [3] Band
- [4] Tuning/Local seek sensitivity/Seek, Manual
- [6] Display
- [8] Source selector
- [9] FM stereo/Mono
- [10] Local station
- [11] Preset scan/Best stations memory (BSM)
- [12]~[17] Preset

#### Fig. 3

- [29] Band
- [30] Preset number
- [32] Frequency
- [33] Manual
- [34] FM mono
- [35] Local station
- [36] Preset scan
- [37] FM stereo

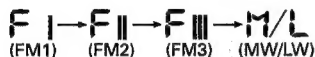
## Listening to the Radio

### 1. Turn on the tuner's power by pressing button [8].

Each time the button is pushed the main unit switches between tuner and power off modes.

- This operation will differ if there is a CD inserted in the CD player. Refer to the section on the source switch on page 5 for details.

### 2. Press Button [3] to select a band.



Use button [4] to switch between MW (531-1,602 kHz) and LW (153-281 kHz).

### 3. Use seek tuning to tune in a frequency.

Ensure that "MANU" [33] is not indicated on the display. (If so, turn it off by simultaneously pressing the (+) and the (-) sides of button [4]).

Press either the (+) side or the (-) side of button [4]. When the (+) side is pressed, the tuner will automatically receive high frequencies.

When the (-) side is pressed, it will automatically receive low frequencies.

### 4. Adjust volume and tone (see page 5).

### 5. Assign the tuned frequency to one of the Buttons in Bank [12]~[17] (preset memory).

Press and hold down one of the buttons in Bank [12]~[17] for at least 2 seconds. The frequency is assigned to the selected button when the preset number [30] stops flashing on the display. Up to 18 FM stations (6 each for FM1, FM2 and FM3), and six MW/LW stations can be assigned to the preset memory buttons in Bank [12]~[17].

### 6. Once a frequency is assigned to a Button in Bank [12]~[17], you just need to press that Button to tune it in.

This also causes the number of the button pressed to appear at Position [30] on the display.

## Adjusting Seek Sensitivity

The seek tuning function of this tuner lets you select between a local setting for reception of strong stations only, and a DX (distant) setting for reception of weaker stations. The local setting also has 4 seek tuning sensitivity levels for FM and 2 levels for MW/LW to match local conditions.

### Changing the Local Seek Sensitivity

1. Use button [3] to select a band.
2. Hold down the button [10] for more than 2 seconds, and the display will show you the current local seek sensitivity (Example: "LOC-2") for about 5 seconds.
3. While the local seek sensitivity remains on the display, press the (+) side of button [4] to increase the sensitivity level, and the (-) side to decrease the level as shown below.  
FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MW/LW: LOC-1 = LOC-2  
The LOC-4 setting allows reception of only the strongest stations, while lower settings let you receive progressively weaker stations.

- The display of local seek sensitivity returns to the frequency when about 5 seconds have elapsed after the change of sensitivity.

## Switching between Local and DX

Press button [10] to switch between Local and DX (distant) seek tuning. When the frame of local seek [35] is lit, seek tuning is performed with the local seek sensitivity. Otherwise, seek tuning is performed with the DX seek sensitivity.

## Manual Tuning

Use manual tuning when stations are too weak to be picked up by seek tuning.

1. Turn on "MANU" [33] by simultaneously pressing the (+) side and the (-) side of button [4].
2. Each press of the (+) side of button [4] increases the frequency in 50 kHz steps in the FM band, 9 kHz in the MW band and 1 kHz in the LW band. Pressing the (-) side of button [4] decreases the frequency. Holding down either side of button [4] changes the frequency at high speed.

## Switching between FM Stereo and Mono

Generally, it is best to allow the ARC (Automatic Reception Control) function to automatically set the optimum listening conditions. [37] turns on during stereo broadcast is in reception. When there is a large amount of noise, you can press button [9] for clearer mono reception (The frame of FM mono [34] turns on).

## BSM (Best Stations Memory)

This function automatically locates stronger stations and automatically assigns their frequencies to the buttons in Bank [12]~[17], from strongest to weakest. It comes in handy when trying to find local stations while driving.

1. Press button [3] and select a band.
  2. Hold down button [11]. After about 2 seconds, a "beep" will sound to signal that the BSM search has started. At this time, "BSM" will flash on the display.
  3. The frequency display will return once BSM search is complete, and frequencies are assigned to buttons 1 through 6 in Bank [12]~[17].
- At the end of the BSM search, the displayed frequency is that assigned to button [1] of Bank [12]~[17].
  - You can cancel BSM search by pressing button [11] again.
  - If there are fewer than 6 strong stations in the area, some of the buttons in Bank [12]~[17] will not be assigned frequencies, so they will retain any frequencies assigned to them previously.
  - BSM search may take as long as 30 seconds in areas where there are few strong stations.

## Preset Scan Tuning

This function lets you automatically monitor the stations assigned to the preset buttons.

1. Pressing button [11] turns on the frame of preset scan [36] and flashes preset number [30].  
Each station assigned to the buttons in Bank [12]~[17] will be automatically tuned in for about 8 seconds.
2. When you hear a station that you like, press button [11] again to cancel preset scan tuning and remain at that station.

## Playing Compact Discs

### Parts Identification

#### Fig. 1

- [4] Track number search/  
Fast forward, Reverse
- [5] Disc insertion slot
- [6] Display
- [7] Eject
- [8] Source selector
- [9] Pause
- [10] Mode
- [11] Highlight scan

#### Fig. 4

- [38] Track number
- [39] Music repeat
- [40] Random play
- [41] Manual
- [42] Pause
- [43] Mode
- [44] Highlight scan

### Discs

- Only use compact discs (optical digital audio discs) bearing the mark shown below. (Fig. 13)



Fig. 13

- Be sure never to touch the signal surface when handling discs. Pick up discs by grasping the outer edges or the edge of the hole and the outer edge. (Fig. 14) (Fig. 15)

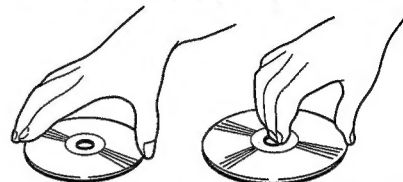


Fig. 14

Fig. 15

- Do not affix paper or tape, and avoid scratching the side of the disc which contains the label (contents of disc).
- The disc revolves at high speed within the player unit, so defective (cracked or badly bent) discs should not be used.
- Dust and/or finger smudges will have no direct effect on the signal recorded on the disc, but dirt can decrease the amount of light reflected from the recorded surface, thus affecting sound quality. If the disc should become soiled, gently wipe the surface with a soft lint-free cloth, wiping from the center of the disc to the edge. (Fig. 16)



Fig. 16



- Do not use record sprays or antistatic agents. Such volatile chemicals as benzine and thinner can also damage the surface of the disc and should not be used.
- As with traditional audio records, compact discs are made of plastic. To avoid warping, keep the discs in their cases and do not store them in places exposed to direct sunlight.

## Listening to the Compact Disc

1. On inserting the CD, with the label side up, half way into the CD slot [5], it will automatically be set into position and start to play.

The track number [38] indicator will light.

2. Adjust volume and tone (see page 5).

3. To stop CD playback, press button [8] turning the power off.

Pressing the button will change the source as follows: CD Player — Tuner — OFF.

Press button [8] again to restart playback. It will play from close to where it was previously stopped.

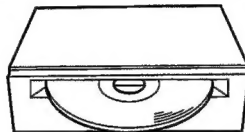
4. To remove or change discs, press button [7].

When the disc is ejected, pressing it will cause it to be set into position again, and playback to start.

### Note:

- In order to protect the disc, eject it after it has stopped rotating. The timing of ejection may differ according to the disc.
- If a disc can only be inserted halfway, or if the disc does not play after being loaded, something may be wrong with the disc. Eject the disc by pressing button [7], and check it. If it is all right, insert it again.

- Insert the disc with its label (printed) side facing up. If the disc is inserted with the label side facing down, it will not play, and the recorded side may be damaged.
- Do not insert 2 discs into the slot at the same time. This may cause a malfunction.
- Do not leave an ejected disc in the insertion slot for extended periods since direct sunlight can cause warping. Always return discs to their cases and store in areas not exposed to direct sunlight. (Fig. 17)



Discs should not be left like this for extended periods.

Fig. 17

- Do not leave an ejected 8-cm CD in the slot while driving. The vibration may make it drop out.
- When driving on an uneven road, the player may not reproduce every sound property.

### Condensation

- During winter the inside of the vehicle may be very cold. If the heater is turned on and the player is used soon after, the disc or optical parts (prism, lens, etc.) may become misted up. If the disc is misted up, wipe it with a soft cloth. If the optical parts are misted up, wait for about an hour for them to warm up. They will return to their normal condition.

## Track Number Search

The desired track on the disc currently being played can be selected by track (or song) number.

1. Ensure that "MANU" [41] is not indicated on the display. If so, turn it off by simultaneously pressing the (+) side and the (-) side of button [4].
2. Use the button [4] to select a track. Pressing the (+) side increases the track number [38], and pressing the (-) side decreases it. Holding the button down continuously increases or decreases the track number.

## Using Fast Forward and Reverse

1. Press simultaneously both (+) and (-) sides of the button [4] "MANU" [41] will appear on the display. At this time the display will show the amount of elapsed disc play time (Example: "01'05'").
  2. Press the (+) side of button [4] for fast forward, and the (-) side for reverse.
- Sound is output during fast forward and reverse operations.
  - When a disc in which there are several seconds between tracks is used, the amount of elapsed disc-play time is shown, for example, as "-02'", "-01'" and "-00'".

## Pausing

1. Press button [9] to pause during disc playback (Track number [38] will change to "----", and "PAUSE" [42] frame appears).
  2. Press button [9] again to release pause.
- It is possible to select music even during pause by using the track number search ("----" [38] will change to Track number, and "PAUSE" [42] frame turns off while the music is being selected). When the selection is completed, the playback will be paused at the beginning of the music.

## Using Highlight Scan

Highlight Scan is designed to enable you to conveniently scan all pieces of music contained in the disc by playing 10 seconds each at your designated point of time after the start of the music. The starting time of play is set at one minute in factory. Therefore, the Highlight Scan begins one minute after the start unless you designate it otherwise.

When you do not want to change the factory-set time:

1. Pressing Button [11] turns on the frame of Highlight Scan [44].
  2. The contained pieces of music will be played in sequence for 10 seconds each one minute after the beginning.
  3. Press Button [11] again when your selected piece comes, and it will continue to play. At this point, the Highlight Scan discontinues to operate.
- The previous function automatically resumes when a piece of music with which Highlight Scan began returns.

## Changing the Starting Time of Highlight Scan

When you want to set the starting time of the Highlight Scan to 30 seconds:

1. Indicate "MANU" [41] on the display by simultaneously pressing the (+) side and the (-) side of button [4].
  2. Keep pressing either (+) or (-) side of Button [4] until the numerals reaches 30.
  3. Pressing Button [11] for 2 or more seconds, turns on the frame of Highlight Scan [44].  
Highlight Scan will begin 30 seconds after the start of the next piece of music.
- The starting time of Highlight Scan can be designated at ten or tens of seconds only. A tenth or tenths of seconds can be disregarded.
  - If a piece of music ends before your designated point of time at which Highlight Scan starts, the scanning is performed for its beginning 10 seconds.
  - If a piece of music lasts less than 10 seconds, so does the Highlight Scan.
  - You may wish to change the starting time longer without suspending the function. You may do so, however, only to a relatively long-playing piece of music because, as a matter of course, the time cannot be set so as to come after the end of the music.

## Using Music Repeat and Random Play

Each Press of button [10] causes the mode to change as follows: Music Repeat, ("RPT" [39] and "MODE" [43] frames appear.) → Random Play ("RDM" [40] and "MODE" [43] frames appear) → Normal ("MODE" [43] frame turns off).

### Music Repeat

1. To repeat the music you are listening to, select the repeat mode ("RPT" [39] appears).
  2. To cancel music repeat, press button [10] to turn off "RPT" [39].
- When music repeat is not operational, the whole disc will be played repeatedly.

### Random Play

1. To play music randomly, select the random play mode ("RDM" [40] appears). Once the current track has been played, the microprocessor will randomly select the next and subsequent tracks.
  2. To cancel random play, press button [10] to turn off "RDM" [40].
- *Since selections are played in random order, the same selection may be played twice in succession.*

## Using the Remote Control

### Note:

Remote control is only available on DEH-790. DEH-690 does not have remote control function.

### [18] Remote control sensor

### [20] Transmitter

### [21] Tuner

The tuner is selected. Pressing again turns off the power.

### [22] CD

When a disc is inserted in the built-in CD player, the unit will switch to disc play mode. Pushing the button once again turns the power off.

### [24] Volume

Press the (+) side to increase volume and the (-) side to decrease volume.

### [27] Learn Button

Takes on the function of the button operation recorded with the learning function. Refer to the "Learning Function" section for details.

### [28] Attenuator

Press to reduce the volume to 1/10 of its current setting (volume display flashes). Pressing again returns the volume to its original level.

- This function is available using the remote controller unit only.

## Operating the Tuner

### [23] Preset Channel

Press to tune the frequencies assigned to the preset button memory. Pressing the (+) side tunes in the next high preset button number, while (-) tunes in the next lower preset button number. The preset number changes at high speed when you hold either side of this button down.

### [25] Best Stations Memory

Hold on this button for about 2 seconds, and you will hear a beep and see Best Stations Memory start.

### [26] Band

Band changes.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

## Operating the CD Player

### [23] Track Number Search

Press to search for a selection (track number) on the current disc. Press the (+) side to increase the track number on the display, and the (-) side to reduce the track number. Holding down either side of this button changes the track number at high speed.

## Learning Function

Records one button from the main unit on the remote control's learn button. This can be convenient when a button which is used often is recorded.

1. While playing the CD, press button [10] on the main unit for about 2 seconds, until a beep is emitted. "LRN" will be displayed on the display.

- While the radio is on, the button can not be recorded on to the remote control's learn button.
2. Press the button on the main unit that you want to use on the remote control.
  3. Press the learn button [27] on the remote controller unit. The main unit button recorded can now be used from the remote control.
- Perform button recording while "LRN" is displayed. If about 5 seconds pass without a button being recorded, the "LRN" display will clear, and the previously recorded button will remain in memory.

## Preparing to Use the Remote Controller Unit

### Loading Batteries

1. Remove the battery compartment cover from the remote controller unit.
2. Load 2 batteries, whose type is UM-4, AAA, or R03, as applicable, that come with the unit into the remote controller unit, ensuring that their polarity (+/-) is correct.
3. Replace the battery compartment cover.

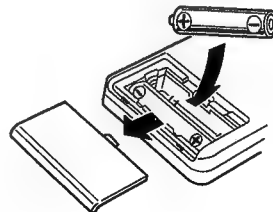


Fig. 18

### Precautions When Loading Batteries

Note the following precautions when loading batteries into the remote controller unit to avoid damage due to battery fluid leakage.

- Always check carefully that you are loading batteries with their  $\oplus$  and  $\ominus$  poles facing in the proper directions.
- Never mix old and new batteries. Always replace batteries with 2 new ones.
- Some batteries may appear to be identical but have different voltage ratings. Never mix battery types.
- Some batteries can be recharged and some cannot. Be sure to carefully read the label for the batteries you use.
- To avoid damage to the remote controller caused by battery leakage, remove the batteries from the remote controller if you do not plan to use it for more than one month. If you find that fluid has leaked, thoroughly wipe out the battery compartment and load a set of new batteries.

### Precautions

- Keep the remote controller unit in an area not exposed to long periods of direct sunlight.
- The remote controller unit may not operate properly if the transmitter of the remote controller unit is pointed towards the floor or the seat of the vehicle.

- Since the transmitter employs and infrared system, it may not operate properly while car stereo unit is exposed to direct sunlight. In such a case, block the sunlight from the sensor and then perform the desired operation.
- If the remote controller fails to operate unless it is brought close to the unit, it may indicate that battery power is low. Replace the batteries in the remote controller.

### Installing the Remote Controller Unit

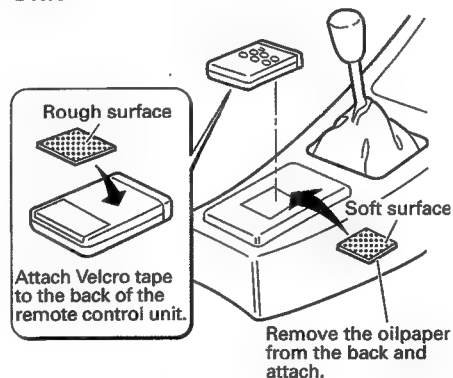


Fig. 19

Affix a strip of Velcro tape to the back of the remote control unit. Remove the oil paper on the back and affix into place.

- Thoroughly wipe off the surface before affixing the Velcro tape.

## Using the Clock Display

### Parts Identification (Fig. 1)

- [6] Display
- [9] Clock
- [16] Minute Adjustment
- [17] Hour Adjustment

### Displaying the Time

The clock is displayed when button [9] is pressed (for more than 2 seconds) till it beeps. Following the same procedure will turn off clock display.

- The clock display can be used only when the main unit is in operation.
- When the clock display is ON, pressing other buttons will release the clock display. The display will be restored approximately 25 seconds after the button operation has been completed.

### Adjusting the Time

#### Adjusting the Hours

Press button [9] till it beeps (for more than 2 seconds). While pressing button [9], press button [17] simultaneously to adjust the hour setting of the clock. Each press of button [17] advances the hour setting by one hour, and holding it down advances the setting at high speed.

#### Adjusting the Minutes

Press button [9] till it beeps (for more than 2 seconds). While pressing button [9], press button [16] simultaneously to adjust the minute setting of the clock. Each press of button [16] advances the minute setting by one minute, and holding it down advances the setting at high speed.

## Specifications

### General

Power source .....	14.4 V DC (10.8 – 15.6 V allowable)
Grounding system .....	Negative type
Max. current consumption .....	5.5 A
Dimensions (chassis) .....	180(W) × 50(H) × 150(D) mm
(front face) .....	188(W) × 58(H) × 18(D) mm
Weight .....	1.5 kg

### Amplifier

Max. power output .....	30 W × 2 (EIAJ)
Continuous power output .....	14 W × 2 (1 % dist. at 1 kHz)
Load impedance .....	4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Nominal output level/ output impedance (pre out) .....	500 mV/1 kΩ
Tone controls (bass) .....	±12 dB (100 Hz)
(treble) .....	±12 dB (10 kHz)
Loudness contour .....	+10 dB (100Hz), + 6.5 dB (10 kHz) (volume: – 30 dB)

### CD player

System .....	Compact disc audio system
Usable discs .....	Compact disc
Signal format .....	Sampling frequency: 44.1 kHz Number of quantization bits: 16; linear
Frequency characteristics .....	5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range .....	90 dB (1 kHz)
Number of channels .....	2 (stereo)

### FM tuner

Frequency range .....	87.5 – 108 MHz
Usable sensitivity .....	11 dBf (1.0 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .....	16 dBf (1.7 μV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio .....	70 dB (IEC-A network)
Distortion .....	0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frequency response .....	30 – 15,000 Hz (± 3 dB)
Stereo separation .....	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

### MW tuner

Frequency range .....	531 – 1,602 kHz
Usable sensitivity .....	18 μV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity .....	50 dB (± 9 kHz)

### LW tuner

Frequency range .....	153 – 281 kHz
Usable sensitivity .....	30 μV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectivity .....	50 dB (± 9 kHz)

### Note:

Specifications and the design are subject to possible modification with-out notice due to improvements.

## Précautions

- Une étiquette "CLASS 1 LASER PRODUCT" est apposée au fond du lecteur. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

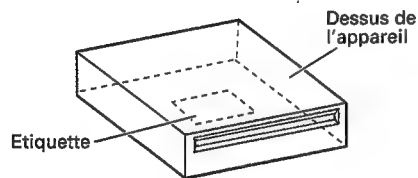


Fig. 6

- Pour assurer un bon fonctionnement de l'appareil, gardez la température du véhicule dans des limites normales, en utilisant la climatisation d'air ou le chauffage.
- Lors du remplacement des fusibles, veillez à n'utiliser que des fusibles de même ampérage qu'indiqué sur le porte-fusible.
- Ne jamais ouvrir le boîtier supérieur de l'unité pour essayer de l'inspecter ou de le réparer. Si le fonctionnement de cette unité est anormal, prendre contact avec un concessionnaire ou le service Pioneer le plus proche.
- Si la batterie de la voiture se trouve débranchée pour quelque raison que ce soit, la mémoire de présélection sera effacée et la présélection devra être refaite après que la batterie ait été rebranchée.

### En cas de difficultés

Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

### Tuner électronique

Les gammes de fréquences dépendent de la zone d'utilisation. Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation en Europe Occidentale, Asie, Proche et Moyen-Orient, Afrique, Australie et Océanie. L'utilisation dans d'autres régions risque de donner lieu à une réception AM défectueuse.

## Utilisation de la façade amovible

La façade de cet appareil être enlevé pour éviter tout vol.

De même, pour éviter d'oublier d'enlever le panneau frontal, 5 secondes après que le contact a été coupé, si le panneau frontal est toujours en place, une sonnerie retentit pendant quelques secondes.

Si vous souhaitez arrêter la sonnerie, veuillez procéder de la manière suivante. Maintenir enfoncée la côte (–) de la touche [4] et mettre la clé de contact du véhicule sur ON. Si vous répétez cette procédure, la sonnerie sera de nouveau validée.

### Dépose de la façade

- Il n'est pas possible de retirer le panneau avant pendant le chargement ou l'éjection du disque.

1. Appuyer sur la touche [19], le côté gauche de la face avant se détache.
2. Pour déposer la face avant, tirer son ct gauche vers soi. (Fig. 7)

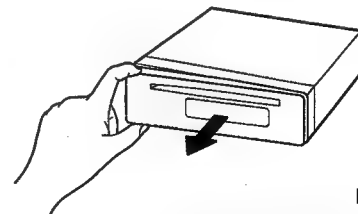


Fig. 7

- Faire attention à ne pas appliquer une pression sur l'affichage ou de faire tomber la façade.

## DEH-790

3. Après avoir enlevé la face avant, la ranger dans le boîtier protecteur fourni. (Fig. 8) (L'étui de protection n'est pas compris dans le DEH-690.)

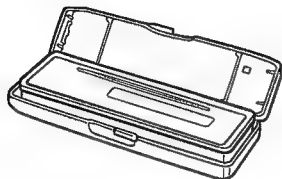


Fig. 8

## Remise de la façade

Le creux du côté droit de la face avant étant ajusté sur les saillies de la droite de l'appareil, pousser son côté gauche contre l'appareil pour la mettre en place. (Fig. 9) (Fig. 10)

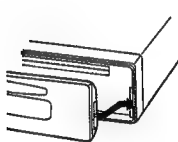


Fig. 9

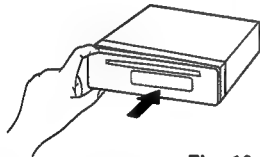


Fig. 10

- Lorsque l'on remet la façade en position, ne pas appliquer de pression sur l'affichage ou les touches de commande.

## Précautions

- Ne touchez pas les contacts sur le panneau frontal ou sur le corps de l'appareil, car cela peut créer un mauvais contacts électriques. Si de la saleté ou des corps étrangers se mettent sur les contacts, essuyez-les avec un chiffon propre et sec. (Fig. 11) (Fig. 12)

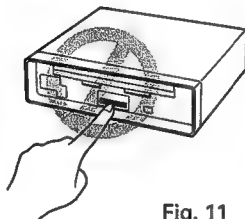


Fig. 11

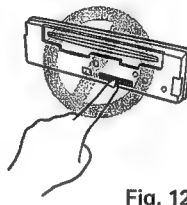


Fig. 12

## Précautions à prendre lors de la manipulation de la façade

- Ne pas laisser la façade dans un endroit exposé à des températures élevées ou au soleil.
- Ne pas faire tomber la façade ou la soumettre à tout autre choc violent.
- Aucun produit volatil tel que benzine, diluant ou insecticide ne doit venir en contact avec la façade.
- Ne jamais essayer de démonter la façade.

## Réglage du volume et de la tonalité

### Nomenclature (Fig. 1)

- [1] Volume/ réglage audio
- [2] Défilement/Correcteur
- [3] Commutateur d'illumination
- [5] Fente d'insertion du CD
- [6] Affichage
- [7] Ejection
- [8] Sélecteur de source

### Comment mettre l'appareil sous tension

#### Syntonisateur

Presser la touche [8] pour mettre l'appareil sous tension. Presser de nouveau cette touche [8] pour interrompre le fonctionnement de l'appareil.

#### Lecteur de CD

Lorsqu'un CD est inséré à mi-chemin à travers la fente [5] du logement du CD, le côté portant l'étiquette dirigé vers le haut, le CD sera chargé et lu automatiquement. Pour enlever le disque, appuyer sur la touche [7].

### Changement de la source

Pour changer la source, appuyer sur la touche [8] avec le disque introduit dans la fente. A chaque pression sur la touche, la source change comme suit: Lecteur de CD — Tuner — ARRET.

### Réglage audio

Presser la touche [1] pour régler le volume. Chaque pression sur la touche [2] changera l'affichage et la fonction de la touche [1] de la manière suivante:

Volume — Equilibrage avant-arrière — Basse — Aiguës — Balance

### Réglage du volume

L'appui sur le côté (+) de la touche [1] augmente le volume, tandis que l'appui sur le côté (-) le diminue.

(L'affichage indique "V-00" ~ "V-30".)

- *Lors de la conduite du véhicule, assurez-vous que le volume d'écoute de l'appareil n'est pas trop élevé et n'empêche pas l'écoute des bruits de l'extérieur.*

### Réglage de l'équilibrage avant-arrière

Équilibrage du volume sonore entre les enceintes avant et arrière.

Pour transférer progressivement le son à l'enceinte avant, tenir le côté (+) de la touche [1] enfoncé. Pour transférer progressivement le son à l'enceinte arrière, tenir le côté (-) de la touche [1] enfoncé.

(L'affichage indique "F-R9" ~ "F-F9".)

- Régler "F-0" quand on utilise un système à 2 enceintes.

### Réglage des basses

L'appui sur le côté (+) de la touche [1] augmente les basses, tandis que l'appui sur le côté (-) les diminue.

(L'affichage indique "BS-6" ~ "BS+6".)

### Réglage des aiguës

L'appui sur le côté (+) de la touche [1] augmente les aiguës, tandis que l'appui sur le côté (-) les diminue.

(L'affichage indique "TR-6" ~ "TR+6".)

### Réglage de la balance

L'appui sur le côté (+) de la touche [1] déporte la balance vers le haut-parleur gauche, tandis que l'appui sur le côté (-) la déporte vers le haut-parleur droit.

(L'affichage indique "B-R9" ~ "B-L9".)

- *Lorsque l'on règle l'équilibrage avant-arrière, les basses, les aiguës ou la balance, l'indicateur s'arrêtera sur la position centrale de réglage. L'affichage retourne à sa condition précédente 5 secondes après avoir effectué le réglage.*

### Utilisation du correcteur physiologique

Presser la touche [2] pendant environ 2 secondes et l'indication "LOUD" s'affichera. La fonction du correcteur physiologique ("loudness") permet d'accentuer les fréquences basses et hautes pour reproduire un son plus naturel à bas volume. Pour annuler cette fonction, presser la touche [2] de nouveau pendant environ 2 secondes.

### Changement de la couleur d'illumination

Le fait d'enfoncer la touche [3] pendant plus de 2 secondes commute la couleur de l'affichage entre vert et orange.

## Utilisation de la radio

### Nomenclature

#### Fig. 1

- [3] Gamme
- [4] Recherche de syntonisation/  
Sensibilité des stations locales/  
Recherche rapide des stations, manuel
- [6] Affichage
- [8] Sélecteur de source
- [9] FM stéréo/mono
- [10] Station locale
- [11] Balayage des stations présélectionnées/  
Mémoire des meilleures stations (BSM)
- [12]~[17] Présélection

#### Fig. 3

- [29] Gamme
- [30] Numéro de présélection
- [32] Fréquence
- [33] Manuel
- [34] FM mono
- [35] Station locale
- [36] Balayage des stations présélectionnées
- [37] FM stéréo



## Ecoute de la Radio

### 1. Mettez le tuner sous tension en actionnant la touche [8].

A chaque fois que la touche est actionnée, l'unité principale passe entre les modes tuner et mise hors tension.

- Cette opération est différente si un CD est en place dans le lecteur CD. Veuillez vous référer à la section sur la commutation de source en page 15 pour les détails.

### 2. Appuyer sur la touche [3] pour sélectionner une gamme.

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (PO/GO)

Utiliser la touche [4] pour effectuer une commutation entre PO (531-1.602 kHz) et GO (153-281 kHz).

### 3. Utiliser la syntonisation automatique pour accorder l'appareil sur une fréquence.

S'assurer que "MANU" [33] n'est pas indiqué sur l'afficheur. (S'il l'est, le faire disparaître en appuyant simultanément sur les côtés (+) et (-) de la touche [4].)

Appuyer sur le côté (+) ou sur le côté (-) de la touche [4].

Si l'on appuie sur le côté (+), le tuner reçoit automatiquement les hautes fréquences. Si l'on appuie sur le côté (-), il reçoit automatiquement les basses fréquences.

### 4. Régler le volume et la tonalité (voir page 15).

### 5. Affecter la fréquence à une des touches du groupe [12]~[17] (mémoire de présélection).

Tenir une des touches du groupe [12]~[17] enfoncée pendant au moins 2 secondes. La fréquence est affectée à cette touche quand le numéro de présélection [30] s'arrête de clignoter sur l'afficheur. Un maximum de 18 fréquences FM (6 pour chacune des FM1, FM2 et FM3) et 6 fréquences PO/GO peuvent être affectées aux touches de la mémoire de présélection du groupe [12]~[17].

### 6. Une fois qu'une fréquence est affectée à une touche du groupe [12]~[17], il suffit d'appuyer sur cette touche pour accorder l'appareil sur ladite fréquence.

Ceci fait aussi apparaître le numéro de la touche enfoncée à la position [30] de l'affichage.

## Réglage de la sensibilité de recherche

La fonction de syntonisation automatique de cet appareil permet à l'utilisateur de choisir entre un réglage local pour la réception de stations fortes seulement, et un réglage distant (DX) pour la réception des stations plus faibles. Pour adaptation aux conditions locales, le réglage local possède 4 niveaux de sensibilité de syntonisation automatique pour la FM et 2 niveaux pour les PO/GO.

### Changement de la sensibilité de recherche locale

1. Utiliser la touche [3] pour choisir une gamme.
2. Tenir la touche [10] enfoncée pendant plus de 2 secondes, et l'affichage indiquera la sensibilité de recherche locale courante (Exemple: "LOC-2") pendant environ 5 secondes.
3. Pendant que la sensibilité de recherche locale est affichée, appuyer sur le côté (+) de la touche [4] pour augmenter le niveau de sensibilité, et sur le côté (-) pour le diminuer, comme indiqué ci-dessous.  
FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
PO/GO: LOC-1 = LOC-2  
Le réglage LOC-4 permet uniquement la réception des stations les plus fortes, tandis que les réglages inférieurs permettent de recevoir progressivement les stations plus faibles.
- L'affichage de sensibilité de recherche locale repasse à la fréquence 5 secondes après le changement de sensibilité.

## Commutation entre local et DX

Appuyer sur la touche [10] pour effectuer une commutation entre la syntonisation automatique locale et le réglage distant (DX). Lorsque le cadre de recherche locale [35] est allumé, l'accord par recherche est réalisé avec la sensibilité de recherche locale, la syntonisation par recherche ("seek tuning") sera exécutée avec la sensibilité de recherche locale. Sinon, elle se fera avec la sensibilité de recherche DX.

## Syntonisation manuelle

Utiliser la syntonisation manuelle quand les stations sont trop faibles pour être détectées par la syntonisation automatique.

1. Allumer "MANU" [33] en appuyant simultanément sur le côté (+) et sur le côté (-) de la touche [4].
2. Chaque pression sur le côté (+) de la touche [4] augmente la fréquence par bonds de 50 kHz dans la gamme FM, de 9 kHz dans la gamme PO et 1 kHz dans la gamme GO. Une pression sur le côté (-) de la touche [4] diminue la fréquence. Le fait de tenir un côté ou l'autre de la touche [4] enfoncé change la fréquence rapidement.

## Commutation entre stéréophonie en FM et monophonie

Généralement, il est préférable de laisser la commande automatique de réception (ARC) fonctionner pour obtenir automatiquement les conditions d'écoute optimales. [37] s'allume pendant la réception d'une émission stéréo. Quand il y a beaucoup de parasites cependant, on peut appuyer sur la touche [9] pour obtenir une réception plus nette en monophonie (Le cadre de FM mono [34] s'allume).

## BSM (Mémoire des meilleures stations)

Cette fonction détecte automatiquement les plus fortes stations et affecte automatiquement leurs fréquences aux touches du groupe [12]~[17], de la plus forte à la plus faible. Elle s'avère très pratique quand on essaie de trouver les stations locales tout en conduisant.

1. Appuyer sur la touche [3] et sélectionner une gamme.
2. Tenir la touche [11] enfoncée. Au bout d'environ 2 secondes, un "bip" retentit pour signaler que la recherche BSM (Mémoire des meilleures stations) a commencé. A ce moment, "BSM" clignotera sur l'affichage.
3. L'affichage de fréquence réapparaît une fois que la recherche BSM est terminée, et les fréquences sont affectées aux touches 1 à 6 du groupe [12]~[17].
  - A la fin de la recherche BSM, la fréquence affichée est celle affectée à la touche [1] du groupe [12]~[17].
  - On peut annuler la recherche BSM en appuyant de nouveau sur la touche [11].
  - S'il y a moins de 6 fortes stations dans la région, certaines des touches du groupe [12]~[17] ne seront affectées d'aucune fréquence; si bien qu'elles garderont les fréquences qui leur ont été affectées précédemment.
  - Dans les régions où il y a peu de stations fortes, la recherche BSM peut prendre jusqu'à 30 secondes.

## Syntonisation par balayage des stations

Cette fonction permet d'effectuer un balayage des fréquences affectées à la mémoire de présélection.

1. Le fait d'appuyer sur la touche [11] allume le cadre du balayage préréglé [36] et fait clignoter le numéro préréglé [30]. Chacune des fréquences affectées aux touches du groupe [12]~[17] est rappelée de façon séquentielle pendant 8 secondes.
2. Quand on entend une station que l'on aime, appuyer de nouveau sur la touche [11] pour annuler la syntonisation par balayage des stations préréglées et rester sur cette station.

## Lecture des compact discs

### Nomenclature

#### Fig. 1

- [4] Recherche de numéro de plage/  
Avance rapide, Recul
- [5] Fente d'insertion du CD
- [6] Affichage
- [7] Ejection
- [8] Sélecteur de source
- [9] Pause
- [10] Mode
- [11] Balayage préférentiel

#### Fig. 4

- [38] Numéro de plage
- [39] Répétition musicale
- [40] Lecture aléatoire
- [41] Manuel
- [42] Pause
- [43] Mode
- [44] Balayage préférentiel

### CDs

- N'utiliser que des compact discs (disques audio numériques optiques), portant la marque indiquée ci-dessous. (Fig. 13)



Fig. 13

- S'assurer de ne jamais toucher la surface imprimée de signaux lors de la manipulation des CDs. Prendre les CDs en les tenant par le bord extérieur ou par le bord du trou central et le bord extérieur. (Fig. 14) (Fig. 15)

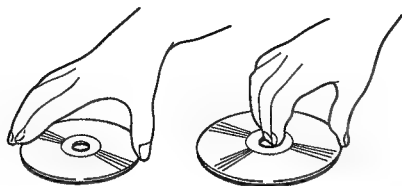


Fig. 14

Fig. 15

- Ne pas coller de papier ou de ruban adhésif, et éviter de rayer la face du CD qui porte l'étiquette (contenu du CD).
- Le CD tourne grande vitesse l'intérieur du lecteur, des CDs défectueux (rayés ou déformés) ne doivent donc pas être utilisés.
- La poussière et/ou les traces laissées par les doigts ne présenteront aucun effet sur les signaux enregistrés sur le CD, mais le saleté pourrait réduire le montant de lumière réfléchi à partir de la surface enregistrée, réduisant ainsi la qualité du son. Si le CD est souillé, nettoyer soigneusement la surface avec un chiffon propre et souple sans effilochures, en nettoyant à partir du centre du CD vers le bord. (Fig. 16)



Fig. 16

- Ne pas utiliser de nettoyeurs pour disque en aérosol ou de produits antistatiques. Des produits chimiques volatils comme de la benzine et des diluants peuvent également endommager la surface du CD; ils ne doivent donc pas être utilisés.
- Les compact discs sont faits, comme les disques audio conventionnels, de plastique. Pour éviter qu'ils se déforment, garder les CDs dans leurs boîtiers et ne pas les stocker dans des endroits exposés aux rayons directs du soleil.

### Ecoute d'un disque compact discs

**1. Lorsque vous insérez le disque, étiquette vers le haut, à moitié dans la fente de CD [5], l'appareil le met automatiquement en position et la lecture commence.**

Le témoin de numéro de plage [38] s'allume.

**2. Régler le volume et la tonalité (voir page 15).**

**3. Pour arrêter la lecture du CD, appuyez sur la touche [8] et mettez l'appareil hors tension.**

Le fait d'appuyer sur la touche commute la source comme suit: Lecteur CD — Tuner — ARRÊT.

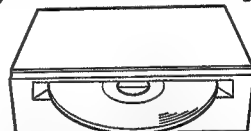
Appuyer à nouveau sur la touche [8] pour redéclencher la lecture. Elle reprendra aux alentours du point où elle avait été préalablement interrompue.

**4. Pour enlever ou changer le disque, appuyez sur la touche [7].**

Lorsque le disque est éjecté, si vous appuyez dessus, il se remet en place et la lecture recommence.

### Note:

- Lorsque le disque s'arrête l'éjecteur, afin de le protéger. Le temps d'éjection diffère selon le disque.
- Si un compact disc n'entre qu'à moitié, ou s'il ne peut pas être reproduit, c'est qu'il y a une anomalie avec le disc. Dans ce cas éjecter le compact disc en pressant la touche [7], et le vérifier. Si tout est normal, l'insérer de nouveau.
- Insérer le compact disc avec le côté portant l'étiquette (imprimé) dirigé vers le haut. Si le compact disc est inséré avec le côté de l'étiquette dessous, il ne sera pas reproduit, et le côté enregistré risque d'être endommagé.
- Ne pas insérer 2 CDs à travers la fente simultanément, car ceci pourrait détériorer le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas laisser pendant longtemps un CD éjecté dans la fente d'insertion, car les rayons directs du soleil provoqueraient une déformation. Toujours remettre les CDs dans leurs boîtiers et les stocker dans des endroits où ils ne sont pas exposés aux rayons directs du soleil. (Fig. 17)



Les CDs ne doivent pas être laissés pendant longtemps dans cette position.

Fig. 17

- Ne pas laisser un CD de 8 cm éjecté dans la fente pendant que l'on conduit: les vibrations de la voiture risquent de le faire tomber.
- Lorsque l'on conduit sur une route accidentée, le lecteur risque de ne pas reproduire correctement chaque son.

### Condensation

- En hiver, l'intérieur du véhicule peut devenir très froid. Si le chauffage est mis en marche et que le lecteur est utilisé tout de suite, le CD ou les pièces optiques (prisme, lentille, etc.) peuvent s'embuer et, de ce fait, le lecteur peut ne pas fonctionner correctement. Si le CD est embué, l'essuyer avec un tissu doux. Si les pièces optiques sont embuées, attendre environ une heure pour qu'elles se réchauffent. Elles retourneront à leur état normal.

### Recherche de numéro de plage

Vous pouvez sélectionner une plage sur le disque en cours de lecture par le numéro de la plage (ou du morceau).

1. S'assurer que "MANU" [41] n'est pas indiqué sur l'afficheur. (S'il l'est, le faire disparaître en appuyant simultanément sur les côtés (+) et (-) de la touche [4].)
2. Utilisez la touche [4] pour sélectionner une plage. Appuyez sur le côté (+) pour augmenter le numéro de plage [38], et sur le côté (-) pour le diminuer. Si vous tenez la touche enfoncée, le numéro de plage augmente ou diminue en continu.

### Utilisation de l'avance rapide et du recul

1. Appuyer simultanément sur les côtés (+) et (-) de la touche [4] ("MANU" [41] apparaît sur l'affichage). Dans ce cas l'affichage indiquera la durée de lecture du disque qui s'est écoulée (Exemple: "01'05").
  2. Appuyer sur le côté (+) de la touche [4] pour obtenir l'avance rapide, et sur le côté (-) pour le recul.
- Pendant les opérations d'avance rapide et du recul, le son est sorti.

- Lorsqu'un CD présentant plusieurs secondes entre les plages est utilisé, le temps de lecture de CD qui s'est écoulé sera affiché par exemple: "-02'", "-01'" and "-00'".

### Pause

1. Appuyer sur la touche [9] pour effectuer une pause pendant la lecture du disque (L'indication "—" apparaît au lieu du numéro de piste [38] et le cadre "PAUSE" [42] apparaît).
  2. Appuyer à nouveau sur la touche [9] pour libérer la pause.
- Il est possible de sélectionner une plage musicale pendant la pause avec la fonction de recherche de numéro de plage (Le numéro de plage apparaît au lieu de l'indication "—" [38] et le cadre "PAUSE" [42] disparaît pendant la sélection de la plage).
- Lorsque la plage musicale est terminée, la lecture passe en mode pause au début de la plage.

### Utilisation du balayage préférentiel

Le balayage préférentiel permet de balayer toutes les plages d'un disque par lecture de 10 secondes de chacune d'elles au moment désigné après le début. A la fabrique, le point de départ de cette fonction est réglé à une minute. Par conséquent, le balayage préférentiel commence une minute après le début, à moins que l'on ne le spécifie autrement.

Quand on ne veut pas changer le point de départ réglé à la fabrique:

1. Le fait d'appuyer sur la touche [11] allume le cadre de Highlight Scan [44].
2. Les plages du disque sont lues dans l'ordre pendant 10 secondes chacune, une minute après le début.

3. Appuyer de nouveau sur la touche [11] si l'on veut continuer la lecture d'une plage. Le balayage préférentiel est alors abandonné.

- La fonction précédente est reprise automatiquement lorsque la lecture arrive à la plage où le balayage préférentiel a commencé.

### Changement du point de départ du balayage préférentiel

Si l'on veut régler le point de départ du balayage préférentiel à 30 secondes:

1. Allumer "MANU" [41] sur l'afficheur en appuyant simultanément sur le côté (+) et sur le côté (-) de la touche [4].
  2. Tenir le côté (+) ou (-) de la touche [4] enfoncé jusqu'à ce que la valeur numérique "30" soit affichée.
  3. Si l'on appuie sur la touche [11] pendant plus de 2 secondes, le cadre de Highlight Scan [44] s'éteint. Le highlight Scan commence 30 secondes après le début du prochain morceau de musique.
- Le point de départ du balayage préférentiel ne peut être désigné que par dizaines de secondes. Les unités sont ignorées.
  - Si une plage se termine avant le point de départ désigné, le balayage préférentiel est effectué pour les 10 premières secondes de cette plage.
  - Si une plage dure moins de 10 secondes, il en est de même du balayage préférentiel.
  - Comme la modification du réglage pour le balayage des intros est réalisée en mode de lecture, il n'est pas possible de régler un temps plus long que celui d'un morceau. Si vous réglez une longue durée, veuillez le faire pour un morceau de longue durée.

## Utilisation, de la répétition musicale et de la lecture aléatoire

Chaque pression sur la touche [10] commute le mode comme suit: Répétition de musique, (Les cadres "RPT" [39] et "MODE" [43] apparaissent.) — Lecture aléatoire (Les cadres "RDM" [40] et "MODE" [43] apparaissent.) — Lecture normale (Le cadre "MODE" [43] disparaît).

### Répétition musicale

1. Pour répéter le programme de musique en cours d'écoute, sélectionner le mode de répétition ("RPT" [39] apparaît).
2. Pour annuler la fonction de répétition musicale, appuyer sur la touche [10] pour s'éteindre "RPT" [39].
- Si la fonction de répétition musicale n'est pas en service, le CD en entier sera lu répétitivement.

### Lecture aléatoire

1. Pour reproduire la musique aléatoirement, sélectionner le mode de lecture aléatoire ("RDM" [40] apparaît). Une fois la plage en cours terminée, microprocesseur incorporé effectue une sélection aléatoire parmi les plages de tous les disques situés dans le chargeur.
2. Pour annuler la fonction de lecture aléatoire, appuyer sur la touche [10] Pour s'éteindre "RDM" [40].
- Comme les sélections sont lues dans un ordre aléatoire il peut arriver qu'une sélection soit lue deux fois de suite.

## Utilisation du la télécommande

### Note:

*La télécommande n'existe qu'avec le DEH-790.*

*Le DEH-690 ne peut pas être contrôlé à distance.*

### [18] Détecteur des signaux de télécommande

### [20] Emmetteur

### [21] Tuner

Le tuner est sélectionné. Appuyez encore une fois pour le mettre hors tension.

### [22] CD

Si un disque est inséré dans le lecteur CD intégré, l'appareil passe en mode de lecture de disque. Appuyez encore une fois sur la touche pour mettre l'appareil hors tension.

### [24] Volume

Appuyez sur le ct (+) pour augmenter le volume et sur le ct (-) pour le diminuer.

### [27] Touche d'apprentissage

Elle sert enregistrer la fonction d'une commande sur la ticommande. Veuillez vous référer la section "Fonction d'apprentissage" pour plus de détails.

### [28] Atténuation

Appuyez pour réduire le volume 1/10 de son rglage actuel (L'affichage de volume clignote). Une nouvelle pression fait repasser le volume son niveau antérieur.

- Cette fonction n'est disponible que sur la télécommande.

## Fonctionnement du tuner

### [23] Canal préréglé

Appuyez pour syntoniser les fréquences assignées à la mémoire de touche préréglée. Une pression sur le côté (+) syntonise le numéro de station préréglée immédiatement supérieur, tandis qu'une pression sur le côté (-) syntonise le numéro de station préréglée immédiatement inférieur. La fréquence change à vitesse rapide si vous maintenez enfoncé l'un des côtés de cette touche.

### [25] BSM

Tenir cette touche enfoncée pendant environ 2 secondes; une tonalité retentit et la fonction de mémoire des meilleures stations démarre.

### [26] Bande

Permet de changer de gamme.

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (PO/GO)

## Fonctionnement du lecteur CD

### [23] Recherche de numéro de plage

Appuyez pour rechercher une plage (numéro de plage) sur le disque en cours. Appuyez sur le côté (+) pour augmenter le numéro de plage l'affichage, et sur le ct (-) pour diminuer ce numéro. Si vous maintenez l'un des côté de cette touche enfoncé, le numéro de plage changera rapidement.

## Fonction d'apprentissage

Vous pouvez enregistrer une commande de l'unité principale sur la touche d'apprentissage de la télécommande. C'est pratique lorsqu'une touche souvent utilisée est enregistrée.

1. Pendant la lecture du CD, appuyez sur la touche [10] de l'unité principale pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse. "LRN" apparaît sur l'affichage.
- Lorsque la radio est en service, cette touche ne peut pas être enregistrée sur la touche d'apprentissage de la télécommande.
2. Appuyez sur la touche de l'unité principale que vous voulez utiliser sur la télécommande.
3. Appuyez sur la touche d'apprentissage [27] de la télécommande. Vous pouvez maintenant utiliser la commande de l'unité principale sur la télécommande.
- Enregistrez les commandes lorsque "LRN" est affiché. Si au bout de 5 secondes aucune touche n'a été enregistrée, l'affichage "LRN" disparaît, et la touche précédemment enregistrée reste en mémoire.

## Avant d'utiliser la télécommande

### Mise en place des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles du boîtier de télécommande.
2. Introduisez les 2 piles de type UM-4, AAA ou R03, selon le cas, fournies avec la télécommande dans le boîtier, en veillant à respecter leur polarité (+/-).
3. Remettez en place le couvercle du compartiment à piles.

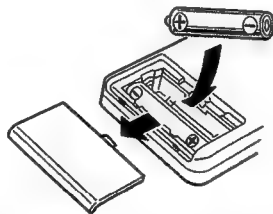


Fig. 18

### Précautions lors de l'introduction des piles

Respectez ces directives lors de l'introduction des piles dans la télécommande pour éviter tout endommagement dû à une fuite de l'acide des piles.

- Vérifiez toujours que vous installez les piles en faisant correspondre leurs extrémités  $\oplus$  et  $\ominus$  aux directions appropriées.
- Ne combinez pas piles usées et piles neuves. Remplacez toujours les piles par 2 piles neuves.
- Certaines piles d'aspect identique peuvent avoir des valeurs de tension différentes. Ne combinez jamais différents types de piles.

- Certaines piles sont rechargeables et certaines ne le sont pas. Veuillez lire soigneusement l'étiquette collée aux piles que vous utilisez.
- Pour éviter que des piles qui coulent n'endommagent la télécommande, retirez-en les piles si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant plus d'un mois. Si vous vous apercevez que les piles ont coulé, essuyez soigneusement le couvercle du compartiment à piles et installez une nouvelle paire de piles.

## Précautions

- Conservez la télécommande dans une zone non exposée au plein soleil pendant une période prolongée de temps.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si le transmetteur de la télécommande est dirigé vers le sol ou vers le siège du véhicule.
- La télécommande utilisant un système à infrarouge, elle risque de ne pas fonctionner correctement si vous l'exposez au plein soleil. Dans un tel cas, protégez le détecteur du plein soleil puis effectuez l'opération souhaitée.
- Si la télécommande ne peut fonctionner à moins d'être rapprochée de l'appareil, c'est peut-être l'indication que la charge des piles est faible. Dans ce cas remplacez les piles au plus tôt.

## Installation de la télécommande

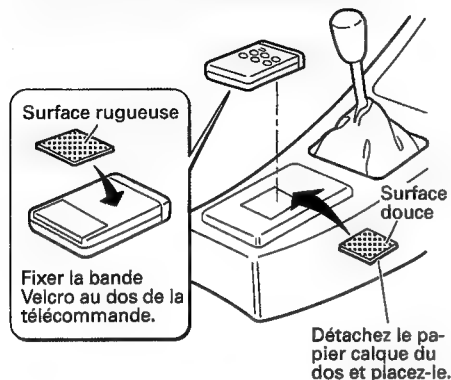


Fig. 19

Attachez un morceau de bande Velcro au dos du boîtier de télécommande. Retirez le papier de protection situé au dos et installez en place.

- *Essuyez soigneusement la surface avant d'attacher le morceau de bande Velcro.*

## Utilisation de l'horloge

### Nomenclature (Fig. 1)

- [6] Affichage
- [9] Horloge
- [16] Réglage des minutes
- [17] Réglage de l'heure

### Affichage de l'heure

L'heure est affichée lorsque la touche [9] est maintenue enfoncée (pendant plus de 2 secondes) jusqu'à ce que le "bip" retentisse. La même marche est à suivre pour arrêter l'horloge.

- L'affichage de l'horloge ne pourra être utilisé que si l'appareil principal fonctionne.
- Lorsque l'affichage d'horloge apparaît, le fait d'appuyer sur d'autres touches l'annule. L'affichage est rétabli environ 25 secondes après que cette opération soit achevée.

### Réglage de l'heure

#### Régler les heures

Appuyer sur la touche [9] jusqu'à ce qu'un "bip" retentisse (au moins 2 secondes).

Tout en maintenant cette touche enfoncée [9], appuyer sur la touche [17] pour mettre l'horloge à l'heure.

Chaque pression sur la touche [17] fera avancer d'une heure, et en la maintenant enfoncée le réglage s'effectuera vers le bas à haute vitesse.

### Réglage des minutes

Appuyer sur la touche [9] jusqu'à ce qu'un "bip" retentisse (au moins 2 secondes).

Tout en maintenant cette touche enfoncée [9], appuyer sur la touche [16] pour mettre l'horloge à l'heure.

Chaque pression sur la touche [16] fera avancer les minutes d'une minute, et en maintenant cette touche enfoncée le réglage s'effectuera vers le bas à haute vitesse.

## Spécifications

### Généralités

Alimentation .....	14,4 V CC (10,8 – 15,6 V admissible)
Mise à la masse .....	Type négatif
Consommation de courant max. ....	5,5 A
Dimensions (châssis) .....	180(L) × 50(H) × 150(P) mm
(face avant) .....	188(L) × 58(H) × 18(P) mm
Poids .....	1,5 kg

### Amplificateur

Puissance de sortie maximale .....	30 W × 2 (EIAJ)
Puissance de sortie continue .....	14 W × 2
	(1% de dist. à 1 kHz)
Impédance de charge .....	4 Ω (4 – 8 Ω admissible)
Niveau de sortie nominal/	
Impédance de sortie (pré-sortie) .....	500 mV/1 kΩ
Réglages de tonalité (basses) .....	±12 dB (100 Hz)
(aiguës) .....	±12 dB (10 kHz)
Correcteur physiologique .....	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz)
	(volume: – 30 dB)

### Lecteur de CD

Système .....	Système audio compact disc
Disques utilisables .....	Compact Discs
Format du signal .....	Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
	Nombre de bits de quantification: 16; linéaire
Caractéristiques de fréquence .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit .....	94 dB (1 kHz) (réseau IEC-A)
Gamme dynamique .....	90 dB (1 kHz)
Nombre de canaux .....	2 (Stéréo)

### Syntonisateur FM

Gamme de fréquence .....	87,5 – 108 MHz
Sensibilité utile .....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, Mono, S/B: 30 dB)
Sensibilité à 50 dB .....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω Mono)
Rapport signal/bruit .....	70 dB (réseau IEC-A)
Distorsion .....	0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stéréo)
Bande passante .....	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Diaphonie .....	40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

### Syntonisateur PO

Gamme de fréquence .....	531 – 1.602 kHz
Sensibilité utile .....	18 μV (25 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (± 9 kHz)

### Syntonisateur GO

Gamme de fréquence .....	153 – 281 kHz
Sensibilité utile .....	30 μV (30 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité .....	50 dB (± 9 kHz)

### Note:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.



## Vorsichtsmaßnahmen

- Auf der Unterseite des Geräts befindet sich ein Etikett mit den Worten "CLASS 1 LASER PRODUCT" (Produkt der Laser-Klasse 1). (Abb. 5) (Abb. 6)



Abb. 5

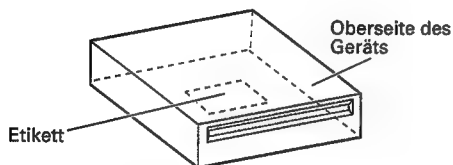


Abb. 6

- Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu garantieren, die Innentemperatur des Fahrzeugs mit Klimaanlage oder Heizung innerhalb eines normalen Bereichs halten.
- Beim Auswechseln von Sicherungen darauf achten, daß die Kapazität der neuen Sicherung den Angaben auf dem Sicherungshalter entspricht.
- Unter keinen Umständen versuchen, die obere Geräteabdeckung zu entfernen und das Gerät selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung den Händler oder eine Pioneer-Kundendienststelle zu Rate ziehen.
- Wenn zu irgendeinem Zweck eines der Batteriekabel abgeklemmt wird, so werden alle in den Speicher eingegebenen Vorwahlen gelöscht und müssen neu eingegeben werden.

### Im Störfall

Bei Betriebsstörungen den Händler oder eine PIONEER-Kundendienststelle konsultieren.

### Elektronischer Tuner

Die Frequenzuteilungen sind von Gebiet zu Gebiet verschieden. Dieses Gerät ist für die Frequenzuteilungen in Westeuropa, Asien, dem Mittleren und Nahen Osten, sowie Afrika, Australien und Ozeanien ausgelegt. Verwendung des Geräts in anderen Gebieten der Erde kann unzulänglichen MW-Radioempfang zur Folge haben.

## Benutzung der abnehmbaren Frontplatte

Zur Vermeidung von Diebstahl kann die Frontplatte dieses Geräts abgenommen werden.

Ein akustisches Signal ertönt für einige Sekunden, wenn die Frontplatte 5 Sekunden nach dem Abschalten der Zündung noch angebracht ist, um daran zu erinnern, daß die Frontplatte entfernt werden soll.

Falls Sie den Signalton ausschalten möchten, gehen Sie wie folgt vor. Halten Sie die Minusseite (-) der Taste [4] gedrückt, und stellen Sie den Zündschlüssel von OFF auf ON. Durch die Wiederholung dieses Vorgangs wird der Signalton wieder eingeschaltet.

### Ausbau der Frontplatte

- Die Frontplatte kann während des Ladens oder Auswurfs einer Disc nicht entfernt werden.
1. Die Taste [19] drücken, die linke Seite der Platte wird ausgeworfen.
  2. Zum Entfernen der Frontplatte an der linken Seite abziehen. (Abb. 7)

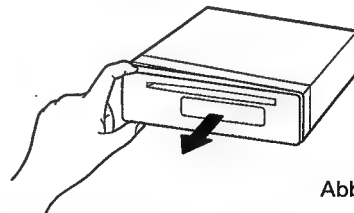


Abb. 7

- Geben Sie acht, keinen Druck auf das Display auszuüben oder die Frontplatte fallenzulassen.

## DEH-790

3. Zum sicheren Aufbewahren die entfernten Frontplatte in der mitgelieferten Schutzhülle aufbewahren. (Abb. 8) (Schutzhülle ist beim DEH-690 nicht mitgeliefert)

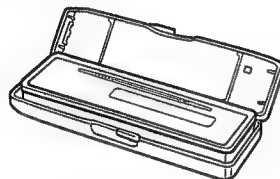


Abb. 8

## Wiedereinbau der Frontplatte

Das Loch auf dem rechten Ende der Frontplatte mit den Vorsprüngen der rechten Gerätewand angleichen, dann die linke Seite der Platte gegen das Gerät drücken, um sie wieder anzubringen. (Abb. 9) (Abb. 10)

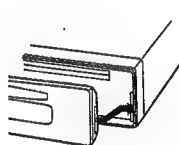


Abb. 9

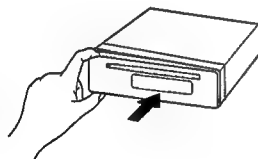


Abb. 10

- *Üben Sie beim Wiedereinbau der Frontplatte keinen Druck auf das Display oder die Regeltasten aus.*

## Vorsichtsmaßnahmen

- *Nicht die Kontakte auf der Frontplatte oder auf dem Gerät berühren, da dies schlechten elektrischen Kontakt zur Folge haben kann. Wenn die Kontakte verschmutzt sind, sollten sie mit einem sauberen, trockenen Tuch gereinigt werden. (Abb. 11) (Abb. 12)*

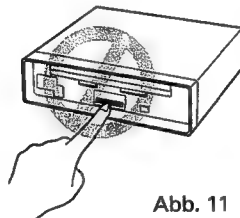


Abb. 11

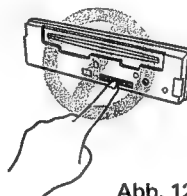


Abb. 12

## Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung der Frontplatte

- *Setzen Sie die Frontplatte niemals hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus.*
- *Lassen Sie die Frontplatte nie fallen und vermeiden heftige Stöße.*
- *Das Äußere der Frontplatte darf nicht in Kontakt mit flüchtigen Mitteln kommen, wie Benzin, Verdünner oder Insektizide.*
- *Versuchen Sie nie, die Frontplatte auseinanderzunehmen.*

## Regler für Lautstärke und Klang

### Beschreibung der Bedienelemente (Abb. 1)

- [1] Lautstärke/ Audio-Regelung
- [2] Umschalten/Loudness
- [3] Bleuchtungsumschalter
- [5] CD-plattenschlitz
- [6] Display
- [7] Auswurf
- [8] Wahlschalter für Eingangsquelle

## Einschalten

### Tuner

Mit Taste [8] wird die Stromversorgung des Tuners eingeschaltet. Durch erneutes Drücken der Taste [8] wird er wieder ausgeschaltet.

### CD-Spieler

Ist eine CD mit dem Etikett nach oben zur Hälfte in den Plattenschlitz [5] eingeführt worden, wird sie automatisch geladen und wiedergegeben.

Zum Entnehmen der Disc die Taste [7] drücken.

## Wechsel der Quelle

Zum Wechseln der Quelle bei eingelegerter Disc die Taste [8] drücken. Durch jedes Drücken der Taste wird die Quelle wie folgt gewechselt: CD Spieler → Tuner → OFF.

## Audio-Regelung

Drücken Sie Taste [1], um die Lautstärke einzustellen. Bei jedem Drücken auf Taste [2] ändern sich die Display-Anzeige und die Funktion von Taste [1] folgendermaßen: Lautstärke → Überblendregler → Tiefen → Höhen → Balance

### Einstellen der Lautstärke

Druck auf die (+) Seite der Taste [1] erhöht die Lautstärke, während die Lautstärke bei Druck auf die (-) Seite vermindert wird.

(Display zeigt "V-00" ~ "V-30".)

- *Während des Fahrens die Lautstärke gering genug einstellen, damit auch die Außengeräusche wahrgenommen werden können.*

### Einstellen des Überblendreglers

Balance des Lautstärkepegels zwischen den vorderen und hinteren Lautsprechern.

Den Lautstärkepegel langsam durch Niederdrücken der (+)-Seite der Taste [1] auf den vorderen Lautsprecher verschieben. Den Lautstärkepegel langsam durch Niederdrücken der (-)-Seite der Taste [1] auf den hinteren Lautsprecher verschieben.

(Display zeigt "F-R9" ~ "F-F9".)

- Bei Verwendung eines 2-Wege-Systems den Fader "F-0" einstellen.

### Einstellung der Tiefen

Druck auf die (+) Seite der Taste [1] verstärkt die Tiefen, während Druck auf die (-) Seite die Tiefen vermindert.

(Display zeigt "BS-6" ~ "BS+6".)

### Einstellung der Höhen

Druck auf die (+) Seite der Taste [1] verstärkt die Höhen, während Druck auf die (-) Seite die Höhen vermindert.

(Display zeigt "TR-6" ~ "TR+6".)

### Einstellen der Balance

Druck auf die (+) Seite der Taste [1] ändert die Balance so, daß die Lautstärke des linken Lautsprechers verstärkt wird, während Druck auf die (-) Seite die Lautstärke im rechten Lautsprecher erhöht. (Display zeigt "B-R9" ~ "B-L9".)

- *Beim Einstellen von Überblendregler, Tiefen, Höhen oder Balance bleibt die Anzeige in Mittelstellung. Etwa 5 Sekunden nach erfolgter Einstellung kehrt das Display zum vorherigen Zustand zurück.*

### Über die Loudness-Funktion

Taste [2] etwa 2 Sekunden lang drücken, worauf die Anzeige "LOUD" auf dem Display erscheint. Mit Hilfe dieser "Loudness-Funktion" lassen sich die hohen und tiefen Frequenzen so anheben, daß sich bei geringer Lautstärke ein natürlicher Klangeindruck ergibt. Zum Ausschalten dieser Funktion Taste [2] erneut etwa 2 Sekunden lang drücken.

### Wechseln der Beleuchtungsfarbe

Wird die Taste [3] länger als 2 Sekunden gedrückt, wechselt die Beleuchtungsfarbe von Grün auf Gelb.

## Radiobetrieb

### Beschreibung der Bedienungselemente

#### Abb. 1

- [3] Band
- [4] Abstimmen/Lokale Suchempfindlichkeit/Suchlauf, Manuell
- [6] Display
- [8] Wahlschalter für Eingangsquelle
- [9] UKW Stereo/Mono
- [10] Ortssendersuchlauf
- [11] Festsendersuchlauf/Vorwahl für besten Senderempfang (BSM)
- [12]~[17] Vorwahlsender

#### Abb. 3

- [29] Band
- [30] Vorwahlsendernummer
- [32] Frequenz
- [33] Manuell
- [34] UKW Mono
- [35] Ortssendersuchlauf
- [36] Festsendersuchlauf
- [37] UKW Stereo

## Radiohören

### 1. Den Tuner durch Drücken der Taste [8] einschalten.

Jedesmal beim Drücken dieser Taste schaltet das Hauptgerät den Tuner ein bzw. aus.

- Bei eingelegter CD im CD-Spieler oder bei Anschluß. Siehe den Abschnitt über das Umschalten der Quelle auf Seite 26 für weitere Hinweis.

### 2. Zur Einstellung des Bandes drücken Sie Taste [3].

**F I → F II → F III → M/L**  
(UKW1) (UKW2) (UKW3) (MW/LW)

Soll zwischen MW (531-1.602 kHz) und LW (153-281 kHz) geschaltet werden, benutzen Sie die Taste [4].

### 3. Mit dem Suchlauf stellen Sie eine Frequenz ein.

Sicherstellen, daß "MANU" [33] nicht auf dem Display angezeigt ist. (Falls es angezeigt wird, muß es durch gleichzeitiges Drücken der (+) und (-)-Seite der Taste [4] gelöscht werden.)

Die (+)-Seite oder die (-)-Seite der Taste [4] drücken. Beim Drücken der (+)-Seite empfängt der Tuner automatisch hohe Frequenzen. Beim Drücken der (-)-Seite empfängt er automatisch tiefe Frequenzen.

### 4. Stellen Sie lautstärke sowie Höhen und Tiefen ein (siehe auf Seite 26).

### 5. Weisen Sie die eingestellte Frequenz einer der Tasten in Block [12]~[17] (Festsenderspeicher) zu.

Drücken Sie eine der Tasten in Block [12]~[17] mindestens 2 Sekunden. Die Frequenz wird der gewählten Taste zugewiesen, wenn die Vorrangsendernummer [30] im Display zu blinken aufhört. Bis zu 18 UKW Frequenzen (je 8 für UKW1, UKW2 und UKW3) und 6 MW/LW Frequenzen können den Einstellungstasten in [12]~[17] zugewiesen werden.

### 6. Wurde eine Frequenz einer Taste in Block [12]~[17] zugewiesen, so brauchen Sie nur diese Taste zu betätigen, wenn Sie den Sender hören möchten.

Dabei erscheint gleichzeitig die Ziffer der gedrückten Taste an der Position [30] im Display.

## Einstellen der Suchlaufempfindlichkeit

Der Sendersuchlauf dieses Tuners erlaubt Ihnen die Wahl zum Empfang von Ortssendern und entfernteren schwachen stationen. Die Ortssendersuche hat zur Anpassung an die lokalen Gegebenheiten 4 Empfindlichkeitsstufen für UKW und 2 für MW/LW.

### Ändern der Suchlaufempfindlichkeit

1. Mit der Taste [3] stellen Sie das Band ein.
2. Die Taste [10] länger als zwei Sekunden gedrückt halten. Auf dem Display wird die gerade eingestellte Suchlaufempfindlichkeit (z.B. "LOC-2") etwa 5 Sekunden angezeigt.
3. Während die Suchlaufempfindlichkeit auf dem Display dargestellt wird, drücken Sie zur Erhöhung des Empfindlichkeitspegels die (+) Seite der Taste [4], bzw. zum Senken des Empfindlichkeitspegels die (-) Seite, wie im folgenden gezeigt:  
UKW : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MW/LW: LOC-1 = LOC-2

Mit der Einstellung LOC-4 ist lediglich der Empfang der stärksten Sender möglich. Geringere Einstellungen dagegen lassen Sie zunehmend schwächere Sender empfangen.

- Etwa 5 Sekunden nach der letzten Änderung der Empfindlichkeit zeigt das Display der Suchlaufempfindlichkeit wieder die Frequenz an.

### Schaltung zwischen lokaler und DX (entlegenen) Sendersuche

Zum Schalten zwischen lokaler und DX (entlegenen) Sendersuche drücken Sie die Taste [10]. Beim Aufleuchten der Anzeige für Sendersuchlauf [35] wird der Suchlauf mit lokaler Empfindlichkeit durchgeführt, beginnt der programmierte Suchlauf mit der lokalen Suchempfindlichkeit. Andernfalls erfolgt die Sendersuche mit der Empfindlichkeit für die DX-Einstellung.

## Manuelles Abstimmen

Wenn die Sender für einen Sendersuchlauf zu schwach sind, nehmen Sie die Abstimmung manuell vor.

1. Durch gleichzeitiges Drücken der (+) und (-)-Seite der Taste [4] "MANU" [33] zur Anzeige bringen.
2. Jeder Druck auf die (+) Seite der Taste [4] erhöht die Frequenz in Schritten von 50 kHz auf UKW, in Schritten von 9 kHz auf MW und in Schritten von 1 kHz auf LW. Druck auf die (-) Seite der Taste [4] vermindert die Frequenzen dementsprechend. Wird eine der beiden Seiten der Taste [4] heruntergedrückt gehalten, so ändern sich die Frequenzen schnell.

## Schaltung zwischen UKW Stereo und Mono

Im allgemeinen ist es am besten, ARC (Automatische Empfangseinstellung) automatisch die beste Empfangsbedingung einstellen zu lassen.  $\odot$  [37] wird bei Empfang einer Stereosendung eingeschaltet. Bei hoher statischer Aufladung drücken Sie für besseren Empfang die Mono- Taste [9] (UKW-Mono [34] wird eingeschaltet.)

## BSM-Speicher

Diese Funktion findet automatisch die stärksten Sender und speichert ihre Frequenzen nach Feldstärke sortiert im Vorwahlsenderspeicher [12]~[17] ab. Dies ist besonders bequem zum Auffinden eines lokalen Senders beim Fahren.

1. Drücken Sie die Taste [3] und stellen Sie das Band ein.
  2. Halten Sie die Taste [11] heruntergedrückt. Nach ca. 2 Sekunden ist ein Piepton zu hören, der angibt, daß die BSM-Suche begonnen hat. Gleichzeitig blinkt "BSM" im Display.
  3. Sobald die BSM-Suche abgeschlossen ist, erscheint wieder das Frequenzdisplay und die Frequenzen sind den Vorwahlsendertasten [12]~[17] 1 bis 6 zugeordnet.
- Nach beendeter BSM-Suche ist die angezeigte Frequenz die, die der Taste  $\boxed{1}$  der Vorwahlsendertaste [12]~[17] zugewiesen wurde.
  - Die BSM-Suche können Sie durch Druck auf die Taste [11] abbrechen.

- Sind weniger als 6 starke Sender in der Gegend verfügbar, werden einigen Tasten [12]~[17] keine Frequenzen zugewiesen. Sie behalten also andere, ihnen früher zugewiesene Frequenzen.
- In Gegenden mit wenigen starken Sendern kann die BSM-Suche bis zu 30 Sekunden dauern.

## Festsendersuchlauf

Mit dieser Funktion können Sie die im Speicher eingegebenen Frequenzen abrufen.

1. Beim Drücken der Taste [11] leuchtet die Anzeige für voreingestellte Abtastung [36] auf; die voreingestellte Nummer [30] blinkt. Alle Frequenzen, die den Tasten [12]~[17] zugeordnet wurden, werden für 8 Sekunden der Reihe nach abgerufen.
2. Wenn Sie einen Sender hören, der Ihnen gefällt, so drücken Sie die Taste [11] erneut, um den Festsendersuchlauf zu beenden.

## Abspielen von CDs

### Beschreibung der Bedienungselemente

#### Abb. 1

- [4] Titelnummer-Suchlauf/ Schnellvorlauf, Rücklauf
- [5] CD-plattenschlitz
- [6] Display
- [7] Auswurf
- [8] Wahlschalter für Eingangsquelle
- [9] Pause
- [10] Betrieb
- [11] Intervallsuchlauf

#### Abb. 4

- [38] Titelnummer
- [39] Titelwiederholungsfunktion
- [40] Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge
- [41] Manuell
- [42] Pause
- [43] Betrieb
- [44] Intervallsuchlauf

## CDs

- Nur CDs (optische Digitaltonplatten) verwenden, die mit dem unten gezeigten Symbol gekennzeichnet sind. (Abb. 13)



Abb. 13

- Die Signalseite der DC darf nicht berührt werden. Die CD nur am äußeren Rand halten. Man kann auch mit dem Finger durch das Loch in der Mitte der CD greifen. (Abb. 14) (Abb. 15)

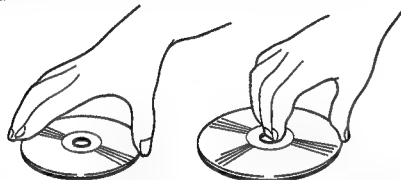


Abb. 14

Abb. 15

- Keine Aufkleber oder Etiketten anbringen und darauf achten, daß die Etikettenseite der CD (Seite mit Inhaltsverzeichnis) nicht verkratzt wird.
- Die CD rotiert im Gerät mit hoher Geschwindigkeit. Beschädigte (gerissene oder stark verzogene) CDs können deshalb nicht verwendet werden.
- Staub bzw. Fingerabdrücke haben keinen direkten Einfluß auf die Wiedergabequalität. Zu viel Schmutz kann jedoch zur Folge haben, daß der Laserstrahl unzulänglich reflektiert wird und die Tonqualität demzufolge nachläßt. Verschmutzte CDs sollten deshalb mit einem weichen, fusselfreien Tuch gereinigt werden. Hierbei von innen nach außen wischen. (Abb. 16)



Abb. 16

- Keine Schallplattenreiniger oder Antistatikmittel verwenden. Flüchtige Chemikalien wie Benzin und Verdünnern können die Oberfläche der CD beschädigen und dürfen deshalb nicht verwendet werden.
- Wie auch herkömmliche Schallplatten bestehen CDs aus Plastik. Um zu vermeiden, daß sich die CDs verziehen, müssen sie zum Schutz vor hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht in ihrem Schutzgehäuse aufbewahrt werden.

## CD-Hören

1. Ist eine CD mit dem Etikett nach oben zur Hälfte in den Plattenschlitz [5] eingesetzt worden, wird sie automatisch geladen und wiedergegeben.

Die Titelnummernanzeige [38] leuchtet auf.

2. Stellen Sie lautstärke sowie Höhen und Tiefen ein (siehe auf Seite 26).

3. Zum Unterbrechen der CD-Wiedergabe und zum Ausschalten die Taste [8] drücken.

Durch das Drücken der Taste ändert sich die Quelle wie folgt: CD-Spieler — Tuner — AUS.

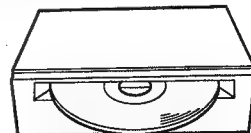
Die Taste [8] zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken. Die Wiedergabe wird etwa dort gestartet, an der sie unterbrochen wurde.

4. Zum Auswerfen oder Auswechseln von CDs die Taste [7] drücken.

Wird eine ausgeworfene CD wieder in den Schlitz zurückgedrückt, so wird sie erneut geladen und abgespielt.

## Hinweis:

- Zum Schutz der CD diese erst entnehmen, wenn sie aufgehört hat sich zu drehen. Der Entnahmepunkt ist je nach CD unterschiedlich.
- Wenn eine CD nur halbwegs eingelegt werden kann, oder wenn die CD nach Einlegung nicht zu spielen anfängt, so könnte mit der CD etwas nicht in Ordnung sein. In dem Fall die CD mit Taste [7] auswerfen und sie überprüfen. Ist sie in Ordnung, so legen Sie sie erneut ein.
- Die CD mit der (bedruckten) Etikettenseite nach oben einlegen. Wenn die CD mit der Etikettenseite nach unten eingelegt wird, wird sie nicht spielen und könnte die Aufnahmeplatte beschädigt werden.
- Keinesfalls gleichzeitig 2 CDs in den Plattenschlitz einführen, da dies zu einer Gerätestörung führen kann.
- CDs dürfen nicht in ausgeworfenem Zustand im Plattenschlitz gelassen werden, da direkte Sonneneinstrahlung eine Verformung der Platte zur Folge haben kann. Die CDs nach Gebrauch immer sofort in ihre Box zurücklegen und an einem Ort aufbewahren, wo sie vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt sind. (Abb. 17)



CDs sollten nicht einfach im Gerät belassen werden.

Abb. 17

- Nach dem Auswerfen darf eine 8-cm-CD nicht im CD-Schacht liegenbleiben. Durch Vibrationen könnten Sie herausfallen.
- Beim Fahren auf schlechten Straßen kann es durch Vibration zu Wiedergabestörungen kommen.

### Kondensation

- Im Winter kann die Innenraumtemperatur des Fahrzeugs stark absinken. Wenn in diesem Fall die Heizung eingeschaltet wird, kann es zum Beschlagen der CD oder der optischen Teile (Linse, Prisma usw.) kommen, was vorübergehende Betriebsstörungen im Gerät verursacht. Beschlagene CDs mit einem weichen Tuch trockenwischen. Danach arbeitet der CD-Spieler wieder einwandfrei.

### Spurnummer-Suchlauf

Die gewünschte Spur auf der gegenwärtig wiedergegeben CD kann durch die Spurnummer (oder die Titelnnummer) gewählt werden.

1. Sicherstellen, daß "MANU" [41] nicht auf dem Display angezeigt ist. (Falls es angezeigt wird, muß es durch gleichzeitiges Drücken der (+) und (-)-Seite der Taste [4] gelöscht werden.)
2. Die Taste [4] zur Wahl einer Spur verwenden. Das Drücken der (+) Seite erhöht die Spurnummer [38] und das Drücken der (-) Seite verringert sie. Das fortlaufende Niederdrücken einer Seite der Taste erhöht bzw. verringert die Spurnummer.

### Über den Schnellvorlauf und Rücklauf

1. Drücken Sie gleichzeitig die (+) und (-) Seite der Taste [4] ("MANU" [41] wird auf dem Display angezeigt). In diesem Augenblick wird auf dem Display die bisher vergangene Spielzeit angezeigt (z.B. "01'05").
2. Drücken Sie die (+) Seite der Taste [4] für den Schnellvorlauf, und zum Rücklauf die (-) Seite der gleichen Taste.
  - Der Klang wird während des Schnellvorlaufs- und Rücklaufbetriebs wiedergegeben.
  - Beim Abspielen von CDs mit Leerstellen von einigen Sekunden zwischen den Titeln wird die abgelaufene Spielzeit z.B. in der Form "-02'", "-01'" und "-00'" angegeben.

### Pause

1. Die Taste [9] zum Unterbrechen der Disc-Wiedergabe drücken (Die Titelnnummer [38] wird auf "----" umgestellt, und "PAUSE" [42] erscheint).
2. Die Taste [9] zum Aufheben der Pausenfunktion drücken.
  - Selbst während der Pause kann durch Verwendung des Spurnummer-Suchlaufs Musik gewählt werden ("----" [38] schaltet auf Titelnnummer um, und der Rahmen "PAUSE" [42] schaltet aus, während die Musik gewählt wird). Nach Beendigung der Wahl wird die Wiedergabe bei Beginn der Musik unterbrochen.

### Verwendung von Intervallsuchlauf

Mit dem Intervallsuchlauf werden Musikstücke einfach abgesucht und jeweils 10 Sekunden an einem gewünschten Zeitpunkt nach dem Start der Musik wiedergegeben. Die Startzeit der Wiedergabe ist ab Werk auf eine Minute eingestellt.

Intervallsuchlauf beginnt von daher eine Minute nach dem Start, falls keine andere Zeit bestimmt wird.

Falls die ab Werk eingestellte Zeit nicht verändert werden soll:

1. Beim Drücken der Taste [11] leuchtet die Anzeige für Highlight-Scanning [44] auf.
  2. Die auf der Disc enthaltenen Musikstücke werden der Reihenfolge nach für jeweils 10 Sekunden eine Minute nach dem Beginn wiedergegeben.
  3. Die Taste [11] bei der Wiedergabe des gewünschten Musikstückes drücken, dann wird das Stück vollständig wiedergegeben. Dabei wird die Intervallsuchlauf-Betriebsart beendet.
- Die vorige Funktion wird automatisch wieder eingeschaltet, wenn das Musikstück, mit dem der Intervallsuchlauf begonnen wurde, erneut wiedergegeben wird.

## Änderung der Startzeit des Intervallsuchlaufs

Einstellung der Startzeit des Intervallsuchlaufs auf 30 Sekunden:

1. Durch gleichzeitiges Drücken der (+) und (-)-Seite der Taste [4] "MANU" [41] zur Anzeige bringen.
  2. Die (+)-oder (-)-Seite der Taste [4] drücken, bis die Zahl 30 erreicht wird.
  3. Beim Drücken der Taste [11] für 2 oder mehr Sekunden leuchtet die Anzeige für Highlight-Scanning [44] auf. Highlight-Scanning beginnt 30 Sekunden nach dem Start des nächsten Musikstückes.
- Die Startzeit des Intervallsuchlaufes kann nur in intervallen von 10 Sekunden oder einem vielfachen von 10 bestimmt werden. Ein oder mehrere zehntel Sekunden bleiben unberücksichtigt.
  - Falls ein Musikstück vor dem bestimmten Zeitpunkt für den Beginn des Intervallsuchlaufes endet, wird der Suchlauf für die ersten 10 Sekunden durchgeführt.
  - Falls ein Musikstück weniger als 10 Sekunden dauert, wird der Intervallsuchlauf auf die Länge des Musikstückes beschränkt.
  - Aus diesem Grund ist es nicht möglich, für die Funktion Highlight-Scanning eine längere Zeit als die Dauer des Musikstückes einzustellen. Bei längeren Musiktiteln kann entsprechend eine längere Zeit für die Funktion eingestellt werden.

## Verwendung von Titelwiederholung und Wiederholung in beliebiger Reihenfolge

Durch das Drücken der Taste [10] wird die Betriebsart wie folgt geändert: Musikwiederholung, ("RPT" [39] und "MODE" [43] Rahmen verschwinden) — beliebige Wiederhol-Wiedergabe, ("RDM" [40] und "MODE" [43] Rahmen verschwinden) — Normal ("MODE" [43] Rahmen schaltet aus).

### Titelwiederholung

1. Zur Wiederholung des gerade gehörten Titels die Wiederholbetriebsart wählen (erscheint "RPT" [39]).
  2. Zum Aufheben der Titelwiederholung drücken Sie die Taste [10] zum Ausschalten "RPT" [39] drücken.
- Bei nicht eingeschalteter Titelwiederholung wird die gesamte CD wiederholt abgespielt.

### Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge

1. Zur Wiedergabe von Titeln in beliebiger Reihenfolge wird die zufällige Titelfolge gewählt ("RDM" [40] erscheint). Wenn der gegenwärtige Titel wiedergegeben worden ist, wählt der Mikroprozessor in beliebiger Reihenfolge den nächsten und übernächsten Titel aus.
  2. Drücken Sie zum Aufheben der Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge die Taste [10] Zum Ausschalten "RDM" [40] drücken.
- *Da die Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden, kann es vorkommen, daß ein Titel zweimal hintereinander abgespielt wird.*

## Verwendung der Fernbedienung

### Hinweis:

*Die Fernbedienung kann nur mit dem DEH-790 verwendet werden. Das DEH-690 hat keine Fernbedienungsfunktion.*

### [18] Fernbedienungs-Sensor

### [20] Sender

### [21] Tuner

Der Tuner wurde gewählt. Ein nochmaliges Drücken schaltet den Tuner aus.

### [22] CD

Bei eingelegter CD in den eingebauten CD-Spieler schaltet das Gerät auf Disc-Wiedergabe um. Beim nochmaligen Drücken der Taste wird das Gerät ausgeschaltet.

### [24] Lautstärke

Die (+)-Seite drücken, um die Lautstärke zu erhöhen und entsprechend die (-)-Seite drücken, um die Lautstärke zu senken.

### [27] Lernfunktions-Taste

Diese Taste übernimmt eine Tastenfunktion, die mit der Lernfunktion eingegeben wurde. Siehe Abschnitt "Lernfunktion" für weitere Hinweise.

### [28] Lautstärke-Absenkung

Diese Taste drücken, um die Lautstärke auf 1/10 der gegenwärtigen Einstellung zu mindern (Lautstärke-Anzeige blinkt). Wird diese Taste nochmals gedrückt, kehrt die Lautstärke wieder zum ursprünglichen Wert zurück.

- Diese Funktion steht nur bei Benutzung der Fernbedienung zur Verfügung.



## Betrieb des Tuners

### [23] Vorwählsender

Diese Taste drücken, um eine der den Vorwählsender-Speichertasten zugeordneten Frequenzen zu empfangen. Wird die (+)-Seite gedrückt, wird die nächst höhere Nummer der Vorwählsender-Speichertasten eingestellt. Wird jedoch die (-)-Seite dieser Taste gedrückt, wird die nächst niedrigere Nummer der Vorwählsender-Speichertasten eingestellt. Die Frequenz wird mit hoher Geschwindigkeit geändert, wenn eine Seite der Taste gedrückt gehalten wird.

### [25] BSM-Speicher

Beim Drücken dieser Taste für etwa 2 Sekunden hören Sie einen Ton und die BSM-Suche wird aktiviert.

### [26] Band

Band wechselt.

**F I → F II → F III → M/L**  
(UKW1) (UKW2) (UKW3) (MW/LW)

## Betrieb des CD-Spielers

### [23] Titelnnummer-Suchlauf

Diese Taste drücken, um einen Abschnitt (Titelnnummer) auf der gegenwärtigen Disc aufzufinden. Drücken Sie die (+)-Seite, um die Titelnnummer zu erhöhen, und drücken Sie entsprechend die (-)-Seite, um die Titelnnummer zu mindern. Wird eine Seite der Taste gedrückt gehalten, wird die Titelnnummer mit hoher Geschwindigkeit geändert.

## Lernfunktion

Übernahme einer Tastenfunktion vom Hauptgerät in die Lernfunktions-Taste der Fernbedienung. Dies kann bei häufiger Verwendung einer bestimmten Taste nützlich sein.

1. Beim abspielen der CD, die Taste [10] auf dem Hauptgerät für 2 Sekunden drücken, bis ein akustisches Signal ertönt. "LRN" wird auf dem Display angezeigt.
  - Bei eingeschaltetem Radio kann die Taste nicht unter der Lernfunktion der Fernsteuerung gespeichert werden.
2. Diejenige Taste auf dem Hauptgerät drücken, deren Funktion auf die Fernbedienung übertragen werden soll.
3. Die Lernfunktions-Taste [27] auf der Fernbedienung drücken. Die vom Hauptgerät übernommene Tastenfunktion kann jetzt mit der Fernbedienung verwendet werden.
- Die Übernahme einer Tastenfunktion muß bei Anzeige von "LRN" durchgeführt werden. Wenn mehr als 5 Sekunden ohne das Drücken einer Taste vergehen, löscht die Anzeige "LRN" und die vorher gespeicherte Tastenfunktion bleibt gespeichert.

## Vorbereitungen zur Benutzung der Fernbedienung

### Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel der Fernbedienung.
2. Zwei Batterien vom Typ UM-4, AAA oder R03, (im Lieferumfang) einlegen. Beachten Sie dabei, daß die Polarität (+/-) richtig ist.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

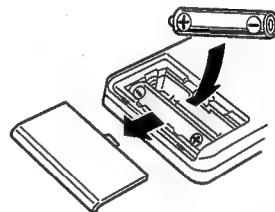


Abb. 18

### Vorkehrungen bei Einlegen der Batterien

Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bei Einlegen der Batterien in die Fernbedienung, damit Schäden, die von auslaufenden Batterien verursacht werden können, vermieden werden.

- Kontrollieren Sie stets, daß die Batterien mit dem ⊖-bzw. ⊕-Pol in die richtige Richtungweisend eingelegt werden.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien. Ersetzen Sie 2 verbrauchte Batterien immer mit 2 neuen.
- Einige Batterien können identisch erscheinen, haben aber verschiedene Spannungen. Mischen Sie also auch nicht verschiedene Sorten.

- Manche Batterien können wieder aufgeladen werden und andere nicht. Lesen Sie die Etikette der benutzten Batterien bitte aufmerksam durch.
- Um Schäden, die durch auslaufende Batterien verursacht werden können, zu verhindern, sollten die Batterien, wenn die Fernbedienung einen Monat oder länger nicht benutzt werden soll, herausgenommen werden. Falls sich herausstellen sollte, daß die Batterien bereits ausgelaufen sind, wischen Sie den Batteriefachdeckel gründlich sauber und legen Sie zwei neue Batterien ein.

### Vorkehrungen

- Verwahren Sie die Fernbedienung an einem Ort auf, wo sie nicht direkter Sonneneinstrahlung während längerer Zeit ausgesetzt ist.
- Wenn der Sender der Fernbedienung zum Boden oder zur Sitzfläche des Fahrzeuges gerichtet ist, kann es vorkommen, daß der Sender nicht richtig funktioniert.
- Da die Fernbedienung mit Hilfe eines Infrarot-Systems betrieben wird, kann sie, wenn es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird, schlechter funktionieren. In diesem Falle schützen Sie den Sensor vor den Sonnenstrahlen und führen Sie den gewünschten Betrieb durch.
- Falls die Fernbedienung nur funktioniert, wenn sie sehr nah an das Gerät gebracht wird, kann dies anzeigen, daß die Batterien verbraucht sind. Ersetzen Sie die Batterien der Fernbedienung sobald wie möglich, durch neue.

### Einbau der Fernbedienung

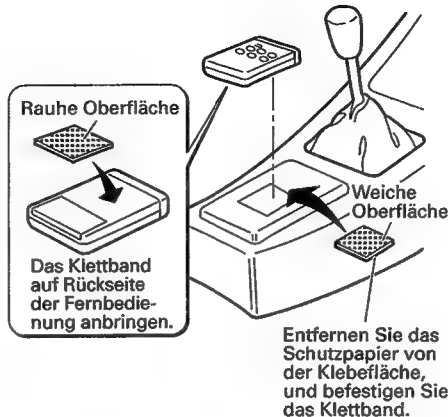


Abb. 19

Befestigen Sie einen Streifen Klettband auf der Rückseite der Fernbedienung. Entfernen Sie das Schutzpapier von der Klebefläche und befestigen Sie das Klettband.

- Wischen Sie die Oberfläche gründlich sauber, bevor das Klettband befestigt wird.

### Verwendung der Uhranzeige

#### Beschreibung der Bedienungselemente (Abb. 1)

- [6] Display
- [9] Uhr
- [16] Minuteneinstellung
- [17] Stundeneinstellung

#### Anzeige der Uhrzeit

Die Uhrzeit erscheint, wenn Taste [9] gedrückt wird (länger als 2 Sekunden), bis ein Piepton ertönt. Auf gleiche Weise wird die Uhranzeige ausgeschaltet.

- Die Uhranzeige kann nur bei eingeschalteter Haupteinheit verwendet werden.
- Durch Drücken anderer Tasten bei eingeschalteter (ON) Uhranzeige, erlischt die Uhranzeige. Etwa 25 Sekunden nach der Tastenbedienung erscheint die Uhranzeige erneut.

#### Einstellung der Uhrzeit

##### Einstellung der Stunden

Die Taste [9] drücken, bis sie piept (länger als 2 Sekunden). Während Taste [9] gedrückt gehalten wird, die Taste [17] drücken, um die Stundenanzeige der Uhr einzustellen. Jeder Druck der Taste [17] verschiebt die Uhr um eine Stunde; wenn Sie die Taste heruntergedrückt halten, ändert sich die Einstellung mit hoher Geschwindigkeit.

##### Einstellung der Minuten

Die Taste [9] drücken, bis sie piept (länger als 2 Sekunden). Während Taste [9] gedrückt gehalten wird, die Taste [16] drücken, um die Minutenanzeige der Uhr einzustellen. Jeder Druck der Taste [16] verschiebt die Uhr um eine Minute; wenn Sie die Taste heruntergedrückt halten, ändert sich die Einstellung mit hoher Geschwindigkeit.

## Technische Daten

### Allgemeines

Stromversorgung .....	Gleichstrom 14,4 V (10,8 – 15,6 V zulässig)
Erdungssystem .....	Negative Klemme an Masse
Max. Leistungsaufnahme .....	5,5 A
Dimmessungen (Chassis) .....	180(B) × 50(H) × 150(T) mm
(Frontplatte) .....	188(B) × 58(H) × 18(T) mm
Gewicht .....	1,5 kg

### Verstärker

Max. Ausgangsleistung .....	30 W × 2 (EIAJ)
Dauerleistung .....	14 W × 2 (1% klirr bei 1 kHz)
Lastimpedanz .....	4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Nominaler Ausgangsleistung/ Ausgangsleistung (Vorausgang) .....	500 mV/1 KΩ
Klangregler (Tiefen) .....	±12 dB (100 Hz)
(Höhen) .....	±12 dB (10 kHz)
Loudness .....	+ 10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz) (Lautstärke: – 30 dB)

### CD Plattenspieler

System .....	CD-Audiosystem
Kompatible Compact Discs .....	Compact Disc
Signalformat .....	Abtastfrequenz: 44,1 kHz Quantisierung-Bitzahl: 16; linear
Frequenzgang .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rauschspannungsabstand .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A Netz)
Dynamikbereich .....	90 dB (1 kHz)
Kanäle .....	2 (Stereo)

### UKW-Tuner

Frequenzbereich .....	87,5 – 108 MHz
Nutzempfindlichkeit .....	11 dBf (1,0 µV/75 Ω, Mono, S/N: 30 dB)
50 dB Empfindlichkeitsschwelle .....	16 dBf (1,7 µV/75 Ω, Mono)
Geräuschspannungsabstand .....	70 dB (IEC-A Netz)
Verzerrung .....	0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
Frequenzgang .....	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Stereo-Kanaltrennung .....	40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

### MW-Tuner

Frequenzbereich .....	531 – 1.602 kHz
Nutzempfindlichkeit .....	18 µV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Trennschärfe .....	50 dB (± 9 kHz)

### LW-Tuner

Frequenzbereich .....	153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit .....	30 µV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Trennschärfe .....	50 dB (± 9 kHz)

### Hinweis:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produktverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

## Precaucionees

- En la parte inferior del reproductor se ha fijado una etiqueta con la inscripción "CLASS 1 LASER PRODUCT". (Fig. 5)



Fig. 5

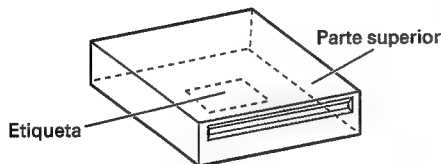


Fig. 6

- Para asegurar el correcto funcionamiento de la unidad, mantenga la temperatura del interior del vehículo dentro de temperaturas normales, utilizando el acondicionador de aire o la calefacción del vehículo.
- Al reemplazar fusibles, verifique que los fusibles de repuesto sean de la capacidad especificada en el portafusibles.
- No desmonte la carcasa superior de la unidad para tratar de efectuar controles o cambios. Si el funcionamiento de la unidad es anormal, póngase en contacto con la Oficina de Servicio Pioneer más cercana.
- Si por cualquier causa ha sido necesario desconectar la batería del vehículo, los datos almacenados en la memoria quedarán borrados y será necesario efectuar una nueva programación una vez conectada nuevamente la batería.

### En caso de desperfectos

Si esta unidad no funciona correctamente, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico Oficial de Pioneer más cercano.

### • Sintonizador electrónico

La ubicación de las frecuencias difiere según el área. Esta unidad ha sido diseñada de acuerdo a la ubicación de las frecuencias de las emisoras de Europa Occidental, Asia, Cercano y Medio Oriente, África, Australia y Oceanía. Si se utiliza esta unidad en otras áreas, la recepción de AM puede ser deficiente.

## Uso del panel frontal extraíble

El panel frontal de esta unidad puede ser retirado para prevenir de robos. Asimismo, para evitar que se olvide retirar el panel frontal, 5 segundos después de desactivar la llave de encendido, si el panel frontal está todavía sujeto, sonará el zumbador por unos segundos. Si desea cancelar el sonido del zumbador, realice lo siguiente. Mantenga presionado el lado menos (–) del botón [4] y gire la llave de encendido del vehículo de OFF a ON. Si repite este procedimiento, se restablecerá el sonido del zumbador.

### Desmontaje del panel frontal

- El panel frontal no puede retirarse durante la colocación o expulsión del disco.
1. Al oprimir el both [19], el lado izquierdo del panel es expulsado.
  2. Para quitar el panel frontal, tire de su lado izquierdo hacia usted. (Fig. 7)

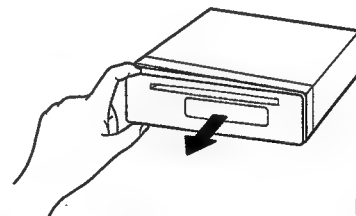


Fig. 7

- Tenga cuidado de no hacer presión sobre el display ni dejar caer el panel frontal.

## DEH-790

3. Guarde el panel frontal retirado en la caja protectora suministrada. (Fig. 8)  
(La caja protectora no se incluye con el DEH-690.)

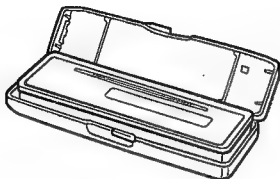


Fig. 8

### Para volver a colocar el panel frontal

Con un hueco del extremo derecho del panel frontal alineado con los resaltes de la pared delantera derecha del equipo, oprima el lado izquierdo del panel contra el equipo para colocarlo. (Fig. 9) (Fig. 10)

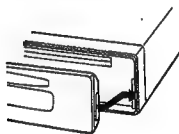


Fig. 9

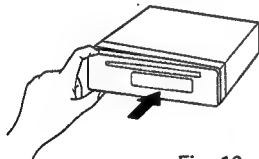


Fig. 10

- Cuando cambie el panel frontal, no presione sobre el display o botones de control.

### Precauciones

- No toque los contactos del panel frontal o cuerpo de la unidad, ya que puede provocar un contacto eléctrico defectuoso. Si se observan suciedad u otras sustancias extrañas, quítelas con una tela limpia y seca. (Fig. 11) (Fig. 12)

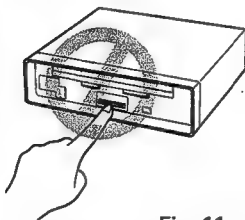


Fig. 11

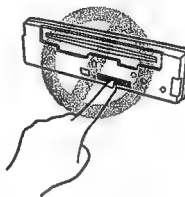


Fig. 12

### Precauciones acerca de la manipulación del panel frontal

- No deje el panel frontal en lugares donde quede expuesto a altas temperaturas o a la luz directa del sol.
- No deje caer el panel frontal ni lo someta a golpes de cualquier índole.
- No permita que agentes volátiles tales como bencina, diluyente o insecticida entren en contacto con la superficie del panel frontal.
- Nunca intente desarmar el panel frontal.

## Ajuste de volumen y tono

### Identificación de las piezas (Fig. 1)

- [1] Volumen/Ajuste de audio
- [2] Cambio/Loudness
- [3] Commutador de iluminación
- [5] Ranura de inserción de discos
- [6] Display
- [7] Expulsión
- [8] Selector de fuente

### Interruptor de puesta en marcha Sintonizador

Presione el botón [8] para encender el sintonizador. Presione el botón [8] nuevamente para apagarlo.

### Reproductor de CD

Quando se inserte un CD a medias en la ranura [5] de inserción de CD con su lado de etiqueta hacia arriba, el CD se carga y reproduce en forma automática. Para retirar el disco, oprima el botón [7].

### Cambio de la fuente sonora

Para cambiar la fuente sonora, oprima el botón [8] con el disco insertado en la ranura. Al oprimir cada vez este botón, la fuente sonora cambia como sigue: Reproductor de CD → Sintonizador → OFF

### Ajuste de audio

Presione el botón [1] para ajustar el volumen. Cada presión del botón [2] cambia el display y la función del botón [1] es de la siguiente manera:  
Volumen → Fader → Graves → Agudos → Balance

### Ajuste de volumen

Presione el lado (+) del botón [1] para aumentar el nivel de volumen, y el lado (-) para disminuirlo.

(El visualizador muestra "V-00" ~ "V-30".)  
• *Durante la conducción del vehículo, mantengan el volumen de la unidad suficientemente bajo para poder escuchar los sonidos del exterior.*

### Ajuste del fader

Balance del volumen de sonido entre los altavoces delantero y trasero. Transfiera gradualmente el sonido al altavoz delantero manteniendo oprimido el lado (+) del botón [1]. Transfiera gradualmente el sonido al altavoz trasero manteniendo oprimido el lado (-) del botón [1].

(El visualizador muestra "F-R9" ~ "F-F9".)  
• *Sírvase fijar "F-0" cuando utilice un sistema de dos altavoces.*

### Ajuste de los tonos graves

Presione el lado (+) del botón [1] para aumentar el nivel de graves, y presione el lado (-) para disminuirlo.  
(El visualizador muestra "BS-6" ~ "BS+6".)

### Ajuste de los tonos agudos

Presione el lado (+) del botón [1] para aumentar el nivel de los tonos agudos, y presione el lado (-) para disminuirlo.  
(El visualizador muestra "TR-6" ~ "TR+6".)

### Ajuste de balance

Al presionar el lado (+) del botón [1], el sonido del altavoz izquierdo será acentuado, y al presionar el lado (-), el sonido del altavoz derecho será acentuado.  
(El visualizador muestra "B-R9" ~ "B-L9".)

• *Cuando efectúe los ajustes de fader, graves, agudos o de balance, el indicador se detiene en el reglaje central. Unos 5 segundos después de efectuar el ajuste, el display regresa a su estado anterior.*

### Uso del Loudness

Presione el botón [2] por aproximadamente 2 segundos y la indicación "LOUD" aparecerá en el display. Esta función de sonoridad le permite realzar tanto las frecuencias altas como bajas para propocionarle un sonido más natural en volúmenes bajos. Para cancelar esta función, presione el botón [2] nuevamente por aproximadamente 2 segundos.

### Cambio del color de la iluminación

Si mantiene presionado el botón [3] durante más de 2 segundos, el color de iluminación cambiará entre verde y ámbar.

## Modo de empleo de la radio

### Identificación de las piezas

#### Fig. 1

- [3] Banda
- [4] Sintonía/sensibilidad de búsqueda local/búsqueda automática, manual
- [6] Display
- [8] Selector de fuente
- [9] FM Estéreo/Monaural
- [10] Local station
- [11] Detección de emisoras prefijadas/Memoria de las mejores emisoras (BSM)
- [12]~[17] Presintonías

#### Fig. 3

- [29] Banda
- [30] Número de presintonía
- [32] Frecuencia
- [33] Manual
- [34] FM monaural
- [35] Estación local
- [36] Detección de emisoras prefijadas
- [37] FM Estéreo

## Escucha de la radio

### 1. Al presionar el botón [8], se activa el sintonizador.

Este botón sirve para activar el sintonizador y cortar la alimentación eléctrica.

- Esta operación difiere según esté insertado un CD en el reproductor CD. Para los detalles, refiérase a la sección "Cambio de la fuente sonora" de la página 37.

### 2. Presione el botón [3] para seleccionar las bandas.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

Use el botón [4] para cambiar entre MW (531-1.602 kHz) y LW (153-281 kHz).

### 3. Uso de la función de búsqueda automática de emisoras.

Verifique que no hay indicación "MANU" [33] en el visualizador. (En caso de estar indicada, apáguela presionando al mismo tiempo los lados (+) y (-) del botón [4]). Oprima el lado (+) o (-) del botón [4]. Al oprimir el lado (+), el sintonizador captará automáticamente las altas frecuencias. Al oprimir el lado (-), el mismo captará automáticamente las bajas frecuencias.

### 4. Ajuste el nivel de volumen y los tonos (vea la página 37).

### 5. Asigne la frecuencia sintonizada a uno de los botones de preselección [12]~[17] (memoria de preselección).

Presione y mantenga presionado uno de los botones de preselección [12]~[17] durante por lo menos dos segundos. La frecuencia quedará asignada al botón seleccionado cuando el indicador de número de preselección [30] deje de destellar en el display. Se podrán programar hasta 18 emisoras de FM (6 de FM1, 6 de FM2 y 6 de FM3) y 6 emisoras de MW/LW en los botones de preselección [12]~[17].

### 6. Una vez que una estación haya sido programada en un botón de preselección [12]~[17], usted sólo tendrá que presionar ese botón para sintonizarla.

Esto también hará que el número del botón presionado aparezca en la posición [30] del display.

## Ajuste de la sensibilidad de búsqueda

La función de búsqueda de emisoras de este sintonizador le permite seleccionar entre el modo Local para la recepción de emisoras con señales fuertes solamente, y el modo DX (distancia) para la recepción de emisoras débiles. El modo Local tiene 4 niveles de sensibilidad de búsqueda para FM, y 2 niveles de sensibilidad de búsqueda para MW/LW, lo que permite una fácil adaptación a las condiciones locales.

### Cambio de la sensibilidad de búsqueda del modo Local

1. Use el botón [3] para seleccionar una banda.
2. Al mantener oprimido el botón [10] por más de 2 segundos, el display mostrará la sensibilidad (Ejemplo: "LOC-2") de búsqueda del modo local por aproximadamente 5 segundos.

3. Mientras la sensibilidad de búsqueda del modo local permanece indicada en el display, presione el lado (+) del botón [4] para aumentar el nivel de sensibilidad, o el lado (-) para disminuirlo.

FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MW/LW: LOC-1 = LOC-2

Con el ajuste LOC-4 usted sólo podrá recibir las emisoras con señales más fuertes. Al disminuir el nivel usted podrá recibir progresivamente emisoras más débiles.

- El display de sensibilidad de búsqueda del modo local retorna a la indicación de frecuencia 5 segundos después de haber cambiado la sensibilidad.

### Cambio entre los modos Local y DX


Presione el botón [10] entre los modos Local y DX (distancia) de búsqueda de emisoras. Al encenderse el cuadro de búsqueda local [35], se realiza la sintonía por búsqueda con la sensibilidad de búsqueda local. De otra manera, la sintonización de búsqueda se efectúa con la sensibilidad de búsqueda DX.

## Sintonización manual

Sintonice manualmente cuando las emisoras sean demasiado débiles para ser captadas mediante la función de búsqueda de emisoras.

1. Encienda "MANU" [33] oprimiendo simultáneamente los lados (+) y (-) del botón [4].
2. Cada vez que se presione el lado (+) del botón [4], la frecuencia aumentará en saltos de 50 kHz en la banda de FM, 9 kHz en la banda de MW, y 1 kHz en la banda de LW. Al presionar el lado (-) del botón [4], la frecuencia disminuirá. Al mantener presionado uno de los lados del botón [4], la frecuencia cambiará a alta velocidad.


## Para cambiar entre los modos estéreo de FM y monaural

Generalmente, es mejor dejar que la función ARC (control de recepción automática) ajuste las condiciones óptimas de audición.  [37] se enciende durante la recepción de radiodifusión en estéreo. Cuando haya demasiado ruido, usted podrá presionar el botón [9] para obtener una recepción más clara en modo monaural (Se enciende el cuadro de FM mono [34]).

## BSM (Memoria de las mejores emisoras)

Esta Función le permite localizar automáticamente las emisoras con señales más fuertes y asignar sus frecuencias, también automáticamente, a los botones de preselección [12]~[17] según la intensidad de sus señales (de más fuerte a más débil). Esta función es de gran utilidad para localizar emisoras locales mientras conduce el vehículo.

1. Presione el botón [3] para seleccionar la banda.
2. Presione y mantenga presionado el botón [11]. Después de aproximadamente 2 segundos sonará un "pitido" para indicar que la operación de búsqueda BSM ha comenzado. En este momento, la indicación "BSM" aparecerá en el display.
3. Una vez que la operación de búsqueda BSM haya finalizado y que las frecuencias hayan sido asignadas a los botones 1 a 6 de preselección [12]~[17], la indicación de frecuencia retornará al display.

- Al final de la operación de búsqueda BSM, la frecuencia mostrada será la asignada al botón  de preselección [12]~[17].
- Para cancelar la operación de búsqueda BSM, presione nuevamente el botón [11].
- *Si hubiese menos de 6 emisoras con señales fuertes en el área, a algunos de los botones de preselección [12]~[17] no le serán asignadas emisoras, por lo que conservarán las emisoras que les hayan sido asignadas previamente.*
- *En áreas donde haya pocas emisoras con señales fuertes, la operación de búsqueda BSM podrá demorarse hasta 30 segundos.*

## Búsqueda automática de emisoras preseleccionadas

Esta función le permite monitorizar automáticamente las emisoras asignadas a los botones de preselección.

1. Al pulsar el botón [11], se enciende el cuadro de exploración de prefijación [36] y parpadea el número prefijado [30]. Cada emisora asignada a los botones de preselección [12]~[17] será automáticamente sintonizada durante aproximadamente ocho segundos.
2. Cuando encuentre la emisora deseada presione el botón [11] nuevamente para cancelar la operación de búsqueda automática de memorias preseleccionadas y permanecer en esa emisora.

## Reproducción de compact disc

### Identificación de las piezas

#### Fig. 1

- [4] Selección de número de pistas/  
Avance rápido, Retroceso
- [5] Ranura de inserción de discos
- [6] Display
- [7] Expulsión
- [8] Selector de fuente
- [9] Pause
- [10] Selección
- [11] Exploración de lo más importante

#### Fig. 4

- [38] Número de pista
- [39] Repetición
- [40] Reproducción aleatoria
- [41] Resalto
- [42] Pause
- [43] Selección
- [44] Exploración de lo más importante

## CDs

- *Utilice únicamente compact discs (discos de audio de tipo óptico digital) con la marca indicada más abajo. (Fig. 13)*



Fig. 13



- No toque la superficie de señales al manipular el CD. Sostenga los CDs apoyando los dedos en el borde exterior o el borde del orificio y el borde exterior del CD. (Fig. 14) (Fig. 15)

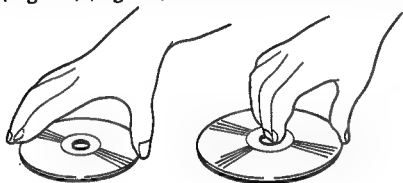


Fig. 14

Fig. 15

- No pegue papeles ni cintas, y evite rayar la cara del CD en la cual esté la etiqueta (con los nombres de los temas grabados.)
- El CD gira a alta velocidad dentro de la unidad del reproductor. No utilice CDs defectuosos (quebrados o excesivamente doblados).
- El polvo y/o las marcas digitales no afectan directamente a la señal grabada en el CD, pero la suciedad puede disminuir la cantidad de luz reflejada desde la superficie grabada, afectando la calidad del sonido. Si el CD se ensucia, limpie la superficie cuidadosamente con un paño suave, sin hilachas, pasando el paño desde la parte dorsal del CD hacia los bordes del mismo. (Fig. 16)



Fig. 16

- No utilice aerosoles ni agentes antiestáticos para discos. Los productos químicos volátiles como bencina o solvente pueden dañar la superficie del CD y por lo tanto no deben ser utilizados.
- Al igual que en el caso de discos fonográficos convencionales, los compact discs son de material plástico. Para evitar el combar de los mismos, manténgalos en sus cajas y no los guarde en lugares expuestos a la acción de la luz solar directa.

### Escucha de un disco compacto

1. Con la etiqueta hacia arriba, inserte el CD a medias en la ranura de CD [5] para que se coloque automáticamente en su posición e inicie la reproducción.

El indicador de número de canción [38] se encenderá.

2. Ajuste el nivel de volumen y los tonos (vea la página 37).

3. Para detener la reproducción de CD, presione el botón [8].

Al oprimir el botón, cambia la fuente como sigue: reproductor de CD — Sintonizador — OFF.

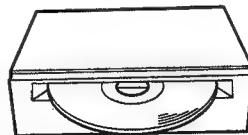
Oprima nuevamente el botón [8] para reanudar la reproducción. Se reproducirá de un punto cercano a la posición previamente detenida.

4. Para retirar o cambiar los discos, presione el botón [7].

Si presiona dicho botón con el disco expulsado, el disco se ubica nuevamente en la posición de inicio de la reproducción.

### Nota:

- A fin de proteger el disco, extráigalo después de que haya dejado de girar. El momento de la extracción puede diferir de acuerdo con el disco.
- Si un CD puede insertarse solamente a medias, o si el CD no se reproduce después de cargarse, algo debe estar mal en el CD. Expulse el CD presionando el botón [7], y reviselo. Si está correcto, insértelo nuevamente.
- Inserte el CD con el lado de la etiqueta (impresa) hacia arriba. Si se inserta el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo, el CD no se reproducirá y el lado grabado puede dañarse.
- No inserte 2 CDs en la ranura al mismo tiempo. Esto puede causar un mal funcionamiento.
- No deje un CD expulsado en la ranura de inserción durante periodos de tiempo prolongados ya que la acción de la luz solar directa lo puede combar. Vuelva a colocar los CDs en sus cajas y guárdelos en un lugar no expuesto a la acción directa de la luz solar. (Fig. 17)



No deje los CDs en esta posición durante periodos de tiempo prolongados.

Fig. 17

- No deje un CD de 8 cm expulsado en la ranura cuando esté conduciendo. La vibración puede hacer que se caiga.
- Cuando conduzca por carreteras accidentadas, la unidad quizás no reproduzca cada sonido apropiadamente.

### Condensación

- En invierno el interior del vehículo puede estar muy frío. Si se conecta la calefacción y se utiliza el reproductor inmediatamente después, el disco o las partes ópticas (prisma, objetivo, etc.) pueden empañarse, y el reproductor no operará correctamente. Si se empaña el disco, pásele una tela suave. Si se empañan las partes ópticas, espere aproximadamente 1 hora para que se calienten. Volverán a su condición normal.

### Búsqueda del número de pista

La pista deseada del disco que se encuentra en reproducción puede seleccionarse mediante el número de pista (o canción).

1. Verifique que no hay indicación "MANU" [41] en el visualizador. En caso de estar indicada, apáguela presionando al mismo tiempo los lados (+) y (-) del botón [4].
2. Utilice el botón [4] para seleccionar una pista. Presionando el lado (+) aumenta el número de pista [38], y disminuye al presionar el lado (-). Manteniéndolo presionado este botón, aumenta o disminuye el número de pista.

### Uso de avance rápido y retroceso

1. Presione simultáneamente los lados (+) y (-) del botón [4] ("MANU" [41] aparecerá en el display). En este momento el display mostrará la cantidad de tiempo transcurrido en la reproducción (Ejemplo: "01'05").
2. Presione el lado (+) del botón [4] para avanzar rápidamente, y presione el lado (-) para retroceder.
- Se puede oír un sonido durante el uso de la función de avance rápido y retroceso.
- Cuando se utiliza un disco en que haya varios segundos entre las pistas, se muestra la cantidad de tiempo transcurrido de reproducción de disco, por ejemplo, como "-02'", "-01'" y "-00'".

### Pausa

1. Oprima el botón [9] para hacer una pausa durante la reproducción de disco (el número de canción [38] cambiará a "----", y aparecerá el marco de "PAUSE" [42]).
2. Vuelva a oprimir el botón [9] para liberar la pausa.
- Es posible seleccionar la música aun durante la pausa utilizando la función de búsqueda del número de pista (cuando se esté seleccionando una canción, "----" [38] cambiará al número de canción, y desaparecerá el marco de "PAUSE" [42]). Una vez terminada la selección, la reproducción queda en estado de pausa al comienzo de la música.

### Uso de la búsqueda "Highlight"

La función de búsqueda "Highlight" le permite ubicar convenientemente todas las piezas musicales contenidas en el disco reproduciendo cada cual por 10 segundos en el punto señalado después de iniciar la música.

El tiempo de inicio de la reproducción está ajustado a un minuto en la fábrica. Por lo tanto, la búsqueda "Highlight" empieza un minuto después de la reproducción musical.

1. Al presionar el botón [11], se enciende el cuadro del explorador del punto sobresaliente [44].
2. Las piezas musicales se reproducirán en orden por 10 segundos cada minuto después de iniciar la reproducción musical.
3. Oprima otra vez el botón [11] cuando llega la pieza musical elegida. Con esto, seguirá la reproducción de tal pieza musical, en este punto, se desactiva la función de búsqueda "Highlight".
- Reanuda automáticamente la función anterior cuando regresa la pieza musical que empezó con la función de búsqueda "Highlight".

### Cambio del tiempo de inicio de la búsqueda "Highlight"

Cuando usted desea ajustar el tiempo de inicio de la función de búsqueda "Highlight" a 30 segundos:

1. Haga indicar "MANU" [41] en el visualizador, oprimiendo simultáneamente los lados (+) y (-) del botón [4].
2. Mantenga oprimido el lado (+) o (-) del botón [4] hasta que los números lleguen a 30.
3. Al presionar el botón [11] por 2 o más segundos, se enciende el cuadro del explorador del punto sobresaliente [44]. La exploración del punto sobresaliente empezará 30 segundos después de iniciar la siguiente pieza musical.
- El tiempo de inicio de la búsqueda "Highlight" puede ajustarse sólo a diez de los segundos. Puede pasarse por alto el décimo de segundo.
- Si una pieza musical termina antes del tiempo señalado de inicio de la búsqueda "Highlight", la búsqueda se efectúa para sus 10 segundos iniciales.
- Si una pieza musical dura menos de 10 segundos, se realiza la búsqueda "Highlight".
- Debido a que el cambio para el ajuste de la exploración se realiza en el modo de reproducción, no será posible establecer una duración mayor a la de una canción. Para establecer un intervalo largo, hágalo con una canción que dure mucho.

### Utilización de repetición musical y reproducción aleatoria

Cada empuje del botón [10] cambia el modo como sigue:

Repetición musical, (Aparecerán los cuadros "RPT" [39] y "MODE" [43]) — Reproducción aleatoria (Aparecerán los cuadros "RDM" [40] y "MODE" [43]) — Normal (Desaparecerá el cuadro "MODE" [43]).

#### Repetición musical

1. Para repetir la música que usted está escuchando, seleccione el modo de repetición (Aparece "RPT" [39]).
2. Para liberar la función de repetición de música, presione el botón [10] (para apagar "RPT" [39]).
- Cuando no está en operación la repetición de música, se reproducirá todo el disc en forma repetida.

#### Reproducción aleatoria

1. Para reproducir música aleatoriamente, seleccione el modo de reproducción aleatorio (Aparece "RDM" [40]). El microprocesador incorporado selecciona aleatoriamente las pistas musicales grabadas en aquellos discos cargados en el portadiscos.
2. Para liberar la reproducción aleatoria, presione el botón [10] para apagar "RDM" [40].
- *Los temas son reproducidos en un orden determinado aleatoriamente, por lo cual puede darse el caso de que el mismo tema sea reproducido dos veces seguidas.*

### Uso del control remoto

#### **Nota:**

*El control remoto está disponible sólo en DEH-790. El DEH-690 no posee función de control remoto.*

#### **[18] Sensor del control remoto**

#### **[20] Transmisor**

#### **[21] Sintonizador**

Al presionarlo, se selecciona el modo del sintonizador. Se corta la alimentación al presionarlo nuevamente.

#### **[22] CD**

Con un disco insertado en el reproductor CD incorporado, la unidad se conmutará al modo de reproducción del disco. Se corta la alimentación al presionar nuevamente el botón.

#### **[24] Volumen**

Oprima el lado (+) para aumentar el volumen y el lado (-) para disminuirlo.

#### **[27] Botón de memoria "Learn"**

Toma la función de la operación del botón registrada con la función de memoria. Refiérase a la sección de "Función de memoria" para los detalles.

#### **[28] Atenuador**

Oprima este botón para reducir el nivel de volumen a 1/10 del nivel actual (Parpadea el visualizador de volumen). Oprima este botón nuevamente para retornar al nivel de volumen original.

- Esta función puede utilizarse sólo con la unidad de control remoto.

## Funcionamiento del sintonizador

### [23] Selección de canales

Oprima este botón para sintonizar las frecuencias almacenadas en la memoria de los botones de preselección. Al oprimir el lado (+), la unidad pasa al número del botón de preselección inmediatamente superior, mientras que al oprimir el lado (-) la unidad pasa al número del botón inmediatamente inferior. El número de presintonía cambia rápidamente mientras se mantiene oprimido uno de los lados de este botón.

### [25] Memoria de las mejores emisoras

Mantenga este botón oprimido por aproximadamente 2 segundos. Usted oír un pitido y podrá ver las mejores emisoras memorizadas.

### [26] Banda

Cambia la banda.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

## Funcionamiento del reproductor de CD

### [23] Localización del número de pistas

Oprima este botón para localizar una selección (número de pista) en el disco. Oprima el lado (+) para aumentar el número de pista que aparece en el display y el lado (-) para disminuirlo. Mantenga oprimido el lado correspondiente del botón para cambiar rápidamente el número de pista.

## Función de memoria

Registra un botón de la unidad principal en el botón de memoria del control remoto. Es conveniente cuando se registra un botón que se utiliza frecuentemente.

1. Durante la reproducción del disco compacto, presione el botón [10] ubicado en la unidad principal por aproximadamente 2 segundos hasta que suene un pitido. Se indica "LRN" en el visualizador.
- *Mientras la radio esté conectada, el botón no podrá registrarse en el botón de aprendizaje del controlador remoto.*
2. Presione el botón ubicado en la unidad principal que desea utilizar en el control remoto.
3. Presione el botón de memoria [27] ubicado en la unidad de control remoto. El botón de la unidad principal registrado puede ahora utilizarse del control remoto.
- Efectúe el registro de botones durante la visualización de "LRN". Si pasa unos 5 segundos sin registrar un botón, desaparecerá la indicación "LRN", y el botón, previamente registrado permanecerá en la memoria.

## Preparación para el uso de la unidad de control remoto

### Carga de las pilas

1. Retire la tapa del compartimiento de las pilas de la unidad de control remoto.
2. Cargue las 2 pilas, cuyo tipo es UM-4, AAA o R03, entregadas con la unidad en la unidad de control remoto, asegurándose de orientar correctamente los extremos positivo y negativo (+)/(-) de las mismas.
3. Coloque nuevamente la tapa del compartimiento de las pilas.

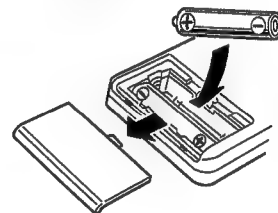


Fig. 18

### Precauciones para la carga de las pilas

Tenga en cuenta las siguientes precauciones al cargar las pilas en la unidad de control remoto para evitar daños causados por fugas de líquido de las pilas.

- Asegúrese de insertar las pilas correctamente, orientando los polos ⊕ y ⊖ de las mismas de la manera indicada.
- Nunca utilice pilas nuevas junto con pilas usadas. Cada vez que cambie las pilas, asegúrese de cambiar ambas.
- Algunas pilas son de dimensiones iguales pero de tensión diferente. Nunca utilice pilas de tipos diferentes.

- Algunas pilas pueden recargarse, mientras que otras son descartables. Asegúrese de leer cuidadosamente la etiqueta de las pilas que utilice.
- Para evitar que la unidad de control remoto resulte dañada por fugas de líquido de las pilas, retire las pilas de la unidad en caso de prever que la unidad no será utilizada durante más de un mes. Si se observan fugas de líquido, limpie cuidadosamente la tapa del compartimiento de las pilas y cargue un juego de pilas nuevas.

### Precauciones

- Mantenga la unidad de control remoto en un lugar en el que no quede expuesta directamente a la luz solar durante períodos de tiempo prolongados.
- La unidad de control remoto puede no funcionar correctamente si el transmisor de la misma es orientado hacia el piso o el asiento del vehículo.
- La unidad de control remoto utiliza un sistema de rayos infrarrojos, por lo cual puede no funcionar correctamente en caso de estar expuesta directamente a la luz solar. En este caso, utilice la unidad de control remoto en la sombra.
- Si el control remoto funciona sólo cerca de la unidad, la carga de las pilas puede ser insuficiente. Cambie las pilas cuanto antes.

### Instalación de la unidad de control remoto

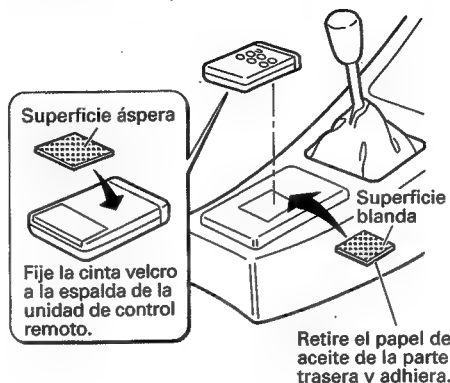


Fig. 19

Adhiera una tira de cinta mágica (Velcro) a la parte trasera de la unidad de control remoto. Retire el papel de aceite de la parte trasera y fíjela.

- Limpie cuidadosamente la superficie antes de fijar la cinta velcro.

### Usando el display de reloj

#### Identificación de las piezas (Fig. 1)

- [6] Display
- [9] Reloj
- [16] Ajuste de minutos
- [17] Ajuste de hora

#### Visualización de la hora

Si mantiene presionado el botón [9] (durante más de 2 segundos) hasta que suene un pitido, se visualizará la hora del reloj. Realice el mismo procedimiento para hacer que deje de visualizarse la hora del reloj.

- El visualizador del reloj puede utilizarse sólo cuando la unidad principal está en funcionamiento.
- Cuando la visualización del reloj esté presente, si presiona otros botones, desaparecerá. La visualización se restablecerá unos 25 segundos después de haber completado la operación de los botones.

#### Ajuste de la hora

##### Ajuste de las horas

Mantenga presionado el botón [9] (durante más de 2 segundos) hasta que suene un pitido. Manteniendo pulsado el botón [9], presione el botón [17] para ajustar la hora del reloj. A cada presión del botón [17] avanza el ajuste de la fijación de hora en uno, y sosteniendo presionado se avanza el ajuste a alta velocidad.

##### Ajuste de los minutos

Mantenga presionado el botón [9] (durante más de 2 segundos) hasta que suene un pitido. Manteniendo pulsado el botón [9], presione el botón [16] para ajustar la hora del reloj. A cada presión del botón [16] avanza el ajuste de la fijación de minutos en uno, y sosteniendo presionado se avanza el ajuste a alta velocidad.

## Especificaciones

### Generales

Alimentación	14,4 V CC (10,8 – 15,6 V permisible)
Conexión a tierra	Sistema de negativo a tierra
Consumo máximo	5,5 A
Dimensiones (chasis)	180(An) × 50(Al) × 150(F) mm
(lado delantero)	188(An) × 58(Al) × 18(F) mm
Peso	1,5 kg

### Amplificador

Potencia máxima de salida	30 W × 2 (EIAJ)
Potencia continua de salida	14 W × 2 (1% de dist a 1 kHz)
Impedancia de carga	4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel nominal de salida/ Impedancia de salida (pre-salida)	500 mV/1 kΩ
Controles de tono (graves)	±12 dB (100 Hz)
(agudos)	±12 dB (10 kHz)
Loudness	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz) (volumen: – 30 dB)

### Reproductor de CD

Sistema	Sistema de audio de discos compactos
CDs utilizables	Compact Disc
Formato de las señales	Frecuencia de muestreo: 44,1 kHz Número de bits cuantificadores: 16; lineal
Características de frecuencia	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido	94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Rango dinámico	90 dB (1 kHz)
Número de canales	2 (estereofónico)

### Sintonizador de FM

Banda de frecuencias	87,5 – 108 MHz
Sensibilidad	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Umbral de enmudecimiento a 50 dB	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Relación señal/ruido	70 dB (Filtro IEC-A)
Distorsión	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Respuesta de frecuencia	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Separación estéreo	40 dB (at 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador de MW

Banda de frecuencias	531 – 1.602 kHz
Sensibilidad	18 μV (25 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 kHz)

### Sintonizador de LW

Banda de frecuencias	153 – 281 kHz
Sensibilidad	30 μV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selectividad	50 dB (± 9 Hz)

### Nota:

Para mejorar las bondades de la unidad, las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso.

## Försiktighetsregler

### VIKTIGT!

Apparaten innehåller laser av högre klass än 1. Alla ingrepp i apparaten bör göras av särskilt utbildad personal.

- Varningsetiketten om "CLASS 1 LASER PRODUCT" återfinnes på apparatens undersida. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

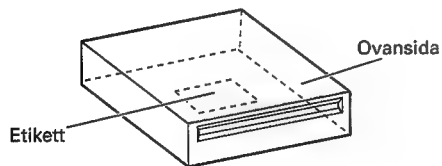


Fig. 6

- För att försäkra att fel inte uppstår på apparaten bör Du försöka hålla temperaturen inom normala förhållanden genom bruk av bilens luftkonditionerings- eller värmeanläggning.
- Vid säkringsbyte måste säkringar med angiven kapacitet (anges på säkringshållaren) användas.
- Tag inte av höljet. Gör inga kontroller eller reparationer själv. Kontakta återförsäljaren eller en Pioneer-serviceverkstad om det är fel på apparaten.
- Om kabeln till bilbatteriet kopplas bort kommer de förinställda stationerna i minnet att raderas ut. Dessa stationer måste förinställas en gång till efter att anslutningen till batteriet är återkopplad.

### Om felfunktion uppstår

Om apparaten inte fungerar rätt bör du kontakta återförsäljaren eller närmaste PIONEER serviceverkstad.

### Elektronisk tuner

Frekvensbandens täckningsområden skiljer sig beroende på användningsområdet. Denna apparat har konstruerats för mottagning av frekvenser som används i Västeuropa, Asien, Mellersta Östern, Främre Orienten, Afrika, Australien och Oceanien. Rätt AM-mottagning kan inte garanteras om apparaten används i andra områden.

## Bruk av den flyttbara frontpanelen

Apparatens frontpanel kan tas loss och tas med för att förhindra stöld. För att förhindra att Du glömmet att avlägsna frampanelen kommer en summer att ljuda 5 sekunder efter att tändningen har stängts av, dvs., om frampanelen fortfarande sitter kvar. Om Du vill stänga av summerns ljud, skall Du gå tillväga på följande sätt. Håll minussidan (–) på knappen [4] intryckt och vrid fordonets tändnyckel från läget OFF till ON. Summerns ljud kan aktiveras igen genom att Du repeterar denna åtgärd.

### Hur frontpanelen tas av

- Frampanelen kan inte avlägsnas medan en skiva läggs i eller tas ur.
1. Tryck på [19]. Den vänstra kanten på framsidan skjuts nu utåt.
  2. Dra framsidans vänstra kant mot dig för att ta loss framsidan. (Fig. 7)

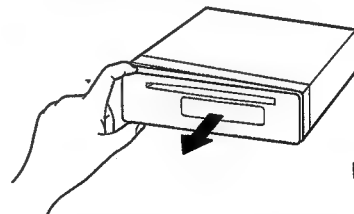


Fig. 7

- Var försiktig så att du inte trycker på displaydelen och undvik att tappa enheten.

### DEH-790

3. Förvara framsidan i medföljande låda för att skydda framsidan mot skador. (Fig. 8) (Skyddshölje inkluderas inte i DEH-690).

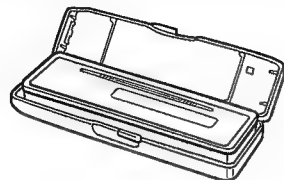


Fig. 8

### Hur frontpanelen sätts på

Anpassa först inskärningen på framsidans högra kant till de utskjutande delarna på bilstereons högra framkant och tryck sedan framsidans vänstra kant mot bilstereon för att montera framsidan på plats. (Fig. 9) (Fig. 10)

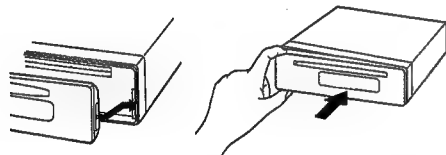


Fig. 9

Fig. 10

- När du sätter tillbaka frontpanelen måste du vara försiktig så att du inte trycker på displayen eller kontrolltangenterna.

### Försiktighetsregler

- Vidrör inte kontakterna på frampanelen eller på enheten eftersom detta kan resultera i försämrad elektrisk kontakt. Om smuts eller främmande föremål skulle fastna på kontakterna, skall Du torka av dem med en ren, torr trasa. (Fig. 11) (Fig. 12)

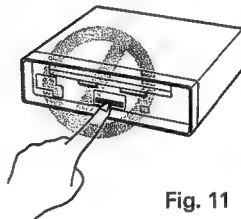


Fig. 11

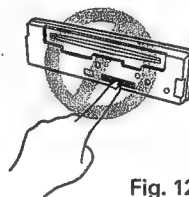


Fig. 12

### Försiktighetsåtgärder angående frontpanelen hantering

- Kvarlämna inte frontpanelen på platser som utsätts för höga temperaturer eller direkt solljus.
- Undvik att tappa frontpanelen och utsätt den inte för hårda stötar.
- Låt inte kemiska medel, som t.ex. bensin, thinner, insektsspray o.dyl., komma i kontakt med frontpanelen.
- Ta inte isär frontpanelen.

## Justering av ljudstyrka och ton

### Identifiering av delarna (Fig. 1)

- [1] Ljudstyrka/justering av ljudet
- [2] Ändring/Loudness
- [3] Omkoppling av belysningen
- [5] CD-slits
- [6] Display
- [7] Ejekt
- [8] Programsväljare

### Tillkoppling av strömmen

#### Tuner

Tryck på tangent [8] för tillslag av strömmen. Tryck på tangent [8] igen för frångående av strömmen.

#### CD-spelare

När en CD är isatt halvögs i facket [5] med etikettsidan vänd uppåt laddas och spelas CD automatiskt. Tryck på skivfack-söppnaren [7] för att ta ur CD-skivan

### Ändring av ljudet du lyssnar på

Tryck på tangenten [8] med CD-skivan liggande i skivfacket. Med vart tryck på denna tangent ändras ljudåtergivningen enligt följande: CD-spelaren — Tunern — AVSTÄNGNING.

### Justering av ljudet

Tryck på tangent [1] för att justera ljudet. Varje tryck på tangent [2] ändrar angivningen samt funktionen för tangent [1] enligt följande:  
Ljudstyrka — Fader — Bas — Diskant — Balans



### Justering av ljudstyrkan

Tryck på (+) sidan av tangenten [1] för att öka ljudstyrkan eller tryck på (-) sidan för att sänka ljudstyrkan.

(Indikeringstablåen visar "V-00" ~ "V-30".)  
 • *Ur säkerhetsynpunkt bör Du inte skruva upp ljudstyrkan högre under bilkörning än att Du kan höra ljud utanför bilen.*

### Faderjustering

Balansering av ljudstyrkan mellan de främre och bakre högtalarna

Håll knappens [1] plussida (+) intryckt för att gradvist överföra ljudet till den främre högtalaren. Håll knappens [1] minussida (-) intryckt för att gradvist överföra ljudet till den bakre högtalaren.

(Indikeringstablåen visar "F-R9" ~ "F-F9".)

• Ställ in knappen "F-0" när båda högtalarna används.

### Justering av basen

Tryck på (+) sidan av tangenten [1] för att öka basåtergivningen eller tryck på (-) sidan för att dämpa basåtergivningen.  
 (Indikeringstablåen visar "BS-6" ~ "BS+6".)

### Justering av diskanten

Tryck på sidan (+) av tangenten [1] för att öka diskantåtergivningen eller tryck på (-) sidan för att dämpa diskantåtergivningen.  
 (Indikeringstablåen visar "TR-6" ~ "TR+6".)

### Justering av balansen

Tryck på (+) sidan av tangent [1] för att betona ljudet från vänster högtalare eller tryck på (-) sidan för att betona ljudet från höger högtalare.

(Indikeringstablåen visar "B-R9" ~ "B-L9".)

• *Vid inställning av fader, bas, diskant eller balans stannar indikatorn vid inställning på mitten. Displayen återgår till det ursprungliga läget ca 5 sekunder efter det att inställningarna är klara.*

### Bruk av loudness

Tryck på tangent [2] i omkring 2 sekunder och indikeringen "LOUD" visas på displayen. Loudnessfunktionen möjliggör betoning av frekvenserna i både det höga och låga registret för en normalare återgivning av ljudet vid låga nivåer. Tryck på tangent [2] igen i omkring 2 sekunder för att ta bort denna funktion.

### Omkoppling av belysningsfärgen

Om Du trycker på knappen [3] längre än 2 sekunder, kommer färgen på belysningen att skiftas mellan grönt och bärnstensfärg.

## Radiolyssning

### Identifiering av delarna

#### Fig. 1

[3] Frekvensband

[4] Abstämning/stationssökning med variabel känslighet/stationssökning, manuell avstämning

[6] Display

[8] Programväljare

[9] FM stereo-/mono

[10] Lokalstation

[11] Avsökning av förinställda stationer/Bästa stationminne (BSM)

[12]~[17] Snabbval

#### Fig. 3

[29] Frekvensband

[30] Snabbvalsnummer

[32] Frekvens

[33] Bruksanvisning

[34] FM mono

[35] Lokalstation

[36] Avsökning av förinställda

[37] FM stereo

## Lyssning till radion

### 1. Slå på strömmen till tunern genom att trycka in knappen [8].

Varje gång knappen trycks in växlar huvudenheten mellan tunerfunktion och strömvästängning.

- Detta manövreringssätt är annorlunda när en CD-skiva läggs in i CD-spelaren. Se paragrafen beträffande val av komponenter på sidan 48 för ytterligare detaljer.
2. Tryck på tangent [3] för val av frekvensband.

**F** I → **F** II → **F** III → **M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MV/LV)

Använd tangent [4] för att koppla om mellan MV (531-1.602 kHz) och LV (153-281 kHz).

### 3. Inställning av en radiostation med stationssökning.

Se till att "MANU" [33] inte indikeras i indikeringstablå. (Om indikeringen kan ses, skall Du stänga av den genom att samtidigt trycka på knappens [4] plus-(+) och minus-sida (-)).

Tryck på knappens [4] plus-(+) eller minus-sida (-).

När plussidan (+) trycks in, kommer tunern automatiskt att ta emot höga frekvenser.

När minussidan (-) trycks in, kommer den automatiskt att ta emot låga frekvenser.

### 4. Justera ljudstyrkan och tonen (se sid 48).

### 5. Förinställ den inställda frekvensen på en av snabbvalstangen terna [12]~[17] (Snabbvalsminne).

Håll en av snabbvalstangenterna [12]~[17] intryckt i minst 2 sekunder. Den inställda frekvensen har förinställs på intryckt snabbvalstangent när snabbvalsnumret [30] slutar blinka på displayen. Upp till 18 FM-stationer (6 var på FM1, FM2 och FM3), och sex MV/LV-stationer kan förinställas på snabbvalstangenterna [12]~[17].

### 6. När frekvensen har förinställts på en snabbvalstangent [12]~[17] trycker du bara på samma snabbvalstangent för att senare ställa in stationen igen.

Samtidigt som du trycker på snabbvalstangenten visas även snabbvalsnumret vid läget [30] på displayen.

## Justering av känsligheten för stationssökning

Funktionen för stationssökning kan ställas in för sökning med olika känsligheter. Det finns en lokal känslighet för mycket starka stationer, och en DX-känslighet som låter funktionen ställa in även svagare stationer som ligger längre bort från mottagaren. Dessutom finns det för lokalinställningen 4 känslighetsnivåer på FM-bandet och 2 känsligheter för MV-och LV-bandet.

### Ändring av lokal sökningskänslighet

1. Tryck på tangent [3] för val av frekvensband.
2. Håll tangent [10] intryckt i minst 2 sekunder för att indikera den lokala sökningskänsligheten (Exempel: "LOC-2") i omkring 5 sekunder.

3. Medan den lokala sökningskänsligheten visas på displayen skall du trycka på sidan (+) av tangent [4] för att öka känsligheten och på sidan (-) för att minska känsligheten:

FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MV/LV: LOC-1 = LOC-2

Inställningen LOC-4 medger endast mottagning av de starkaste stationerna, medan inställningar med lägre nummer tillåter mottagning av allt svagare stationer.

- Den lokala känslighetsindikeringen återgår till frekvensen omkring fem sekunder efter att känsligheten har ändrats.

## Omkoppling mellan lokal känslighet och DX-känslighet


Tryck på tangent [10] för att koppla om mellan lokal känslighet och DX-känslighet för stationssökning. När ramen för lokal sökning [35] lyser, sökningen inställd på en känslighet för lokala stationer. I övriga fall utförs sökningen även av avlägsna stationer (DX-känslighet).

## Manuell avstämning

Använd manuell avstämning för att ställa in stationer som är för svaga för att kunna ställas in med avsökningfunktionen.

1. Tillkoppla "MANU" [33] genom att samtidigt trycka på knappens [4] plus-(+) och minus-sida (-).
2. Med varje tryck på sidan (+) av tangent [4] ökar frekvensen i steg på 50 kHz på FM, 9 kHz på MV och 1 kHz på LV. Trycker du istället på sidan (-) av tangent [4] minskar frekvensen med lika mycket. Om en av sidorna på tangent [4] hålls intryckt ändras frekvensen i snabb takt.

## Omkoppling mellan FM stereo och mono

Vanligtvis ställer ARC-funktionen, som har hand om den automatiska frekvenskontrollen, in stationen så den låter som bäst.  [37] lyser under mottagning av stereo-program. Men om du trycker att det finns mycket brus i sändningen, kan du trycka på tangent [9] för att få en tydligare mottagning i mono (Ramen för FM enkanaligt ljud [34] tänds).

## BSM (bästa stationsminne)

Denna funktion söker automatisk upp de starkaste stationerna som sänder i området och ställer in dem automatiskt på snabbvalstangenterna [12]~[17]. Funktionen ställer in stationerna i ordningen från starkaste till svagaste station. Detta är en praktisk funktion, som du kan använda för att snabbt lägga lokala stationer i minnet under körning.

1. Tryck på tangent [3] för val av frekvensband.
2. Håll tangent [11] intryckt. Efter cirka 2 sekunder hörs ett pip, vilket innebär att BSM-avsökningen har startats. Samtidigt blinkar "BSM" på displayen.
3. Frekvensdisplayen visas åter när BSM-avsökningen är klar och stationer har lagrats på snabbvalstangenterna [12]~[17] 1 till 6.
- Efter att BSM-avsökning har avslutats visas frekvensen på den station som lagrats på den första tangenten [1] av snabbvalstangenterna [12]~[17].
- BSM-avsökningen kan kopplas ur när som helst genom att trycka på tangent [11].
- Om mindre än 6 starka stationer hittats i området så används inte alla snabbvalstangenter [12]~[17] för förinställning. De tangenter som inte förinställs har då kvar ev. tidigare förinställda stationer.
- BSM-avsökningen kan ta upp till 30 sekunder i vissa områden om det bara finns ett fåtal starka stationer där.

## Avsökning av snabbvalen

Med denna funktion kan du automatiskt lyssna till alla stationer som förinställts på snabbvalen, med en station i taget.

1. När knappen [11] trycks in, tänds ramen för avsökning [36] och det förinställda numret [30] blinkar. Därmed ställs stationerna som lagrats på snabbvalstangenterna [12]~[17] in en i taget i 8 sekunder var.
2. När den station du vill lyssna till ställts in kan du trycka på tangent [11] för att koppla ur funktionen för avsökning av snabbvalen. Stationen hålls då kvar.

## CD-spelning

### Identifiering av delarna

#### Fig. 1

- [4] Melodisökning/Gång framåt, Bakåt
- [5] CD-slits
- [6] Display
- [7] Ejekt
- [8] Programväljare
- [9] Paus
- [10] Mode
- [11] CD-skivans snabblyssning

#### Fig. 4

- [38] Melodinummer
- [39] Upprepad avspelning
- [40] Spelning i slumpmässig ordningsföljd
- [41] Bruksanvisning
- [42] Paus
- [43] Mode
- [44] CD-skivans snabblyssning

### CDs

- Använd endast compact discs (digitala ljudskivor för optisk avläsning) som bär märket nedan. (Fig. 13)



Fig. 13

- Rör inte signalytan med fingrarna vid hantering av dina CDs. Håll dina CDs i yterkanten eller håll i dem genom att lätt klämma tag i ytterkanten och kanten i hålet. (Fig. 14) (Fig. 15)

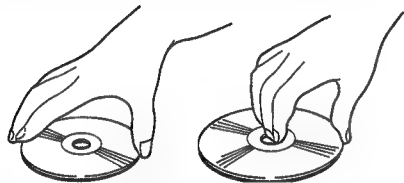


Fig. 14

Fig. 15

- Klistra inte fast pappersbitar eller tejp på signalsidan, och undvik även att repa denna sida. (Signalsidan är sidan med etikett och som innehåller all information på CD.)
- Inne i CD-spelaren roterar CD med hög hastighet, vilket innebär att defekta CD. (t.ex. med sprickor, som är skeva, osv.) inte bör användas.
- Damm och/eller fingeravtryck har ingen direkt verkan på de signaler som spelas in på CD, men smutsen kan minska den ljusmängd som reflekteras från den inspelade sidan och på så vis påverka ljudkvaliteten. Om CD skulle bli smutsig, skall den torkas av försiktigt med en mjuk, ludfri duk från mitten och utåt kanterna. (Fig. 16)



Fig. 16

- Använd inte skiv rengöringsmedel av spraytyp eller antistatnmedel på dina CD. Flyktiga ämnen, som t.ex. bensin, thinner osv., kan också skada CD-ytan och bör sålunda inte användas.
- I likhet med vanliga analoga skivor görs även compact discs av en plastbas. För att därför undvika att CDs blir skeva, bör de alltid förvaras i sina plastetuiet och förvaras på en plats som inte är utsatt för direkt solljus.

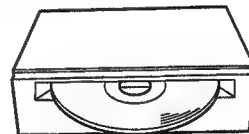
### Lyssning till CD-skivor

1. När Du skjuter in en CD-skiva halvvägs med etiketten riktad uppåt i CD-facket [5], kommer den automatiskt att sättas på plats, varefter spelningen startas. Melodinummerindikatorn [38] kommer att lysa.
2. Justera ljudstyrkan och tonen (se sid 48).
3. För att stoppa CD-spelningen skall Du trycka på knappen [8] för att stänga av strömmen.
4. För att ta ur eller byta skivor skall Du trycka på knappen [7].

När skivan skjuts ut, kommer den att sättas på plats igen när Du trycker på den, varefter avspelningen startas.

### Observera:

- För att skydda skivan skall den tas ur efter att den har slutat att rotera. Tidsfaktorn för urtagning varierar i förhållande till den skiva som används.
- Det kan vara fel på skivan om den endast kan sättas i halvvägs eller om avspelning inte börjar när skivan sätts i. Tryck på tangent [7] för att ta ut skivan och kontrollera den. Om du inte märker något fel på skivan, skall du sätta i den igen.
- Sätt i skivan så att sidan med text vänder uppåt. Om sidan med text vänder nedåt när skivan sätts i startar inte avspelning. Det finns samtidigt risk att sidan med signaler skadas.
- Sätt inte i 2 CD's samtidigt i CD-facket. Det kan orsaka funktionsfel.
- Låt inte en CD ligga kvar i öppningen på CD-spelaren för länge, eftersom direkt solljus kan göra CD skev. Lägg alltid tillbaka dina CDs i plastetuiet, och förvara dessa på en plats som inte utsätts för direkt solljus. (Fig. 17)



Lämna inte CDs så här under lång tid.

Fig. 17

- Låt inte en 8 cm CD-skiva, som stötts ut, sitta kvar i öppningen under körning. Vibrationerna i bilen kan leda till att skivan trillar ur och skadas.
- Alla ljud kanske inte återges vid körning på ojämn väg.

### Kondens

- Fordonet kan bli mycket kallt inuti vintertid. Om kupévärmaren kopplas på och CD-spelaren börjar användas strax efter, bildas imma på CD och de optiska delarna (prisma, lins osv.), varvid apparaten inte fungerar normalt. Torka bort imman på CD med en mjuk duk. Vänta med att använda apparaten en timme om imma bildats på de optiska delarna så att de kan värmas upp. Därefter blir apparatens tillstånd normalt.

### Sökning av melodinummer

Den önskade melodin på den skiva som håller på att spelas kan väljas med melodinumret.

1. Se till att "MANU" [41] inte indikeras i indikeringstablå. (Om indikeringen kan ses, skall Du stänga av den genom att samtidigt trycka på knappens [4] plus- (+) och minussida (-).
2. Använd knappen [4] för att välja en melodi. Ett högre melodinummer [38] ställs in när Du trycker på (+)-sidan och ett lägre nummer när Du trycker på (-)-sidan. Lägre eller högre melodinummer ställs in när Du håller knappen intryckt.

### Snabb gång framåt och bakåt

1. Tryck samtidigt på (+) och (-) sidorna på tangent [4] ("MANU" [41] visas i teckenfönstret). Nu visas den spelade tiden på displayen (Exempel: "01'05'").
2. Tryck på (+) sidan av tangent [4] för att gå framåt och på (-) sidan för att gå bakåt.
- Ljud hörs under snabb gång framåt och bakåt.
- Om det förekommer flera sekunder långa pauser mellan spåren på CD, anges den gångna CD-spelningstiden med exempelvis "-02'", "-01'" och "-00'".

### Paus

1. Tryck på knappen [9] för att göra en paus under pågående skivspelning (melodinummet [38] kommer att ändras till "----" och "PAUSE" [42] kommer att visas).
2. Tryck på knappen [9] igen för att upphäva pausfunktionen.
- Det går att välja melodier även under en paus genom att söka efter ett melodinummet ("----" kommer att ändras till att visa melodinumret och "PAUSE" [42] stängs av medan ett musikstycke väljs). När valet har gjorts, kommer avspelnningen att försättas i paus vid melodins början.

### CD-skivans snabblyssning

CD-skivans snabblyssning är en praktisk finess så att du kan snabbt söka CD-skivan genom att lyssna på 10 sekunder i varje spår från och med angivet läge för snabblyssningsstart från spårets början. Före CD-spelarens leverans från fabriken fastställdes snabblyssningsstarten till en minut efter de respektive spårens början. Med andra ord, snabblyssningsstarten sker en minut efter spårets början, såvida ej tiden för snabblyssningsstarten ändras. När den fastställda tiden för snabblyssningsstarten inte ändras:

1. Tryck på knappen [11] på ramen på "Highlight Scan" [44].
2. Tio sekunder i de efterföljande spåren, en minut efter det respektive spårets början, spelas nu upp i följd.
3. Tryck en gång till på tangenten [11], när du lyssnar på de 10 sekunderna i önskat spår, för att försätta med skivspelningen. CD-skivans snabblyssning kopplas nu ur.
- Det skivspelningssätt, som var inkopplat när CD-skivans snabblyssning sattes igång, kopplas in igen så fort skivspelningen försätter vid önskat spår.

### Hur antalet minuter till snabbblyssningsstarten ändras

När du vill ändra snabbblyssningsstarten till 30 sekunder efter spårets start:

1. Tillkoppla "MANU" [41] genom att samtidigt trycka på knappens [4] plus- (+) och minussida (-).
  2. Håll endera sidan, (+) eller (-), på tangenten [4] intryckt tills 30 visas i teckenfönstret.
  3. Om knappen [11] hålls intryckt i 2 sekunder eller längre, tänds ramen på "Highlight Scan" [44].  
"Highlight Scan" (avsökning) startas 30 sekunder efter att den följande melodin börjar att spelas.
- Möjligt att ställa snabbblyssningsstarten på tio eller varje tiotal sekunder, inte på tiondedelar av sekunder.
  - De första 10 sekunderna i spåret spelas upp när spårets längd i tid är kortare än det antal sekunder som angavs för snabbblyssningsstart räknat från spårets början.
  - När spårets längd i tid är under 10 sekunder avbryts spårets uppspelning vid spårets slut.
  - På grund av att inställningsändringen för belyst avsökning görs under avspelningsförhållande, går det inte att ställa in en längre tid än det tar för en melodi. När en lång tid ställs in, skall detta göras med en melodi vars speltid är lång.

### Skivrepetering, musikrepetering och spelning i slumpmässig ordningsföljd

Varje gång knappen [10] trycks in, kommer funktionen att skiftas på följande sätt: Musikrepetering, (bilderna "RPT" [39] och "MODE" [43] visas) → Spelning i slumpmässig ordningsföljd (bilderna "RDM" [40] och "MODE" [43] visas) → Normal (bilden "MODE" [43] stängs av).

#### Musikrepetering

1. Välj repetitionsläge om du vill höra musiken du lyssnar på flera gånger ("RPT" [39] visas).
  2. Tryck på tangent [10] för att avbryta musikrepetering. Samtidigt släcks indikatorn "RPT" [39].
- När musikrepeteringsfunktionen inte är inställd repeteras hela CD.

#### Spelning i slumpmässig ordningsföljd

1. Välj läget för spelning i slumpmässig ordningsföljd ("RDM" [40] visas). När den melodi som spelas för tillfället är slut väjer mikroprocessorn nästa och följande melodier i slumpvis ordning.
  2. Tryck på tangent [10] för att avbryta spelning i slumpmässig ordningsföljd. Samtidigt släcks indikatorn "RDM" [40].
- *Eftersom melodierna spelas i slumpvis ordning kan det hända att samma melodi spelas två gånger i följd.*

### Bruk av fjärrkontrollen

#### Observera:

*Fjärrkontrollen finns endast på DEH-790. DEH-690 har ingen fjärrkontroll.*

#### [18] Fjärrkontrollsensor

#### [20] Givare

#### [21] Tuner

Tunern väljs. Om Du trycker på knappen en gång till, kommer strömmen att stängas av.

#### [22] CD

När en skiva läggs in i den inbyggda CD-spelaren, omkopplas enheten till skivspelningsfunktion. Om knappen trycks in en gång till, kommer strömmen att stängas av.

#### [24] Ljudstyrketangent

Tryck på tangentens (+)-sida för att höja ljudstyrkan och på (-)-sidan för att sänka den.

#### [27] Inlärningsknapp

Den här knappen tilldelas den funktion som har registrerats med inlärningsfunktionen. Se "Inlärningsfunktion" för ytterligare detaljer.

#### [28] Dämpningstangent

Tryck på denna tangent för att sänka ljudstyrkan till 1/10 (Ljudstyrkeindikeringen brinkar).

Tryck en gång till på tangenten när du vill få tillbaka normal ljudstyrka.

- Dämpning av ljudstyrkan kan endast styras via fjärrkontrollen.

## Manövrering av tunern

### [23] Snabbvalstangent

Tryck på denna tangent för att snabbt ställa in ett snabbval där önskad radiostation har förinställts. Trycker du på (+)-sidan ställs nästa högre snabbval in och trycker du på (-) ställs nästa lägre snabbval in. Om en av tangentens sidor hålls intryckt ändras snabbvalen mycket snabbt.

### [25] Minne för bästa station

Håll den här tangenten intryckt i omkring 2 sekunder så kan du höra ett pip ljud och därefter börjar sökningen efter och lagring av de sex starkaste stationen.

### [26] Frekvensband

Ändring av frekvensband.

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MV/LV)

## Manövrering av CD-spelaren

### [23] Tangent för melodisökning

Tryck på denna tangent för melodisökning på den skiva som just nu spelas. Tryck på tangentens (+)-sida för att gå till ett högre melodinummer och på (-)-sidan för att gå till ett lägre melodinummer. Om en av tangentens sidor hålls intryckt ändras melodinumren i snabb följd.

## Inlärningsfunktion

Registrerar en knapp från huvudenheten på fjärrkontrollens inlärningsknapp. Detta kan vara bekvämt när en knapp som används ofta registreras.

1. Tryck på knappen [10] på huvudenheten i omkring 2 sekunder medan CD-skivan spelas, tills ett ljud hörs. "LRN" kommer att indikeras i indikeringstablå.
- Medan radion är tillkopplad går det inte att registrera knappen på fjärrkontrollens inlärningsknapp.
2. Tryck på den knapp på huvudenheten som Du vill använda på fjärrkontrollen.
3. Tryck på inlärningsknappen [27] på huvudenheten. Den knapp på huvudenheten som har registrerats kan nu användas på fjärrkontrollen.
- Utför knappregistreringen medan indikeringen "LRN" lyser. Om omkring 5 sekunder går utan att en knapp registreras, kommer indikeringen "LRN" att raderas, och den tidigare registrerade knappen blir kvar i minnet.

## Förberedelse av fjärrkontrollen

### Iläggning av batterier

1. Tag av batterifackets lock bakpå fjärrkontrollen.
2. Lägg i 2 batterier av typ UM-4, AAA eller R03 (medföljer fjärrkontrollen) och se till att batterierna läggs i så att polariteten (+ och -) vändes rätt.
3. Sätt på batterifackets lock igen.

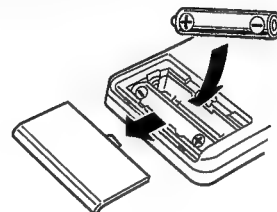


Fig. 18

### Försiktighetsåtgärder vid iläggning av batterier

Observera följande försiktighetsåtgärder när du lägger i batterier i fjärrkontrollen. Dessa åtgärder förebygger fel och skada som kan uppstå till följd av batteriläckage o.dyl.

- Se till att (+) och (-) vändes rätt när batterierna läggs i.
- Använd inte ett nytt och ett gammalt batteri tillsammans. Byt alltid ut båda batterier na mot nya, friska batterier.
- Observera att vissa batterier ser likadana ut men har olika spänningsstyrkor. Använd aldrig olika batterityper samtidigt.

- Vissa batterier kan återuppladdas medan andra inte kan laddas. Om du väljer att återuppladda medan andra inte kan laddas. Om du väljer att återuppladda batterierna måste du kontrollera att de verkligen kan återuppladdas (se varningstexten på batteriet).
- Tag alltid ut batterierna ur fjärrkontrollen om denna inte kommer att användas under en månad eller längre. Detta för att undvika ev. skador som kan uppstå till följd av batteriläckage. Om du upptäcker att batterierna läckt skall du torka rent i batterifacket och lägga in nya, friska batterier.

### Försiktighetsåtgärder

- Se till att fjärrkontrollen inte befinner sig alltför länge i solljus.
- Det kan inträffa att fjärrkontrollen inte fungerar rätt om sändaren rikts mot taket eller golvet i bilen.
- Eftersom fjärrkontrollen fungerar med hjälp av infrarött ljus kan det inträffa att den inte alltid fungerar rätt om den utsätts för direkt solljus. Skydda i så fall fjärrkontrollsensorn på apparaten mot solljus och tryck därefter på önskade tangenter.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar fastän den hålls mycket nära apparaten betyder detta att batterierna i fjärrkontrollen har förbrukats. Byt i så fall ut batterierna mot nya så fort som möjligt.

### Montering av fjärrkontrollen

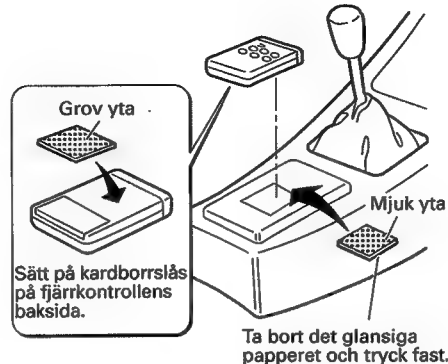


Fig. 19

Fäst en bit kardborrband bakpå fjärrkontrollen. Avlägsna det glansiga papperet bakpå och tryck fast.

- Torka rent på ytan innan du sätter fast kardborrbandet.

### Klockdisplayen

#### Identifiering av delarna (Fig. 1)

[6] Display

[9] Klocka

[16] Justering av minuterna

[17] Justering av timmarna

#### Justering av tiden

Klockan indikeras när knappen [9] trycks in (längre än 2 sekunder) tills ett ljud hörs. Klockans indikering kommer att stängas av genom att Du gör på samma sätt.

- Klockindikeringen kan användas endast när huvudenheten används.
- När klockans indikering är tillkopplad, kommer indikeringen att upphävas i och med att andra knappar trycks in. Indikeringen kommer att återupptas omkring 25 sekunder efter att de andra knapparna har tryckts in.

#### Justering av tiden

##### Justering av timmarna

Tryck på knappen [9] till ett ljud hörs (längre än 2 sekunder). Tryck på knappen [9] och knappen [17] samtidigt för att ställa in klockans timtid. Timmarna matas fram med en timme varje gång du trycker på tangent [17]. Timtalet ändras kontinuerligt om tangenten hålls intryckt.

##### Justering av minuterna

Tryck på knappen [9] till ett ljud hörs (längre än 2 sekunder). Tryck på knappen [9] och knappen [16] samtidigt för att ställa in klockans timtid. Minuterna matas fram med en minut varje gång du trycker på tangent [16]. Minuterna ändras kontinuerligt om tangenten hålls intryckt.



## Specifikationer

### Allmänt

Spänningskälla .....	14,4 V likspänning (toleransområde 10,8 – 15,6 V)
Jordning .....	Negativ typ
Maximal strömförbrukning .....	5,5 A
Totalmått (chassis) .....	180(B) × 50(H) × 150(D) mm
(frumsida) .....	188(B) × 58(H) × 18(D) mm
Vikt .....	1,5 kg

### Förstärkare

Maximal uteffekt .....	30 W × 2 (EIAJ)
Kontinuerlig uteffekt .....	14 W × 2 (1% distorsion vid 1 kHz)
Belastningsimpedans .....	4 Ω (toleransområde 4 – 8 Ω)
Nominell utgångsnivå/ utimpedans (förförstärkarutgång) .....	500 mV/1 kΩ
Klangfärgskontroller (bas) .....	±12 dB (100 Hz)
(diskant) .....	±12 dB (10 kHz)
Loudness .....	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz) (volym: – 30 dB)

### CD-spelare

System .....	Compact Disc ljudsystem
Användbara CD-skivor .....	Compact Disc
Signalformat .....	Samplingsfrekvens: 44,1 kHz Kvantisering: 16 bit, linjärt
Frekvensåtergivning .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Störavstånd .....	94 dB (1 kHz) (enligt IEC-A nät)
Dynamiskt omfång .....	90 dB (1 kHz)
Antal kanaler .....	2 (stereo)

### FM-tuner

Frekvensområde .....	87,5 – 108 MHz
Känslighet .....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, signalbrusförhållande: 30 dB)
Känslighet med 50 dB brusspär .....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Signalbrusförhållande .....	70 dB (enligt IEC-A nät)
Distorsion .....	0,3% (vid 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekvensomfång .....	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Stereoseparation .....	40 dB (vid 65 dBf, 1 kHz)

### MV-tuner

Frekvensområde .....	531 – 1.602 kHz
Känslighet .....	18 μV (25 dB) (signalbrusförhållande: 20 dB)
Selektivitet .....	50 dB (± 5 kHz)

### LV-tuner

Frekvensområde .....	153 – 281 kHz
Känslighet .....	30 μV (30 dB) (signalbrusförhållande: 20 dB)
Selektivitet .....	50 dB (± 9 kHz)

### Observera:

Ur förbättringssyfte förbehålles rätt till ändring av specifikationer och utförande utan föregående meddelande.

## Forsiktighetsregler

- En merkelapp med påskriften "CLASS 1 LASER PRODUCT" er festet til spillerens underside. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

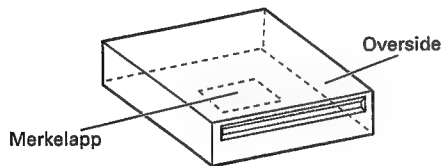


Fig. 6

- For å være sikker på at apparatet virker som det skal, bør bilkøpéens temperatur holdes på et normalt nivå ved hjelp av varmeapparat eller luftkondisjoneringsapparat.
- Ved skifting av sikringer må det bare benyttes den sikringskapasitet som er beskrevet i sikringsholderen.
- Aldri fjern apparatets toppdeksel for å gjøre forsøk på sjekking eller reparasjoner. Dersom apparatet ikke virker som det skal, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte apparatet eller nærmeste Pioneer serviceverksted.
- Dersom bilbatteriet av en eller annen grunn er frakoplet, vil innholdet i forhåndsinnstillings-hukommelsen slettes, og man må reprogrammere denne etter at man har koplet til batteriet igjen.

### Dersom det oppstår en feil.

Når apparatet ikke fungerer som det skal, bør du kontakte forhandleren der du kjøpte apparatet eller nærmeste autoriserte PIONEER servicestasjon.

### • Elektronisk tuner

Frekvensallokeringen varierer avhengig av området. Dette apparatet er konstruert i henhold til frekvensallokeringene for Vest-Europa, Asia, Midt-Østen og det nære Østen, Afrika, Australia og Oceania. Dersom apparatet brukes andre steder, kan ikke riktig AM-mottaking garanteres.

## Hvordan bruke det avtagbare frontpanelet

Enhetens frontpanel kan fjernes for å forhindre tyveri. For å unngå at du glemmer å fjerne frontpanelet, vil du 5 sekunder etter at tenningen er slått av og frontpanelet fremdeles er på plass, dessuten høre en summer i et par sekunder. Hvis du vil kansellere summerlyden, gjør som følger: Hold minussiden (-) av knapp [4] inntrykket og vri tenningsnøkkelen fra OFF til ON. Hvis du gjentar dette vil du få tilbake summerlyden.

### Hvordan ta av frontpanelet

- Frontpanelet lar seg ikke fjerne når en disc settes i eller støtes ut.

1. Trykk på [19] og venstre side av panelet støtes ut.
2. Panelet fjernes ved å dra den venstre siden mot deg. (Fig. 7)

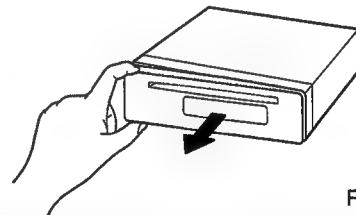


Fig. 7

- Pass på at du ikke trykker for hardt på displayet, eller at du mister frontpanelet på gulvet.

## DEH-790

3. Frontpanelet som du har tatt av, oppbevares best i den tilhørende esken. (Fig. 8) (Beskyttelseskasse er ikke inkludert i DEH-690.)

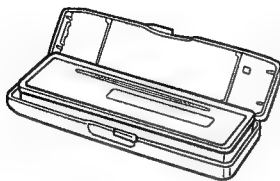


Fig. 8

### Hvordan sette frontpanelet på plass igjen

Sporene på panelets høyre side passes inn i de utstikkende delene på foran på anleggets høyre side. Trykk panelets venstre side på plass i anlegget. (Fig. 9) (Fig. 10)

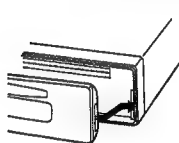


Fig. 9

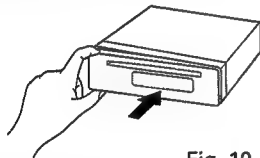


Fig. 10

- Når frontpanelet settes på plass igjen, må du passe på å ikke trykke på displayet eller på kontrollknappene.

### Forsiktighetsvegler

- Kontaktene på frontpanelet eller på apparatet må ikke berøres da det ellers kan føre til dårlig elektrisk kontakt. Hvis skitt eller fremmedlegemer setter seg fast på kontaktflatene, må de tørkes rene med en ren og tørr klut. (Fig. 11) (Fig. 12)

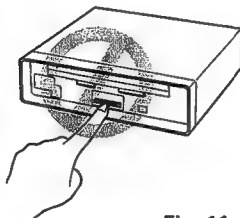


Fig. 11

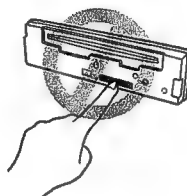


Fig. 12

### Forsiktighetsregler når du bruker frontpanelet

- Utsett ikke frontpanelet for direkte sollys eller for høye temperaturer.
- Vær forsiktig så du ikke mister frontpanelet eller at det på annen måte utsettes for slag.
- Utsett ikke overflaten på frontpanelet for flyktige væsker som bensin, tynningsmiddel eller insektmiddel.
- Prøv aldri å ta frontpanelet fra hverandre.

## Justering av lydstyrke og tone

### Delenes navn (Fig. 1)

- [1] Lydstyrke/audio-justering
- [2] Skifte/Lydstyrke
- [3] Belysningsknapp
- [5] Disc-innføringsåpning
- [6] Display
- [7] Utstøting
- [8] Kilderegler

### Hvordan apparatet slås på

#### Tuner

Trykk på knapp [8] for å slå tuner på. Trykk på knapp [8] en gang til for å slå apparatet av.

#### CD-spiller

Når en disc føres halvveis inn i innføringsåpningen [5] med siden med merkelappen opp, vil den automatisk lades og spilles. Discen lar seg fjerne når du trykker på knapp [7].

#### Skifte kilde

Når du vil skifte kilde trykker du på knapp [8] når discen står i åpningen. For hver gang du trykker på knappen skifter kilden som følger: CD-spiller — Tuner — OFF (Av).

### Justeringsaudio

Trykk på knapp [1] for å justere volumet. Hvert trykk på knapp [2] endrer display og funksjon hos knapp [1] som følger: Lydstyrke — Fader — Bass — Diskant — Balanse

### Justering av lydstyrken

Ved å trykke på (+) siden av knapp [1] øker du lydstyrken, mens (-) siden minsker lydstyrken.

(Displayet viser "V-00" ~ "V-30".)

- Pass på at du holder lydstyrken lavt nok til at du kan høre lyder som kommer utenfra når du kjører bilen.

### Justering av fader

Regulering av lydstyrkebalansen mellom fremre og bakre høyttalere.

Før lyden gradvis over til fremre høyttaler ved å holde nede (+) -siden av knapp [1]. Før lyden gradvis over til bakre høyttaler ved å holde nede (-) -siden av knapp [1]. (Displayet viser "F-R9" ~ "F-F9".)

- "F- 0" 0 når det brukes et system med 2 høyttalere.

### Justering av bassen

Trykker du på (+) siden av knapp [1] øker du bassen, mens (-) siden minsker bassen.

(Displayet viser "BS-6" ~ "BS+6".)

### Justering av diskanten

Trykker du på (+) siden av knapp [1] øker diskanten, mens (-) siden minsker diskanten.

(Displayet viser "TR-6" ~ "TR+6".)

### Justering av balansen

Ved å trykke på (+) siden av knapp [1] skiftes balansen over til venstre høyttaler, mens (-) siden skifter til høyre høyttaler. (Displayet viser "B-R9" ~ "B-L9".)

- Når du justerer fader, bass, diskant, eller balanse- inn- stillingene, vil indikatoren stoppe ved senterinnstillingen. Displayet vil automatisk vende tilbake til sin tidligere tilstand ca. 5 sekunder etter at en justering er ferdig.

### Hvordan bruke loudnessfunksjonen

Trykk på knapp [2] ca. 2 sekunder og "LOUD"-indikasjonen kommer fram på displayet. Denne lydstyrkefunksjonen lar deg framheve både høye og lave frekvenser for å gi en naturligere lyd ved lavt volum. For å slette denne funksjonen trykker du på knapp [2] igjen i ca. 2 sekunder.

### Slik endres belysningsfargen

Hvis du trykker på knapp [3] i mer enn 2 sekunder, vil belysningsfargen skifte mellom grønn og ful.

## Betjening av radioen

### Delenes navn

#### Fig. 1

[3] Band

[4] Søking/lokalsøking/søking, manuell

[6] Display

[8] Kilderegler

[9] FM stereo/Mono

[10] Lokalstasjon

[11] Forinnstilt av søking/  
Baste-stasjons minne (BSM)

[12]~[17] Forhåndsinnstilling

#### Fig. 3

[29] Band

[30] Forhåndsinnstillingsnummer

[32] Frekvens

[33] Manuell

[34] FM mono

[35] Lokalstasjon

[36] Forinnstilt av søking

[37] FM stereo

## Lytting til radio

**1. Slå tuneren på ved å trykke på knapp [8].** Hver gang du trykker på knappen, vil hovedapparatet skifte mellom tuner og avslått funksjon.

- Betjeningen er ikke den samme hvis det står en CD i CD-spilleren. Se avsnittet som omhandler kildeveksling på side 59, for detaljert beskrivelse.

### 2. Trykk på knapp [3] for å velge bånd

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MB/LB)

Bruk knapp [4] til å skifte mellom MB (531-1.602 kHz) og LB (153-281 kHz).

**3. Bruk avsøking for å stille inn en frekvens.** Se etter at "MANU" [33] ikke vises på displayet. (Hvis "MANU" er å se på displayet, slås det av ved å trykke samtidig på (+) og (-) sidene på knapp [4]).

Trykk på enten (+) eller (-) siden av knapp [4]. Når du trykker på (+) siden, vil tuneren automatisk motta høre frekvenser. Og når du trykker på (-) siden vil den automatisk motta lave frekvenser.

**4. Juster lydstyrke og tone (se side 59).**

**5. Anvis den innstilte frekvensen til en av forvalgsknappene [12]~[17] (forvalgsminne).**

Trykk og hold nede en av forvalgsknappene i forvalgsminnet [12]~[17] i minst 2 sekunder. Frekvensen er anvist til den valgte knappen når forhåndsinnstillingsnummeret [30] slutter å blinke på displayet. Opp til 18 FM stasjoner (6 på hver av FM1, FM2 og FM3), og seks MB/LB stasjoner kan anvises til knappene for forvalgsminnet [12]~[17].

**6. Med en gang en frekvens er anvist til en knapp i forvalgsminnet [12]~[17], er det bare å trykke på den knappen for å stille den inn.**

Nummeret på den knappen som trykkes inn vil nå vises ved posisjon [30] på displayet.

## Justering av følsom avsøking

Avsøkingsfunksjonen på denne tuneren gir deg mulighet til å velge mellom en lokal innstilling for mottaking av sterke stasjoner, og en DX (fjern) innstilling for mottaking av svake stasjoner. Lokalinnstillingen har 4 følsomhetsnivå for avsøking på FM og 2 nivå på MB/LB, for å tilpasse lokale forhold.

### Skifte av følsomhet ved lokalsøking

1. Bruk knapp [3] til å velge et bånd.
  2. Hold knapp [10] nede: mer enn 2 sekunder, og displayet vil vise den lokale søkefølsomheten i ca (Eksempel: "LOC-2"), 5 sekunder.
  3. Mens den lokale følsomheten fremdeles vises på displayet, trykk på (+) siden av knapp [4] for å øke følsomhetsnivået, og (-) siden for å minske følsomhetsnivået, som vist under:  
FM : LOC-1 ≡ LOC-2 ≡ LOC-3 ≡ LOC-4  
MB/LB: LOC-1 ≡ LOC-2  
LOC-4 innstillingen tillater mottaking av kun de sterkeste stasjonene, mens lavere innstilling kan motta gradvis svakere stasjoner.
- Displayet for lokal søkefølsomhet går tilbake til frekvensen ca. 5 sekunder etter følsomhetsendringen.

## Skifte mellom lokal og DX


Trykk på knapp [10] for å skifte mellom lokal og DX (fjern) avsøking. Når rammen for lokalsøking [35] lyser, foretas det søkeravstemming med den lokale søkesensitiviteten.

## Manuell avsøking

Bruk manuell avsøking når stasjonene er for svake til å hentes inn av den automatiske avsøkingen.

1. Slå "MANU" [33] på ved å trykke samtidig på (+) siden og (-) siden av knapp [4].
2. Ved hvert trykk på (+) siden av knapp [4] øker du frekvensen med 50 kHz på FM-båndet, 9 kHz på MB-påndet og 1 kHz på LB-båndet. Trykker du på (-) siden av knapp [4] minsker du frekvensen tilsvarende. Holder du knappen [4] nede på en av sidene skifter frekvensen i høy hastighet.

## Skifte mellom FM stereo og mono

Vanligvis er det best å la funksjonen ARC (Automatisk mottakingskontroll) sette optimale lytterforhold.  [37] tennes ved mottak av stereosendinger. Hvis det er mye støy kan du trykke knapp [9] for å få klarere mottaking i mono (Rammen på FM-mono [34] tennes).

## BSM (Beste-stasjons-minne)

Denne funksjonen finner automatisk de sterkeste stasjonene og anviser frekvensene automatisk til knappene i forvalgsmeniet [12]~[17], fra den sterkeste til den svakeste. En veldig nyttig funksjon når du leter etter stasjoner mens du kjører.

1. Trykk på knapp [3] og velg et bånd.
2. Hold knapp [11] nede. Etter ca 2 sekunder vil du høre et pip som signaliserer at BSM-søkingen har startet. Nå vil "BSM" blinke på displayet.
3. Frekvensdisplayet returnerer med en gang BSM-søkingen er ferdig og frekvenser anvises til knappene 1 til 6 i forvalgsmeniet [12]~[17].
- Etter BSM-søkingen er det den frekvensen som er anvist til knapp [1] i forvalgsmeniet [12]~[17] som vises på displayet.
- Du kan oppheve BSM-søking ved å trykke på knapp en gang fil [11].
- Hvis det er mindre enn seks sterke frekvenser i området, vil noen av knappene i forvalgsmeniet [12]~[17] være uten anvist frekvens. De beholder da en tidligere anvist frekvens.
- BSM-søking kan ta opp til 30 sekunder i områder med få sterke stasjoner.

## Forhåndsinnstilt avspøking

Denne funksjonen lar deg automatisk undersøke stasjonene som er anvist til forhåndsinnstillingsknappene.

1. Hvis du trykker på knapp [11], tennes rammen for forinnstilt scanning [36] og får det forinnstilte nummeret [30] til å blinke. Hver stasjon som er lagret i knappene i Bank [12]~[17] vil stemmes av automatisk i cirka 8 sekunder.
2. Når du hører en stasjon du liker, trykker du på knapp [11] igjen og opphever dermed den forhåndsinnstilte avspøkingen og du kan lytte til denne stasjonen.

## Avspilling av CD

### Delenes navn

#### Fig. 1

- [4] Spornummersøking/  
Hurtig fremspoling, Tibakespoling
- [5] Disc-innføringsåpning
- [6] Display
- [7] Utstøting
- [8] Kilderegler
- [9] Pause
- [10] Modus
- [11] Highlight scan

#### Fig. 4

- [38] Spornummer
- [39] Musikkrepetering
- [40] Titelding avspilling
- [41] manuell
- [42] Pause
- [43] Modus
- [44] Highlight scan

## CDs

- Bruk utelukkende Compact Discs (optiske digitale lydplater) som er utstyrt med merket som er vist nedenfor. (Fig. 13)



Fig. 13

- Pass på slik at du ikke berører discs signaloverflate når du holder den. Løft discs ved å holde den i ytterkantene, eller i kanten av senterhullet og i ytterkanten. (Fig. 14) (Fig. 15)

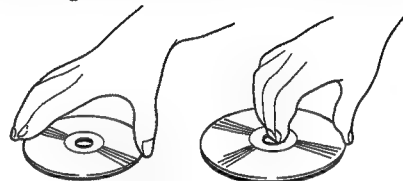


Fig. 14

Fig. 15

- Ikke fest papir eller limbånd til disc-etikettsiden (hvor platens innhold er skrevet) og unngå at denne siden blir oppskrapet.
- Disc roterer med stor hastighet inne i CD-spilleren. Derfor må man ikke benytte ødelagte discs (discs med sprekker eller disc som ikke er plane).
- Støv og/eller fingermerker vil ikke ha noen direkte effekt på signalene som er innspilt på en disc. Men smuss kan minske mengden av lys reflektert fra den innspilte overflaten, og således påvirke lydkvaliteten. Hvis en disc er blitt tilsmusset, tørk forsiktig overflaten med en mykklut som ikke løser. Beveg kluten fra platens sentrum og utover mot kanten. (Fig. 16)

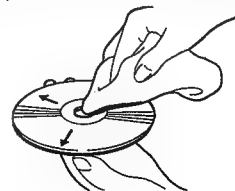


Fig. 16

- Ikke bruk platespray eller antistatiske kjemikalier. Andre kjemikalier, som f. eks. bensin og tynnere, kan også skade disc-overflaten og bør der for ikke brukes.
- Akkurat som tilfellet er når det gjelder tradisjonelle grammofonplater, er også compact discs laget av plastikk. Oppbevar discs i sine respektive plastikesker for å unngå at de bøyes. Unngå å oppbevare dem i direkte sollys.

## Lytting til CD

1. Når du setter en CD, med etikettsiden opp, halvt inn i CD-åpningen [5], vil den automatisk settes på plass og begynne å spille.

Indikatoren for spornummer [38] vil lyse.

2. Juster lydstyrke og tone (se side 59).

3. For å stanse avspillingen trykker du på knapp [8] slik at strømmen slås av.

Når du trykker på knappen skifter kilden som følger: CD-spiller — Tuner — AV.

Trykk på knapp [8] en gang til slik at avspillingen starter. Den vil begynne å spille nært opp til der den ble stanset.

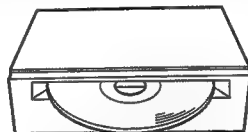
4. Når du skal fjerne eller skifte disk, trykker du på knapp [7].

Når disken støtes ut og du trykker på knappen, vil den trekkes inn igjen og avspillingen starter på nytt.

## Merk:

- For å beskytte disken må den støtes ut først etter at den har sluttet å rotere. Hvor lang tid det tar før disken støres ut, kan variere fra disc til disc.
- Hvis en disc bare lar sette halvveis i, eller hvis disken ikke spilles når den er satt på plass, kan det være noe galt med disken. Trykk på knapp [7] slik at disken støtes ut igjen. Hvis disken ser ut til å være i orden, settes du den tilbake på plass.

- Hvis disken settes i slik at etiketten vender ned, lar den seg ikke spille av og den innspilte siden kan bli ødelagt.
- Prøv ikke på å føre inn 2 disc samtidig i åpningen. Dette kan føre til at apparatet svikter.
- Ikke la en disc som er støtt ut av CD-spilleren sitte i innføringsspalten (halveis inne i spilleren). Dette kan eventuelt medføre at disc bøyes som følge av at den utsettes for direkte sollys. Alltid returner platene til deres respektive esker og oppbevar dem på et sted som ikke er direkte utsatt for sollys. (Fig. 17)



Discs bør ikke etterlates i lengre peri-oder slik som det er vist her.

Fig. 17

- En 8-cm disc som er støtt ut må ikke bli stående i åpningen under kjøring. Vibrasjonene kan få den til å falle ut.
- Når man kjører på en humpete vei, kan det forekomme at ikke all lyd blir skikkelig gjengitt.

## Kondens

- I løpet av vinteren kan kupeen bli avært kald. Hvis varmeapparatet blir slått på og spilleren blir brukt en kort stund etter, kan disc eller optiske deler (prisme, linse, etc) bli fuktige (kondens), og på grunn av dette kan spilleren begynne å fuske. Tørk discs med en myk klut, hvis den er fuktig. Hvis de optiske delene er fuktige, bør du vente ca. 1 time, slik at de kan få hevet temperaturen. De vil da gjenopprette normal tilstand.

## Spornummersøking

Du kan velge det sporet du vil ha på den disken som spilles i øyeblikket, ved hjelp av spor- (eller sang-) nummer.

1. Se etter at "MANU" [41] ikke er tent på displayet. Hvis "MANU" [41] vises, slås det av ved å trykke samtidig på (+) og (–) siden på knapp [4].
2. Bruk knapp [4] til å velge spor med. Når du trykker på (+) siden, vil spornummeret [38] øke, og når du trykker på (–) siden minker det. Hvis du holder knappen konstant nede, vil spornummeret øke eller minke.

## Bruk av hurtigfremspoling og tilbakespoling

1. Trykk samtidig på både (+) og (–)-siden på knapp [4] ("MANU" [41] Kommer frem på displayet). Nå vil displayet vise hvor mye tid som er gått av disk-spillingen. (eks: "01'05'").
  2. Trykk på (+) siden av knapp [4] for hurtig fremspoling, og (–) siden for tilbakespoling.
- Lyd høres ved hur tilbakespoling.
  - Når det brukes en disc hvor det er flere sekunder mellom sporene som brukes, vises disc-avspillingstiden som er gått f. eks., som "–02'", "–01'" og "–00'".

## **Pause**

1. Trykk på knapp [9] for å gjøre en pause under discavspilling (Spornummer [38] skifter til "----", og "PAUSE" [42] vises).
2. Trykk en gang til på knapp [9] for å opheve pausefunksjonen.
  - Det er også mulig å velge musikk under pausefunksjonen ved hjelp av spornummersøking ("----" [38] skifter til spornummer og "PAUSE" [42] slukker mens musikken velges).Når musikken er valgt, vil avspillingen settes i pausefunksjon helt i begynnelsen av musikken.

## **Slik brukes Highlight Scan**

Highlight Scan er beregnet som en hjelp til å "bla gjennom" alle musikkstykkene som discen inneholder ved å spille 10 sekunder av hvert stykke på et av deg angitt tidspunkt etter at musikken har startet. Starttiden for avspilling er innstilt på ett minutt på fabrikken. Det betyr at Highlight Scan begynner ett minutt etter start med mindre du stiller inn på noe annet. Når du ikke ønsker å forandre det fabrikkinnstilte tidspunktet:

1. Når du trykker på knapp [11] tennes rammen for Highlight Scan [44].
2. Musikkstykkene spilles etter hverandre i 10 sekunder hver, ett minutt etter start.
3. Trykk på knapp [11] en gang til når stykket du ønsker å høre blir spilt. Musikkstykket spilles fra først til sist. På dette tidspunkt virker ikke Highlight Scan lenger.
  - Den tidligere funksjonen gjenopptas automatisk når musikkstykket hvor Highlight Scan begynte, spilles på nytt.

## **Når du ønsker å forandre tidspunktet for Highlight Scan**

Hvis du ønsker å stille inn starttidspunktet for Highlight Scan til 30 sekunder:

1. Trykk samtidig på (+) og (–) sidene på knapp [4] slik at "MANU" [41] kommer frem i displayet.
2. Trykk på enten (+) eller (–) siden av knapp [4] til tallet viser 30.
3. Hvis du trykker på knapp [11] i mer enn 2 sekunder, tennes rammen for Highlight Scan [44]. Highlight Scan starter 30 sekunder etter at neste musikkstykke har begynt.
  - Start-tidspunktene for avspilling er stilt inn på 10-sekunders enheter. Ettersom tidspunktene er avrundet til 10-sekunders enheter, blir tidspunkt på under 10 sekunder ikke medregnet. Tiendedels sekunder blir oversett.
  - Hvis et musikkstykke blir ferdig før det innstilte Highlight Scantidspunktet starter, vil scanningen utføres i de første 10 sekunder.
  - Hvis musikken varer i mindre enn 10 sekunder, gjør Highlight Scan det også.
  - Ettersom innstilling av highlight scanning foretas under avspilling, er det ikke mulig å stille inn på lenger tid enn selve musikkstykket varer. Hvis det stilles inn på lang tid, må det være for et musikkstykke som er av lang varighet.

## **Bruk av musikkrepetering og tilfeldig avspilling**

Hvert trykk på knapp [10] får funksjonen til å skifte som følger: Musikkrepetering, (bildene "RPT" [39] og "MODE" [43] vises.) — Tilfeldig avspilling (bildene "RDM" [40] og "MODE" [43] vises) — Normal (bildene "MODE" [43] slokkes).

### **Musikkrepetering**

1. Hvis du vil at musikken du hører på skal spilles igjen, velger du gjentakelsesfunksjonen ("RPT" [39] vises).
2. For å kansellere musikkrepeteringsfunksjonen trykker du på knapp [10]. Dette slår av "RPT" [39].
  - Når musikkrepetering ikke er i bruk, spilles en hel disc gjentatte ganger.

### **Tilfeldig avspilling**

1. Når tilfeldig avspilling ønskes, velger du tilfeldig avspillingsfunksjon ("RDM" [40] vises). Den innebygde mikro computeren velger tilfeldig fra alle musikkstykkene som er på discene i magasinet.
2. For å kansellere tilfeldig avspilling, trykker du på knapp [10]. Dette slår av "RDM" [40].
  - Etter som musikkstykkene blir valgt tilfeldig kan samme stykke spilles to ganger etter hverandre.



## Fjernkontroll

### Merk:

Fjernkontroll leveres kun til DEH-790.  
DEH-690 har ikke fjernkontrollfunksjon.

### [18] Fjernkontrollsensor

### [20] Sender

### [21] Tuner

Tuneren velges. Hvis du trykker en gang til, slås strømmen av.

### [22] CD

Hvis du setter en disk i den innebygde CD-spilleren, vil apparatet skifte over til disk-avspillingsfunksjon. Hvis du trykker på knappen en gang til, slås apparatet av.

### [24] Lydstyrke

Trykk på (+) siden for å øke lydstyrken og på (-) siden for å minske lydstyrken.

### [27] Læreknapp

Overtar funksjonen for den knapp-operasjonen som ble registrert med lærefunksjonen. Se avsnittet "Lærefunksjon" for detaljert beskrivelse.

### [28] Attenuator

Trykk på denne knappen for å redusere lydstyrken til 1/10 av det den er innstilt på (lydstyrkedisplayet blinker). Ved å trykke en gang til returnerer lydstyrken til det den opprinnelig var.

- Denne funksjonen er bare tilgjengelig med fjernkontrollen.

## Betjening av tuner

### [23] Forhåndsinnstilt kanal

Trykk på denne for å innstille frekvensene anvist i minnet med forhåndsinnstillingsknappen. Trykker du på (+) siden stiller du inn neste høyere nummer på forhåndsinnstillingsknappen, og trykker du på (-) siden stiller du inn neste lavere nummer på forhåndsinnstillingsknappen. Frekvensene skifter hurtig når du holder en av sidene på denne knappen nede.

### [25] Beste stasjonsminne

Hold på denne knappen i ca 2 sekunder, du vil så høre en pipe lyd og se at beste stasjonsminne settes igang.

### [26] Bånd

Endring av bølgebånd.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MB/LB)

## Betjening av CD-spilleren

### [23] Spørnummersøking

Trykk på denne for å søke etter et stykke (spørnummer) på den aktuelle disken. Trykk på (+) siden før å øke spørnummeret på displayet, og på (-) siden for å minske spørnummeret. Holdes en av sidene nede skifter spørnumrene i stor fart.

## Lærefunksjon

Registrere en knapp fra hovedapparatet på fjernkontrollens læreknapp. Dette kan være praktisk å registrere en knapp som ofte benyttes.

1. Mens en CD spiller, trykk på knapp [10] på hovedapparatet i cirka 2 sekunder til du hører et lydsignal. "LRN" (lære) kommer frem i displayet.

- Mens radioen er påslått, lar knappen seg ikke overføre til fjernkontrollens læreknapp.
2. Trykk på den knappen på hovedapparatet som du vil bruke på fjernkontrollen.
  3. Trykk på læreknappen [27] på hovedapparatet. Den knappen på hovedapparatet som ble registrert, kan nå brukes fra fjernkontrollen.
- Utfør knapp-registrering mens "LRN" vises i displayet. Hvis det går cirka 5 sekunder uten at du registrerer en knapp, vil "LRN"-displayet forsvinne, og den tidligere registrerte knappen vil fortsatt være i minnet.

## Forberedelser til bruk av fjernkontrollen

### Innsetting av batterier

1. Fjern lokket over batterirommet på fjernkontrollen.
2. Sett 2 batterier av typen UM-4, AAA eller R03 som følger med enheten i fjernkontrollen. Forsikre deg om at polene vender rett vei.
3. Sett lokket over batterirommet tilbake på plass.

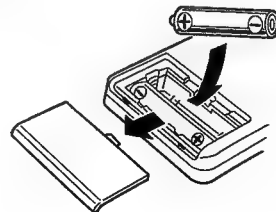


Fig. 18

**Forsiktighetsregler når du setter i batterier**  
Les følgende forsiktighetsregler før du setter batteriene i fjernkontrollen, for å unngå skade på grunn av lekkasje.

- Kontroller alltid at du setter batteriene i med  $\oplus$  og  $\ominus$  polene vendt i riktig retning.
- Vær forsiktig så du ikke blander gamle og nye batterier. Bytt alltid ut batteriene med 2 nye.
- Noen batterier kan se like ut men ha ulik grad av volt. Bland aldri batterityper.
- Noen batterier kan lades om og andre ikke. Les merkelappen på batteriene nøye.
- Fjern batteriene fra fjernkontrollen hvis du ikke har tenkt å bruke den på over en måned, for å unngå skade på fjernkontrollen. Hvis en lekkasje skulle forekomme, tørk godt ut av batterirommet og sett i et par nye batterier.

### Forsiktighetsregler

- Oppbevar fjernkontrollen på et sted der den ikke utsettes for direkte sollys over lengre tid.
- Fjernkontrollen kan fungere dårlig hvis senderen på fjernkontrollen peker mot golvet eller setet i kjøretøyet.

- Fordi fjernkontrollen har et infrarødt system kan den fungere dårlig når den utsettes for direkte sollys. I så fall holder du sensoren borte fra sollys og utfører den funksjonen du ønsker.
- Hvis fjernkontrollen ikke virker før den holdes nær spilleren kan det være fordi batteriene er svake. Bytt ut batteriene i fjernkontrollen så snart som mulig.

### Installering av fjernkontrollen

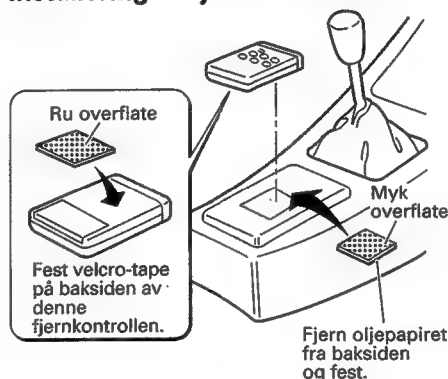


Fig. 19

Fest en strimle velcrotape på baksiden av fjernkontrollen. Fjern oljepapiret på baksiden og sett den på plass.

- Tørk godt av overflaten før du fester velcrotapen.

## Klokkedisplay

### Delenes navn (Fig. 1)

- [6] Display
- [9] Klokke
- [16] Minutt-justering
- [17] Time-justering

### Visning av tiden

Klokken kommer fram når du trykker på knapp [9] (i mer enn 2 sekunder), til det høres en pipelyd. Klokken forsvinner fra displayet ved å følge samme framgangsmåte.

- Klokkedisplayet lar seg bare bruke når hovedapparatet er i bruk.
- Når klokkedisplayet er påslått (ON), vil det forsvinne hvis du trykker på andre knapper. Displayet kommer tilbake ca. 25 sekunder etter at knappene er ferdigbetjent.

### Justering av tiden

#### Time-justering

Trykk på knapp [9] til det høres en pipelyd (trykk i mer enn 2 sekunder). Mens du trykker på knapp [9], trykker du samtidig på knapp [17] for å justere klokken timeinnstilling. Hvert trykk på knapp [17] får timeinnstillingen til å rykke frem en time, og hvis knappen holdes nede vil fremrykningen skje med stor hastighet.

#### Minutt-justering

Trykk på knapp [9] til det høres en pipelyd (trykk i mer enn 2 sekunder). Mens du trykker på knapp [9], trykker du samtidig på knapp [16] for å justere klokken timeinnstilling. Hvert trykk på knapp [16] får minuttinnstillingen til å rykke frem med ett minutt, og hvis knappen holdes nede vil fremrykningen skje med stor hastighet.

## Tekniske data

### Generelt

Strømkilde .....	Likestrøm 14,4 V (10,8 – 15,6 V tillatt)
Jordingssystem .....	Negativ jord
Maks. strømforbruk .....	5,5 A
Ytre mål (selve enheten) .....	180(B) × 50(H) × 150(D) mm
(forsiden) .....	188(B) × 58(H) × 18(D) mm
Vekt .....	1,5 kg

### Forsterker

Maksimal utgangseffekt .....	30 W × 2 (EIAJ)
Kontinuerlig utgangseffekt .....	14 W × 2
	(1% forvr. ved 1 kHz)
Belastningsimpedans (høytalere) .....	4 Ω (4 – 8 Ω tillatt)
Nominelt utgangsnivå/ Utgangsimpedanse (forforsterker-utgang) .....	500 mV/1 kΩ
Tonekontroller (bass) .....	±12 dB (100 Hz)
(diskant) .....	±12 dB (10 kHz)
Loudness-kurve .....	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz)
	(volum: – 30 dB)

### CD-spiller

System .....	Compact disc-audio system
Brukbare discs .....	Compact disc
Signalformat .....	Stikkprøvefrekvens (sampling): 44,1 kHz.
	Antall kvantiseringsbit: 16, lineær
Frekvenskarakteristikk .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signal-støy-forhold .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A Kretsløp)
Dynamikkområde .....	90 dB (1 kHz)
Antall kanaler .....	2 (stereo)

### FM mottakeren

Frekvensområde .....	87,5 – 108 MHz
Anvendbar følsomhet .....	11 dBf
	(1,0 μV/75 Ω, mono, Signal/støyforh: 30 dB)
Følsomhet ved 50 dB signal/støy forhold .....	16 dBf
	(1,7 μV/75 Ω, mono)
Signal/støyforhold .....	70 dB (IEC-A vei)
Forvrengning .....	0,3% (ved 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekvensgang .....	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Stereoseparasjon .....	40 dB (ved 65 dBf, 1 kHz)

### MB mottakeren

Frekvensområde .....	531 – 1.602 kHz
Anvendbar følsomhet .....	18 μV (25 dB) (Signal/støyforh: 20 dB)
Selektivitet .....	50 dB (± 9 kHz)

### LB mottakeren

Frekvensområde .....	153 – 281 kHz
Anvendbar følsomhet .....	30 μV (30 dB) (Signal/støyforh: 20 dB)
Selektivitet .....	50 dB (± 9 kHz)

### Merk:

Retten til å foreta forandringer i konstruksjon og tekniske data som følge av forbedringer, uten varsel, forbeholdes.

## Voorzorgsmaatregelen

- Een "CLASS 1 LASER PRODUCT" (klasse 1 laserprodukt) label is aangebracht aan de onderkant van de kompakt diskspeler. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

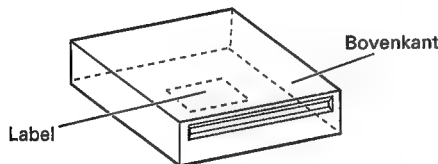


Fig. 6

- Houd de temperatuur binnenin het voertuig m.b.v. de kachel of de airconditioning op een normaal niveau om juiste werking van het toestel te waarborgen.
- Wees er zeker van dat ter vervanging alleen zekeringen van de op de houder voorgeschreven soort en sterkte gebruikt worden.
- Verwijder de bovenkant van het toestel niet om controles of reparaties uit te voeren. Neem contact op met het dichtstbijzijnde Pioneer Service Centrum, wanneer de werking van het toestel niet normaal is.
- Als om welke reden dan ook de auto-akku afgesloten wordt, zal het voorkeuzegeheugen worden uitgewist en dient dit na heraansluiting van de akku opnieuw te worden geprogrammeerd.

### Bij problemen:

Neem contact op met Uw dealer of het dichtstbijzijnde PIONEER servicestation, wanneer het toestel niet juist functioneert.

### • Elektronische tuner

Frekwentietoewijzingen verschillen afhankelijk van het gebied. Dit toestel is ontworpen in overeenkomst met frekwentietoewijzingen voor West-Europa, Azië, het Midden en Nabije Oosten, Afrika, Australië en Oceanië. Gebruik in andere gebieden kan in slechte ontvangst van de AM-band resulteren.

## Gebruik van het afneembaar frontpaneel

Deze unit heeft een afneembaar frontpaneel teneinde diefstal te voorkomen. Bovendien, om te voorkomen dat u het voorpaneel vergeet te verwijderen, klinkt 5 seconden nadat u het kontaktslot had omgedraaid terwijl het voorpaneel nog bevestigd is, gedurende enige seconden een waarschuwingstoon.

Als u het geluid van de zoemer wilt uitschakelen, gaat u als volgt te werk. Houd de min-kant (—) van toets [4] ingedrukt en zet het kontaktsleuteltje van het voertuig van "OFF" op "ON". Wilt u later de zoemtoon weer wel horen, herhaal deze handeling dan.

### Afnemen van het frontpaneel

- Het voorpaneel kan niet verwijderd worden tijdens het inleggen of uitnemen van een disc.
- Druk op toets [19] en de linkerkant van het paneel zal naar buiten komen.
  - Voor het verwijderen van het voorpaneel, dient u de linkerkant van het voorpaneel naar u toe te trekken. (Fig. 7)

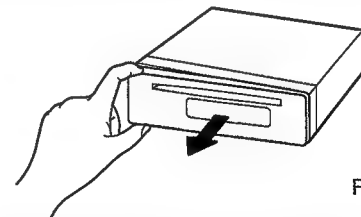


Fig. 7

- Pas op dat U geen druk op de display uitoefent en het frontpaneel niet laat vallen.

## DEH-790

3. Bewaar het voorpaneel in de bijgeleverde beveiligingshouder. (Fig. 8)  
(Met de DEH-690 is geen beschermhoes bijgeleverd.)

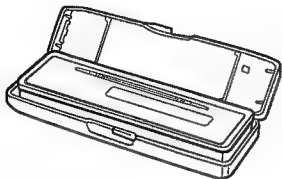


Fig. 8

## Vervangen van het frontpaneel

Breng de inkeping aan het rechter uiteinde van het voorpaneel op één lijn met de uitsteeksels aan de rechterzijde van de behuizing van het apparaat. Druk dan de linker zijde van het voorpaneel tegen het apparaat aan om het voorpaneel op z'n plaats te brengen. (Fig. 9) (Fig. 10)

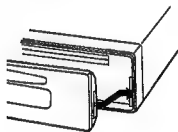


Fig. 9

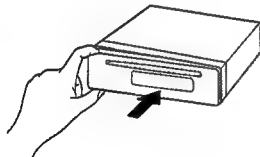


Fig. 10

- Wanneer het frontpaneel weear wordt aangebracht, mag er geen druk op de display of de regeltoetsen worden uitgeoefend.

## Voorzorgsmaatregelen

- Raak de kontaktpunten op het voorpaneel of op de behuizing van het apparaat niet aan, aangezien dit slecht elektrisch contact tot gevolg kan hebben. Indien zich vuil of andere stoffen op de kontaktpunten verzamelen, dient u deze af te vegen met een schone, droge doek. (Fig. 11) (Fig. 12)

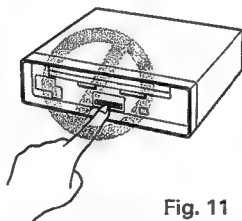


Fig. 11

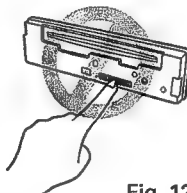


Fig. 12

## Voorzorgsmaatregelen bij het hanteren van het frontpaneel

- Laat het frontpaneel niet op een plaats liggen die blootgesteld wordt aan hoge temperaturen of aan het direkte zonlicht.
- Laat het frontpaneel niet vallen of op een andere manier een zware schok laten krijgen.
- Laat geen vluchtige middelen zoals benzine, verdunner of insecticiden in contact komen met het oppervlak van het frontpaneel.
- Probeer nooit het frontpaneel uit elkaar te halen.

## Instellen van volume en toon

### Benaming van de bedieningsorganen (Fig. 1)

- [1] Volume/ Audio bijregelen
- [2] Omschakelen/Contour
- [3] Verlichtingsschakelaar
- [5] CD-insteekgleuf
- [6] Display
- [7] Uitwerpen
- [8] Bronkiezer

### Inschakelen van het apparaat

#### Tuner

Druk op toets [8] om het apparaat in te schakelen. Druk nogmaals op deze toets [8] om het apparaat weer uit te schakelen.

#### CD-speler

Als de CD halverwege in de insteekgleuf [5] wordt gestoken met het label naar boven gekeerd, dan wordt de CD automatisch geladen en vervolgens afgespeeld. Om de disc te verwijderen, drukt u op toets [7].

### Overschakelen naar een andere geluidsbron

Om van geluidsbron te veranderen, drukt u op toets [8] met de disc in de disc-houder. Bij elke druk op deze toets wordt als volgt van geluidsbron veranderd: Compact disc speler — Radio(Tuner) — Uit (OFF).

### Audio bijregelen

Druk toets [1] in om het volume te regelen. Bij elke druk op toets [2] verandert de display en de functie van toets [1] als volgt: Volume — Fader — Lage tonen — Hoge tonen — Balans

### Instellen van het volume

Door de (+) zijde van toets [1] in te drukken wordt het volume verhoogd, terwijl bij indrukken van de (-) zijde het volume verlaagd wordt.

(Het uitleesvenster geeft "V-00" ~ "V-30" aan.)

- Wanneer u uw voertuig bestuurt, dient het volumeniveau laag genoeg te worden ingesteld om geluiden van buitenaf te kunnen horen.

### Instellen van de fader

Instellen van de geluidsbalans van voor- en achterluidsprekers:

U kunt het geluid geleidelijk steeds sterker door de voorluidspreker(s) laten weergeven, door de (+) kant van toets [1] ingedrukt te houden. Evenzo kunt u het geluid geleidelijk steeds sterker door de achterluidspreker(s) laten weergeven, door de (-) kant van toets [1] ingedrukt te houden.

(Het uitleesvenster geeft "F-R9" ~ "F-F9" aan.)

- Met een 2-luidspreker installatie dient u de "F-0" in te stellen.

### Instellen van de lage tonen

Door de (+) zijde van toets [1] in te drukken worden de lage tonen versterkt, terwijl bij indrukken van de (-) zijde de lage tonen verzwakt worden.

(Het uitleesvenster geeft "BS-6" ~ "BS+6" aan.)

### Instellen van de hoge tonen

Door de (+) zijde van toets [1] in te drukken worden de hoge tonen versterkt, terwijl bij indrukken van de (-) zijde de hoge tonen verzwakt worden.

(Het uitleesvenster geeft "TR-6" ~ "TR+6" aan.)

### Instellen van de balans

Door de (+) zijde van toets [1] in te drukken wordt de balans naar de linker luidspreker gewisseld, terwijl bij indrukken van de (-) zijde naar de rechter luidspreker gewisseld wordt.

(Het uitleesvenster geeft "B-R9" ~ "B-L9" aan.)

- Bij het instellen van de fader, lage tonen, hoge tonen of balans, zal de indikator bij de midden-instelling stoppen. De aanduiding keert 5 seconden na het voltooiën van een instelling terug.

### Gebruik van de controuurfunktie

Druk ongeveer 2 seconden lang op toets [2] waarna de "LOUD" aanduiding op de display wordt aangegeven. Met de nu ingeschakelde controuurfunktie bent u in staat de hoge en lage tonen meer te benadrukken, zodat bij zacht doorkomende passages een meer natuurlijk geluid wordt weergegeven. Om deze functie uit te schakelen, dient u toets [2] nogmaals 2 seconden lang ingedrukt te houden.

### Verlichtingskleur veranderen

Voor het veranderen van de verlichtingskleur, groen of amber, houdt u toets [3] langer dan 2 seconden ingedrukt.

## Gebruik van de radio

### Benaming van de bedieningsorganen

#### Fig. 1

- [3] Golf lengteband
- [4] Afstem/plaatselijke zoekgevoeligheid/zoekloop, handbediening
- [6] Display
- [8] Bronkiezer
- [9] FM stereo/mono
- [10] Plaatselijke zender
- [11] Voorkeuze-scan/Best zenders geheugen (BSM)
- [12]~[17] Voorkeuze

#### Fig. 3

- [29] Golf lengteband
- [30] Voorkeuze nummer
- [32] Frekwentie
- [33] Gebruiksaanwijzing
- [34] FM mono
- [35] Plaatselijke zender
- [36] Voorkeuze-scan
- [37] FM stereo

## Luisteren naar de radio

### 1. Schakel de tuner in door op toets [8] te drukken.

Met iedere druk op deze toets wordt de tuner afwisselend in- en uitgeschakeld.

- De bediening verloopt anders wanneer zich een disc in de CD-speler bevindt. Voor nadere bijzonderheden wordt verwezen naar de paragraaf op blz. 69 betreffende het kiezen van een geluidsbron.

### 2. Druk toets [3] in om een golfband te kiezen.

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MG/LG)

Gebruik toets [4] om tussen MG (531 – 1.602 kHz) en LG (153 – 281 kHz) te schakelen.

### 3. Gebruik de zoek/afstemfunctie om op een frekwentie af te stemmen.

Zorg dat de aanduiding "MANU" [33] niet in het uitleesvenster wordt aangegeven. (Is de aanduiding wel zichtbaar, schakel deze dan uit door de (+) en (-) kant van toets [4] gelijktijdig ingedrukt te houden.)

Druk nu op de (+) kant of de (-) kant van toets [4]. Bij indrukken van de (+) kant zal de tuner automatisch doorgaan met de ontvangst van hogere zenderfrequenties.

Bij indrukken van de (-) kant zal de tuner automatisch doorgaan met de ontvangst van lagere zenderfrequenties.

### 4. Stel het volume en toon in (zie pagina 69).

### 5. De afgestemde frekwentie wordt toegewezen aan een van de toetsen in bank [12]~[17] (voorkeuzegeheugen).

Druk één van de toetsen in bank [12]~[17] in en houd deze minstens 2 seconden ingedrukt. De frekwentie wordt toegewezen aan de gekozen toets wanneer het voorkeuzenummer [30] ophoudt met knippen op de display. Tot 18 FM-zenders (6 ieder voor FM1, FM2 en FM3), en zes MG/LG-zenders kunnen in het voorkeuzegeheugen onder bank [12]~[17] ondergebracht worden.

### 6. Als een frekwentie eenmaal toegewezen is aan een toets in bank [12]~[17], hoeft u die toets alleen maar in te drukken om daarop af te stemmen.

Hierdoor verschijnt het nummer van de ingedrukte toets bij positie [30] op de display.

### Instellen van zoekgevoeligheid

Met de zoek/afstemfunctie van deze tuner kunt u kiezen tussen een plaatselijke instelling voor de ontvangst van alleen krachtige zenders, en een DX-instelling (afstand) voor de ontvangst van zwakkere zenders. De plaatselijke instelling kan ook 4 zoekafstemgevoelighedsniveaus hebben voor FM en 2 niveaus voor MG/LG voor het in overeenstemming brengen met de plaatselijke voorwaarden.

### Veranderen van de plaatselijke zoekgevoeligheid

1. Gebruik toets [3] om een golfband te kiezen.

2. Houd toets [10] langer dan 2 seconden ingedrukt om de plaatselijke zoekgevoeligheid ongeveer 5 seconden lang op de display te laten verschijnen. (Voorbeeld: "LOC-2")

3. Terwijl de plaatselijke zoekgevoeligheid nog op de display wordt aangegeven, de (+) zijde van toets [4] indrukken om het gevoelighedsniveau te verhogen, en de (-) zijde om het niveau te verlagen zoals hieronder getoond wordt.

FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MG/LG: LOC-1 = LOC-2

Met de LOC-4 instelling ontvangt u uitsluitend de krachtigste zenders, terwijl de lagere instellingen ontvangst van zwakkere zenders mogelijk maken.

- Wanneer na het instellen van de zoekgevoeligheid 5 seconden verstrekken zijn, geeft de display automatisch weer de afstemfrekwentie aan.

### Schakelen tussen plaatselijk en DX

Druk toets [10] in om te schakelen tussen de plaatselijke en de DX (afstand) zoek/afstemfunctie. Wanneer de "LOCAL SEEK" aanduiding [35] brandt, vindt de afstemming met de zoekfunctie plaats met de plaatselijke zoekgevoeligheid, vindt de afstemming met de zoekfunctie plaats met de plaatselijke zoekgevoeligheid. In het andere geval vindt de afstemming met de zoekfunctie plaats met de DX-zoekgevoeligheid.

### Afstemmen met de hand

Stem met de hand af wanneer zenders te zwak zijn om opgepikt te kunnen worden bij het afstemmen met de zoekfunctie.

1. Zorg dat de aanduiding "MANU" [33] in het uitleesvenster wordt aangegeven, door de (+) en (-) kant van toets [4] gelijktijdig ingedrukt te houden.
2. Door iedere druk op de (+) zijde van toets [4] wordt de frekwentie in stappen van 50 kHz vermeerderd op de FM-band, 9 kHz op de MG-band en 1 kHz op de LG-band. Door de (-) zijde van toets [4] in te drukken vermindert de frekwentie. Door één van beide zijden van toets [4] in te drukken verandert de frekwentie in hoge snelheid.

## Schakelen tussen FM stereo en mono

In het algemeen is het het beste om de ARC (automatische ontvangstregel)-functie automatisch de optimale luistervoorwaarden in te laten stellen. ☐ [37] brandt tijdens ontvangst van een radiuitzending in stereo. Bij veel ruis kunt u toets [9] indrukken voor een helderder ontvangst in mono (De "MONO" aanduiding [34] licht op.)

## BSM (beste zenders geheugen)

Deze functie vindt automatisch de krachtige zenders en legt hun frekwenties automatisch vast onder de toetsen in bank [12]~[17], van de krachtigste naar de zwakste. Dit is handig voor het vinden van zenders tijdens het rijden.

1. Druk toets [3] in en kies een golfband.
  2. Houd toets [11] ingedrukt. Na ongeveer 2 seconden hoort u een "pieptoon" als aanduiding dat de BSM-opsporing gestart is. Op dat moment knippert "BSM" op de display.
  3. De frekwentiedisplay komt terug als de BSM-opsporing eenmaal voltooid is, en frekwenties worden toegewezen aan toetsen 1 t/m 6 in bank [12]~[17].
- Aan het eind van de BSM-opsporing is de frekwentie die aan toets ☐ van bank [12]~[17] toegewezen is op de display te zien.
  - U kunt de BSM-opsporing uitschakelen door toets [11] nogmaals in te drukken.

- *Als er minder dan zes krachtige zenders zijn in het gebied, zullen sommige van de toetsen in bank [12]~[17] geen frekwenties toegewezen krijgen, zodat onder deze toetsen de frekwenties be waard blijven die eerder daaraan toegewezen werden.*
- *BSM-opsporing kan langer dan 30 seconden duren in gebieden waar een paar krachtige zenders zijn.*

## Afstemmen met de voorkeuze-afstemfunctie

Met deze functie kunt u automatisch de zenders beluisteren die onder de voorkeuzetoetsen vastgelegd zijn.

1. Door deze toets [11] in te drukken, licht de "P. SCAN" aanduiding [36] op en gaat het voorinstelnummer [30] knipperen. Op iedere zender vastgelegd onder de toetsen in bank [12]~[17] zal automatisch afgestemd worden gedurende ongeveer 8 seconden.
2. Wanneer u een zender hoort die u graag wilt beluisteren, drukt u toets [11] nogmaals in om de voorkeuze-afstemfunctie uit te schakelen en bij die zender te blijven.

## Weergeven van compact discs

### Benaming van de bedieningsorganen

#### Fig. 1

- [4] Passagenummer opsporing/  
Snel vooruitspoelen, Terugspoelen
- [5] CD-insteekgleuf
- [6] Display
- [7] Uitwerpen
- [8] Bronkiezer
- [9] Pauze
- [10] Mode
- [11] Intro-zoekfunctie

#### Fig. 4

- [38] Passagenummer
- [39] Muziekherhaling
- [40] Aselekte afspeelfunctie
- [41] Gebruiksaanwijzing
- [42] Pauze
- [43] Mode
- [44] Intro-zoekfunctie

## CDs

- *Maak uitsluitend gebruik van compact discs (optische digitale audiodisks) voorzien van het onderstaande mark. (Fig. 13)*



Fig. 13



- Raak nimmer het signaaloppervlak aan bij het oppakken van CD's. Til de CD's op door de buitenrand of de binnenrand en buitenrand beet te pakken. (Fig. 14) (Fig. 15)

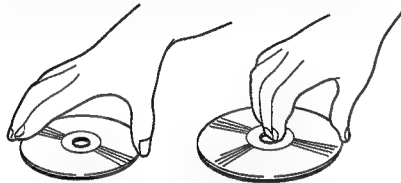


Fig. 14

Fig. 15

- Plak geen papier of plakband en voorkom krassen aan de zijde die voorzien is met het label (inhoud van de CD).
- De CD draait met hoge snelheid in de CD-speler rond, dus dienen beschadigde (gebarsten of gebogen) CD's niet gebruikt te worden.
- Stof of vingervlekken hebben geen direct effect op de opgenomen signalen op de CD, maar vuil kan de hoeveelheid licht die van het opgenomen oppervlakte weerkaatst wordt verminderen, waardoor de geluidskwaliteit verminderd wordt. Als er vlekken p de CD komen, veeg dan voorzichtig de buitenkant met een zachte pluisvrije doek af, daarbij vanaf het midden naar buiten vegen. (Fig. 16)

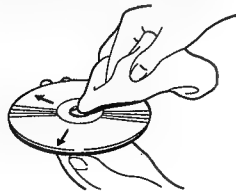


Fig. 16

- Maak geen gebruik van grammofoonplaten- en spray's of antistatische reinigingsmiddelen. Vluchtige chemicaliën als benzine en verdunner kunnen het oppervlak van de CD beschadigen en dienen dus niet te worden gebruikt.
- Zoals konventionele grammofoonplaten zijn ook compact discs gemaakt van plastic. Houd de CD's in de bijbehorende doosjes en bewaar ze op een niet aan direct zonlicht blootgestelde plaats om buigen te voorkomen.

## Luisteren naar compact discs

1. Als een compact disc halverwege in een disc-uitsparing [5] wordt gestoken met de labelkant naar boven, dan wordt de disc automatisch geladen en start de weergave.

Het muziekstuknummer [38] zal oplichten.

2. Stel het volume en toon in (zie pagina 69).

3. Om de disc-weergave te stoppen, drukt u op toets [8] waardoor het apparaat wordt uitgeschakeld.

Bij indrukken van de toets wordt er als volgt van geluidsbron gewisseld:

Compact disc speler — Radio(Tuner) — Uit(OFF).

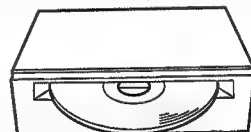
Druk weer op toets [8] om de weergave te hervatten. Het afspelen begint dan dicht bij het punt waar het laatst was gestopt.

4. Om discs uit te nemen of te verwisselen, drukt u op toets [7].

Wanneer u op een uitgeworpen compact disc drukt, wordt deze opnieuw automatisch geladen en start de weergave.

## Opmerking:

- Om de compact disc te beschermen, dient u deze slechts te verwijderen nadat de compact disc geheel tot stilstand is gekomen. De tijd die hiervoor nodig is, hangt af van de compact disc.
- Indien een CD er slechts tot halverwege kan worden ingelegd, of indien de CD na het inleggen niet begint te spelen, bestaat de kans dat er iets met de CD niet in orde is. Werp de CD eruit door toets [7] in te drukken en controleer de CD. Als deze in orde is, leg deze er dan opnieuw in.
- Leg de CD erin met het (bedrukte) etiket naar boven gericht. Als de CD er met het etiket naar beneden wordt ingelegd, zal de CD niet gaan spelen en kan de zijde met de opname worden beschadigd.
- Plaats in geen geval 2 CD's tegelijk in de gleuf. Dit kan het onjuist functioneren van het apparaat tot gevolg hebben.
- Laat een uitgeworpen CD niet in de gleuf voor langere tijd, daar blootstelling aan direct zonlicht de CD kan doen buigen. Bewaar de CD altijd in de bijbehorende doosjes op een plaats, die niet aan het directe zonlicht is blootgesteld. (Fig. 17)



CD's dienen niet voor langere tijd op een dergelijke manier achtergelaten te worden.

Fig. 17

- Laat na uitwerping een CD van 8 cm niet in de disklade liggen. Door trillingen kan deze eruit vallen.
- Als u op een oneffen weggedeelte rijdt, wordt misschien niet al het geluid naar horen weergegeven.

### Kondensatie

- *Het kan in de winter erg koud worden binnenin het voertuig. Als de verwarming wordt aangezet, en de speler daarna snel wordt ingeschakeld, dan kunnen de CD of de optische onderdelen (prisma, lens, etc.) beslagen raken, waardoor de speler niet naar behoren functioneert. Wis de CD af met een zachte doek als deze beslagen is. Als de optische onderdelen beslagen zijn moet u ongeveer een uur wachten totdat ze opgewarmd zijn. Deze keren weer in hun normale toestand terug.*

### Zoeken van een muziekstuknummer

Een gewenst muziekstuk op de weergegeven disc kan door het invoeren van het muziekstuknummer gekozen worden.

1. Zorg dat de aanduiding "MANU" [41] niet in het uitleesvenster wordt aangegeven. (Is de aanduiding wel zichtbaar, schakel deze dan uit door de (+) en (-) kant van toets [4] gelijktijdig ingedrukt te houden.
2. Gebruik de [4] toetsen voor het kiezen van het gewenste muziekstuk. Gebruik de (+) toets voor een muziekstuk [38] met een hoger nummer; de (-) toets voor muziekstukken met een lager nummer. Door de betreffende toets ingedrukt te houden, nemen de nummers continu toe of af.

### Gebruik van de snel vooruit en terugspoelfunctie

1. Druk gelijktijdig de (+) en (-) zijde van toets [4] in (de aanduiding "MANU" [41] verschijnt in de display). Op dat ogenblik zal de inmiddels verstreken CD-speeltijd op de display worden aangegeven (voorbeeld: "01'05").
  2. Druk de (+) zijde van toets [4] in voor snel vooruit spoelen en de (-) zijde voor terugspoelen.
- Tijdens snel vooruit en terugspoelen is een geluid hoorbaar.
  - Bij het afspelen van een CD, waarbij tussen de muziekstukken een pauze van een aantal seconden aanwezig is, wordt de verstreken speelduur aangegeven als bijvoorbeeld "-02'", "-01'" en "-00'".

### Pauzeren

1. Druk tijdens het afspelen van een compact disc op toets [9] (Muziekstuknummer [38] verandert in "----" en het "PAUSE" [42] kader verschijnt).
  2. Druk weer op toets [9] om de pauzestand uit te schakelen.
- Zelfs in de pauzestand is het mogelijk een muziekstuk te kiezen door gebruik van de nummer-zoekfunctie (Tijdens zoeken naar het muziekstuk verandert "----" [38] in het nummer van het muziekstuk en dooft het "PAUSE" [42] kader).
- Wanneer het gekozen muziekstuk gevonden is, zal het apparaat bij het begin van het nummer blijven pauzeren.

### Gebruik van de overzichtsfunctie

Met de overzichtsfunctie kunt u automatisch van alle muziekstukken op een compact disc 10 seconden muziek laten horen, bij wijze van totaaloverzicht of geheugenteuntje. Voor elk muziekstuk geldt dat het weergegeven gedeelte zich 1 minuut na het begin bevindt, althans dit is de instelling bij aflevering van het apparaat. U kunt deze instelling desgewenst wijzigen, maar als u dit niet doet, klinkt er dus 10 seconden van elk nummer, vanaf een punt 1 minuut na het begin.

Als u de fabrieksinstelling niet wijzigt:

1. Door op deze toets [11] te drukken licht de "T. SCAN" aanduiding [44] op.
  2. Van alle nummers op de disc worden de 10 seconden muziek na 1 minuut van het begin in volgorde weergegeven.
  3. Druk nogmaals op toets [11] wanneer u het gezochte muziekstuk gevonden hebt, m.a.w. wanneer u het weergegeven muziekstuk wilt blijven beluisteren. De overzichtsfunctie wordt dan uitgeschakeld en de normale weergave van dat nummer wordt vervolgd.
- Wanneer het apparaat weer terug is bij het muziekstuk waarbij u de piekzoekfunctie (HIGHLIGHT SCAN) in werking stelde, wordt de functie automatisch uitgeschakeld en keert het apparaat terug naar normale weergave.

## Wijzigen van het beginpunt van de overzichtsfunktie

Om bijvoorbeeld het beginpunt voor weergave in te stellen op 30 seconden na het begin van elk nummer:

1. Zorg dat de aanduiding "MANU" [41] in het uitleesvenster wordt aangegeven, door de (+) en (-) kant van toets [4] gelijktijdig ingedrukt te houden.
2. Houd vervolgens de (+) of de (-) kant van toets [4] ingedrukt tot de tijdsaanduiding op 30 staat.
3. Door deze toets [11] voor 2 seconden of langer in te drukken, licht "T. SCAN" [44] aanduiding op. De intro-weergave begint 30 seconden na het begin van het volgende muziekstuk.
  - De begintijd van de overzichtsfunktie kan slechts ingesteld worden op een veelvoud van 10 seconden. Alle enkele seconden worden genegeerd.
  - Als een muziekstuk eindigt vóór de ingestelde begintijd van de overzichtsfunktie, dan worden in plaats van de ingestelde 10 seconden de eerste 10 seconden van dat nummer weergegeven.
  - Als een muziekstuk zelfs korter is dan 10 seconden, dan zal ook de overzichtsfunktie minder dan 10 seconden weergeven.
  - Om deze reden wordt de verandering van de instelling voor de introzoekfunctie tijdens weergeven verricht. U kunt de tijd niet langer instellen dan dat het muziekstuk duurt. Bij het instellen van lange tijd dient u een lang muziekstuk weer te geven.

## Gebruik van de muziekstuk-herhaalfunktie en directe programmaweergave

Bij elke druk op toets [10] wordt er als volgt van afspeelfunktie gewisseld: Herhaalde weergave (De "RPT" [39] en "MODE" [43] kaders verschijnen.) → Verrassingsweergave (De "RDM" [40] en "MODE" [43] kaders verschijnen.) → Normale weergave (Het "MODE" [43] kader verdwijnt).

### Muziekstuk-herhaalfunktie

1. Voor het herhalen van het weergegeven nummer, dient u de herhaalfunktie te kiezen ("RPT" [39] verschijnt).
2. Om de muziekherhaalfunktie uit schakelen, drukt u op toets [10]. Hierdoor gaat de aanduiding "RPT" [39] uit.
  - Wanneer de herhaalfunktie voor een muzieknummer neit ingeschakeld is, wordt de gehele CD herhaald afgespeeld.

### Direkte Programmaweergave

1. Voor het afspelen van de nummers in willekeurige volgorde dient u in te stellen op aselekt-weergave, zodat in het uitleesvenster "RDM" [40] wordt aangegeven. De ingebouwde microprocessor kiest dan telkens een willekeurig volgend nummer uit alle muziekstukken die beschikbaar zijn op alle disks in het magazijn.
2. Om de aselekt-weergavefunctie uit schakelen, drukt u op toets [10]. Hierdoor gaat de aanduiding "RDM" [40] uit.
  - *Daar passages in willekeurige volgorde gekozen worden, kan het voorkomen dat een passage tweemaal achtereenvolgende weergegeven wordt.*

## Gebruik van de afstandsbediening

### Opmerking:

*De afstandsbediening is alleen voor het model DEH-790. Het model DEH-690 beschikt niet over op afstand te bedienen functies.*

### [18] Afstandsbediening

#### [20] Zender

#### [21] Tuner

De tuner wordt ingeschakeld. Door nogmaals indrukken van de toets wordt de tuner uitgeschakeld.

#### [22] CD

Wanneer een disc in de ingebouwde CD-speler wordt gestoken, schakelt het apparaat over op disc-weergave. Door de toets nogmaals in te drukken, wordt het apparaat uitgeschakeld.

#### [24] Volume toets

Druk de (+) kant in om het volume te vermeerderen en de (-) kant om het volume te verminderen.

#### [27] Leer-toets

Verkrijgt de functie van de toets overgenomen met de leerfunctie. Zie "Leerfunctie" voor nadere bijzonderheden.

#### [28] Reduceer toets

Druk in voor verminderen van het volume tot 1/10 van zijn huidige stand (de volume-aanduiding knippert). Bij opnieuw indrukken keert het volume terug tot zijn oorspronkelijk niveau.

- Deze functie is alleen werkzaam met gebruikmaking van het afstandsbedieningstoestel.

## Bediening van de tuner (voor radio-ontvangst)

### [23] Voorkeuze kanaal toets

Druk in om de frekwenties toegewezen aan het voorkeuzetoets geheugen af te stemmen. Indrukking van de (+) kant stemt af in de eerstvolgende hogere voorkeuzetoets nummer, terwijl (-) afstemt in de eerstvolgende lagere voorkeuzetoets nummer. De frekwentie verandert met grote snelheid, als u één van beide kanten van deze toets ingedrukt houdt.

### [25] BSM (Beste zenders geheugen)

Houd deze toets ongeveer 2 seconden ingedrukt, dan klinkt er een pieptoon, ten teken dat het beste zenders geheugen beschikbaar is.

### [26] Band

Voor het kiezen van de afstemband.

**F** I → **F** II → **F** III → **M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MG/LG)

## Bediening van de compact disc speler

### [23] Track (Sektie) nummer opsporing

Druk in om te zoeken voor een selectie (track (sektie) nummer) op de huidige disc. Druk de (+) kant in om het track (sektie) nummer te vermeerderen, en de (-) kant om het track (sektie) nummer te vermindern. Ingedrukt houden van één van beide kanten van deze toets verandert het track (sektie) nummer met grote snelheid.

## Leer-functie

Voor het overnemen van de functie van een toets op de hoofdeenheid onder de leer-toets van de afstandsbediening. Dit kan handig zijn voor een toets op de hoofdeenheid die vaak wordt gebruikt.

1. Houd tijdens afspelen van de compact disc toets [10] op de hoofdeenheid ongeveer 2 seconden lang ingedrukt tot u een pieptoon hoort. De "LRN" aanduiding verschijnt in het uitleesvenster.

• *Zolang de radio is ingeschakeld, kan de toets niet worden overgenomen op de leertoets van de afstandsbediening.*

2. Druk op de toets op de hoofdeenheid die u op de afstandsbediening wilt overnemen.

3. Druk op de leertoets [27] op de hoofdeenheid. De van de hoofdeenheid overgenomen toets kan nu via de afstandsbediening gebruikt worden.

• Het overnemen van toetsen is alleen mogelijk zolang de "LRN" aanduiding in het uitleesvenster brandt. Indien ca. 5 seconden verstrijken zonder dat een toets wordt overgenomen, dooft de "LRN" aanduiding en blijft de eerder onder die toets opgeslagen functie in het geheugen bewaard.

## Vorbereiding voor gebruik van het afstands-bedieningstoestel

### Lading van de batterijen

1. Verwijder het kapje van het batterijcompartiment van het afstandsbedieningstoestel.
2. Plaats de 2, UM-4, AAA of R03 batterijen die bij het toestel geleverd worden in het afstandsbedieningstoestel, ervoor zorgend dat de polariteit (+/-) korrekt is.
3. Plaats het kapje van het batterijcompartiment terug.

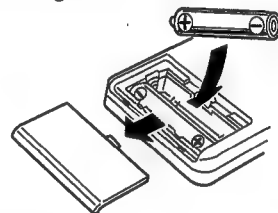


Fig. 18

### Voorzorgmaatregelen als de batterijen geladen worden

Herinner de volgende voorzorgsmaatregelen als de batterijen geladen worden in het afstandsbedieningstoestel om beschadiging, veroorzaakt door lekken van de batterijvloeistof, te voorkomen.

- Wees zeker dat u de batterijen laadt met hun (+) en (-) polen in de goede richtingen wijzend.
- Mix nooit oude met nieuwe batterijen. Vernieuw altijd de batterijen met 2 nieuwe.
- Sommige batterijen zien er hetzelfde uit, maar hebben verschillende voltages. Mix nooit batterij types.

- Sommige batterijen kunnen herladen worden, en sommigen niet. Wees zeker dat u zorgvuldig het label van de batterijen voor gebruik leest.
- Om beschadiging van de afstandsbediening, veroorzaakt door batterij lekken te voorkomen, verwijder de batterijen van de afstandsbediening, als u niet van plan bent het langer dan een maand te gebruiken. Als u merkt dat vloeistof gelekt heeft, maak het batterijcompartiment grondig schoon, en laad een set van nieuwe batterijen.

### Voorzorgmaatregelen

- Houdt het afstandsbedieningstoestel op een plek die niet voor lange periode aan direct zonlicht blootgesteld wordt.
- Het afstandsbedieningstoestel kan incorrect werken als de zender van het afstandsbedieningstoestel naar de vloer gericht is, of naar de stoel van het voertuig.
- Omdat het afstandsbedieningstoestel werkt met een infrarood systeem, kan het incorrect werken, terwijl het wordt blootgesteld aan direct zonlicht. In dat geval wordt het zonlicht afgeschermd van de sensor en wordt dan de vereiste handeling verricht.
- Als de afstandsbediening niet werkt voordat het dichtbij het toestel gehouden wordt, dan kan dit aanduiden dat de batterij bijna leeg is. Verwissel de batterijen in de afstandsbediening zo vlug mogelijk.

### Installatie van het afstandsbedieningstoestel

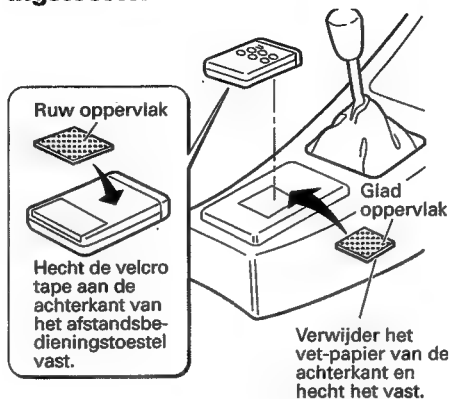


Fig. 19

Hecht een strook van VELCRO tape aan de achterkant van het afstandsbedieningstoestel. Verwijder het vet-papier van de achterkant en hecht het op zijn plaats.

- Maak het oppervlak grondig schoon, voordat de VELCRO-tape vastgehecht wordt.

### Gebruik van de klokdisplay

#### Benaming van de bedieningsorganen (Fig. 1)

- [6] Display
- [9] Klok
- [16] Minuten instellen
- [17] Uhr instellen

#### Tijd aangeven

De klokaanduiding verschijnt wanneer toets [9] wordt ingedrukt (langer dan 2 seconden), tot een pieptoon klinkt. Om de klokaanduiding uit te schakelen, voert u dezelfde bedieningshandelingen uit.

- De klok-aanduiding kan alleen gebruikt worden wanneer de hoofd-eenheid zelf is ingeschakeld.
- Wanneer de klok-aanduiding is ingeschakeld (ON), dooft de aanduiding door indrukken van andere toetsen. De klok-aanduiding zal ongeveer 25 seconden nadat de bedieningshandeling met de toets is voltooid, weer zichtbaar zijn.

#### Tijd instellen

##### Uur instellen

Houd toets [9] ingedrukt (langer dan 2 seconden), tot een pieptoon klinkt. Druk, terwijl u toets [9] ingedrukt houdt, tegelijkertijd op toets [17] om de uren van de klok in te stellen. Telkens wanneer U toets [17] indrukt, gaat de klok een uur vooruit, en las U deze toets ingedrukt houdt, gaat de klok met hoge snelheid vooruit.

##### Minuten instellen

Houd toets [9] ingedrukt (langer dan 2 seconden), tot een pieptoon klinkt. Druk, terwijl u toets [9] ingedrukt houdt, tegelijkertijd op toets [16] om de uren van de klok in te stellen. Telkens wanneer U toets [16] indrukt, gaat de klok een minuut vooruit, en als U deze toets ingedrukt houdt, gaat de klok met hoge snelheid vooruit.

## Technische gegevens

### Algemeen

Voeding .....	14,4 V, gelijkspanning (toelaatbaar bereik: 10,8 – 15,6 V)
Aarde .....	Negatief
Maximum stroomverbruik .....	5,5 A
Afmetingen (uitwendig) .....	180(B) × 50(H) × 150(D) mm
(vooraanzicht) .....	188(B) × 58(H) × 18(D) mm
Gewicht .....	1,5 kg

### Versterker

Max. uitgangsvermogen .....	30 W × 2 (EIAJ)
Kontinu vermogen .....	14 W × 2 (1% vervorming, 1 kHz)
Belastingimpedantie .....	4 Ω (toelaatbaar bereik: 4 – 8 Ω)
Nominal uitgangsvermogen/ Uitgangsimpedantie (voorversterkingsingang) .....	500 mV/1 kΩ
Klankkleurregeling (lage tonen) .....	±12 dB (100 Hz)
(hoge tonen) .....	±12 dB (10 kHz)
Kontour .....	+10 dB (100Hz), + 6,5 dB (10 kHz) (volume: – 30 dB)

### CD-speler

Systeem .....	Kompakt disk audio systeem
Kompakt disk .....	Te gebruiken CD's
Signaalformaat .....	Bemonsteringsfrequentie: 44,1 kHz Aantal kwantisatie bits: 16; linear
Frekwentiekarakteristieken .....	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal/ruis-verhouding .....	94 dB (1 kHz) (IEC-A schakeling)
Dynamisch bereik .....	90 dB (1 kHz)
Aantal kanalen .....	2 (stereo)

### FM-tuner

Frekwentiebereik .....	87,5 – 108 MHz
Bruikbare gevoeligheid .....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono S/R: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50dB quieting .....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Signaal/ruis-verhouding .....	70 dB (IEC-A circuit)
Vervorming .....	0,3% (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Frekwentierespons .....	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Stereoscheiding .....	40 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)

### MG-tuner

Frekwentiebereik .....	531 – 1.602 kHz
Bruikbare gevoeligheid .....	18 μV (25 dB) (S/R: 20 dB)
Selectiviteit .....	50 dB (± 9 kHz)

### LG-tuner

Frekwentiebereik .....	153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid .....	30 μV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selectiviteit .....	50 dB (± 9 kHz)

### Opmerking:

Ontwerp en specificaties onder voorbehoud.

## Precauzioni

- Una etichetta "CLASS 1 LASER PRODUCT" è affissa sul fondo del lettore. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

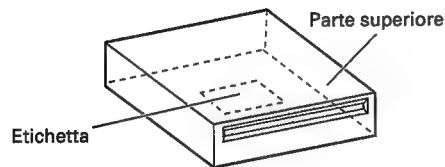


Fig. 6

- Affinché l'apparecchio funzioni sempre correttamente è consigliabile mantenere la temperatura all'interno del veicolo su valori normali, attivando se necessario il condizionatore d'aria o il riscaldamento.
- Se sostituite i fusibili, siate certi di impiegarne altri di valore corrispondente a quello prescritto sul portafusibili.
- Non rimuovete mai il contenitore superiore dell'unità per tentare controlli o riparazioni. Se il funzionamento dell'unità è anormale, prendere contatto col vostro rivenditore o il più vicino Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Pioneer.
- Se per una ragione qualsiasi la batteria dell'auto venisse disinserita, le memorie verrebbero cancellate: in tal caso si dovrà procedere ad una nuova memorizzazione, una volta ricollegata la batteria.

### In caso di difficoltà

Se l'apparecchio non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore o ad un Centro Assistenza Autorizzato PIONEER.

### Sintonizzatore elettronico

La distribuzione delle frequenze differisce secondo la zona. Questo apparecchio è stato progettato in conformità con la distribuzione delle frequenze in Europa Occidentale, Asia, Medio e Vicino Oriente, Africa, Australia e Oceania. Usandola in altri paesi la ricezione AM risulterà a volte impossibile.

## Utilizzo del pannello frontale rimovibile

Il pannello frontale di questa unità può essere rimosso per prevenirne il furto. Inoltre, per evitare di dimenticare di staccare il pannello anteriore, 5 secondi dopo lo spegnimento con la chiavetta di accensione, se il pannello anteriore è ancora attaccato suona un cicalino.

Se si desidera eliminare il suono del cicalino, procedera come segue. Tenere premuto il lato meno (-) del tasto [4] e girare la chiavetta di accensione dell'auto da OFF a ON. Ripetendo questo procedimento è possibile riattivare il suono del cicalino.

### Estrazione del pannello frontale rimovibile

- Il pannello anteriore non può essere tolto durante l'inserimento o l'espulsione del disco.

1. Premere il tasto [19]. Il lato sinistro del pannello anteriore fuoriesce verso di voi.
2. Per rimuovere il pannello anteriore, tirare il lato sinistro verso di sé. (Fig. 7)

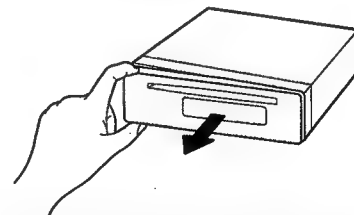


Fig. 7

- Fare attenzione a non fare pressione sul display ed a non fare cadere il pannello frontale.

### DEH-790

3. Riporre per sicurezza il pannello posteriore rimosso nella custodia di protezione in dotazione. (Fig. 8)  
(La custodia di protezione non è inclusa nel DEH-690.)

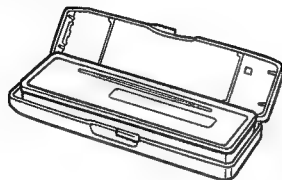


Fig. 8

### Inserimento del pannello frontale

Con la cavità sull'estremità destra del pannello anteriore allineata alle sporgenze a destra sulla parte anteriore dell'apparecchio, spingere il lato sinistro del pannello verso l'apparecchio per fissarlo in posizione. (Fig. 9) (Fig. 10)

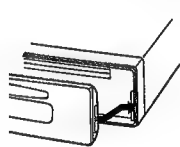


Fig. 9

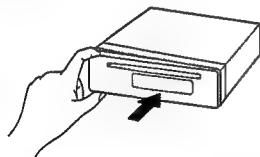


Fig. 10

- Quando si installa nuovamente il pannello frontale, attenti a non fare pressione sul display oppure sui tasti di comando.

### Precauzioni

- Non toccare i contatti sul pannello anteriore o sul corpo dell'apparecchio, perché tale azione può causare un cattivo contatto elettrico. Se polveri o altri materiali estranei penetrano nei contatti, pulirli con un panno pulito asciutto. (Fig. 11) (Fig. 12)

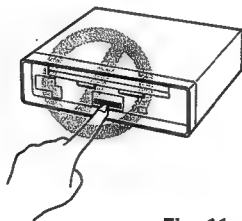


Fig. 11

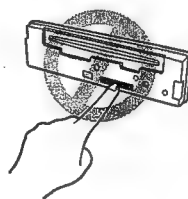


Fig. 12

### Precauzioni nel maneggiare il pannello frontale

- Non lasciate il pannello frontale in un posto dove sarà esposto ad alte temperature o alla luce solare diretta.
- Non fate cadere il pannello frontale e non sottoponetelo ad urti violenti.
- Non usate mai solventi volatili come benzolo, o insetticidi sulla superficie del pannello frontale.
- Non cercate mai di smontare il pannello frontale.

## Regolazione del volume e del tono

### Identificazione delle parti (Fig. 1)

- [1] Volume/regolazione audio
- [2] Spostamento/Loudness
- [3] Interruttore di illuminazione
- [5] Fessure d'inserimento del disco
- [6] Display
- [7] Uscita del disco
- [8] Selettore d'ingresso

### Accensione

#### Sintonizzatore

Premere il tasto [8] per l'accensione.  
Premere di nuovo il tasto [8] per spegnere.

### Riproduttore CD

Quando un CD è inserito a metà nella fessura [5], con la parte stampata rivolta verso l'alto, si ha l'inserimento e l'ascolto automatico. Per estrarre il disco, premere il tasto [7].

### Per cambiare la fonte

Per cambiare la fonte, premere il tasto [8] con il disco inserito nella fessura. A ciascuna pressione del tasto, la fonte cambia nel ciclo seguente: Lettore CD — Sintonizzatore — Disattiviato.

### Regolazione audio

Premere il tasto [1] per regolare il volume. Ogni volta che si preme il tasto [2] il display e la funzione del tasto [1] variano come segue:  
Volume — Fader — Bassi — Alti — Bilanciamento



### Regolazione del volume

Premete il lato (+) del tasto [1] per aumentare il volume. Premete il lato (-) del tasto per diminuirlo.

(Il display visualizza "V-00" ~ "V-30".)

- Guidando, tenere il volume ad un livello sufficientemente basso da poter sentire i suoni dall'esterno.

### Regolazione del fader

Equilibratura del volume tra i diffusori anteriore e posteriore. Trasferire gradualmente il suono al diffusore anteriore tenendo premuto il lato (+) del tasto [1]. Trasferire gradualmente il suono al diffusore posteriore tenendo premuto il lato (-) del tasto [1].

(Il display visualizza "F-R9" ~ "F-F9".)

- Regolare "F-0" quando si usa un sistema a 2 diffusori.

### Regolazione dei bassi

Se premete il lato (+) del tasto [1] i bassi aumentano, mentre, se premete il lato (-), i bassi diminuiscono.

(Il display visualizza "BS-6" ~ "BS+6".)

### Regolazione degli alti

Se premete il lato (+) del tasto [1] gli alti aumentano, mentre, se premete il lato (-), gli alti diminuiscono.

(Il display visualizza "TR-6" ~ "TR+6".)

### Regolazione del bilanciamento

Premendo il lato (+) del tasto [1], si sposta il bilanciamento sul canale sinistro; premendo il lato (-) si sposta a destra.

(Il display visualizza "B-R9" ~ "B-L9".)

- Quando si regolano fader, bassi, alti o bilanciamento, l'indicatore si fermerà in posizione centrale. Il display riapparirà automaticamente circa 5 secondi dopo la fine delle regolazioni.

### Uso della funzione di loudness

Premete il tasto [2] per un paio di secondi per far apparire l'indicazione "LOUD" sul visore. Questa funzione dei toni, permette di evidenziare gli alti e i bassi per ottenere un suono più naturale a volume basso. Per cancellare questa funzione, premete il tasto [2] di nuovo per un paio di secondi.

### Per cambiare il colore d'illuminazione

Se si preme il tasto [3] per più di 2 secondi il colore dell'illuminazione si alterna tra verde e ambra.

## Uso della radio

### Identificazione delle parti

#### Fig. 1

- [3] Banda
- [4] Sintonizzazione/sensibilità/sintonizzazione automatica, manuale
- [6] Display
- [8] Selettore d'ingresso
- [9] FM Stereo/Mono
- [10] Stazione vicina
- [11] Scansione di preselezione/Memoria per le stazioni dai segnali più forti (BSM)
- [12]~[17] Preselezione

#### Fig. 3

- [29] Banda
- [30] Numero di memoria
- [32] Frequenza
- [33] Manuale
- [34] FM mono
- [35] Stazione vicina
- [36] Scansione di preselezione
- [37] FM Stereo

## Per ascoltare dalla radio

### 1. Accendere il sintonizzatore premendo il tasto [8].

A ogni pressione del tasto l'apparecchio principale alterna tra sintonizzatore e spegnimento.

• Questa operazione è diversa quando c'è un disco nel lettore CD. Fare riferimento alla sezione sul cambiamento di fonte a pagina 80 per dettagli.

### 2. Premete il tasto [3] per selezionare una banda.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

Usate il tasto [4] per passare da MW (531-1.602 kHz) a LW (153-281 kHz).

### 3. Usate la sintonizzazione automatica per sintonizzare una frequenza.

Controllare che "MANU" [33] non sia visualizzato sul display. (Se lo fosse, farlo scomparire premendo simultaneamente i lati (+) e (-) del tasto [4]).

Premere il lato (+) o il lato (-) del tasto [4]. Quando si preme il lato (+), il sintonizzatore riceve automaticamente le alte frequenze. Quando si preme il lato (-), il sintonizzatore riceve automaticamente le basse frequenze.

### 4. Regolate il volume e la tonalità (vedere a pagina 80).

### 5. Assegnate la frequenza sintonizzata ad uno dei tasti nella zona, [12]~[17] (memoria di preselezione).

Premete e mantenete premuto uno dei tasti nella zona [12]~[17] per almeno 2 secondi. La frequenza viene assegnata al tasto selezionato quando il numero di preselezione [30] smette di lampeggiare sul display. Fino a 18 stazioni FM (6 ciascuna per le bande FM1, FM2 e FM3), e 6 stazioni MW/LW possono venire assegnate ai tasti della zona [12]~[17].

### 6 Una volta che una frequenza è stata assegnata ad un tasto nella zona [12]~[17], occorre soltanto premere quel tasto per sintonizzare la frequenza stessa.

Questa funzione determina sul display l'indicazione del tasto premuto [30].

## Regolazione della sensibilità della sintonia automatica

La funzione di sintonia automatica di questo apparecchio vi permette di selezionare fra un'impostazione DX (distante) per una ricezione di stazioni dai segnali più deboli. L'impostazione locale può anche essere regolata in 4 livelli di sensibilità di sintonizzazione automatica per la banda FM, e 2 livelli per la banda MW/LW per adattarsi alle condizioni locali.

### Cambiamento della sensibilità della sintonizzazione locale

1. Usate il tasto [3] per selezionare una banda.
2. Tenere premuto il tasto [10] per più di 2 secondi e sul display appare l'attuale sensibilità della sintonizzazione locale (Esempio: "LOC-2") per circa 5 secondi.
3. Mentre la sensibilità della sintonizzazione locale rimane visualizzata sul display, premete il lato (+) del tasto [4] per aumentare il livello di sensibilità, e il lato (-) per diminuire il livello, secondo la descrizione qui sotto:

FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4

MW/LW: LOC-1 = LOC-2

L'impostazione LOC-4 vi permette una ricezione soltanto delle stazioni dai segnali più forti, mentre un'impostazione più bassa vi permette di ricevere progressivamente le stazioni dai segnali più deboli.

- La visualizzazione della sensibilità della sintonizzazione locale viene sostituita da quella della frequenza quando sono passati 5 secondi dal cambiamento di sensibilità.

### Commutazione fra locale e DX (distante)

Premete il tasto [10] per cambiare fra una sintonizzazione automatica locale e una sintonizzazione DX (distante).

Quando il riquadro di ricerca di stazione locale [35] è illuminato, la sintonia con ricerca viene eseguita con la sensibilità di ricerca di stazione locale. Altrimenti, la ricerca di sintonia si ottiene con la sensibilità DX.

## Sintonizzazione manuale

Usate la sintonizzazione manuale quando i segnali delle stazioni sono troppo deboli per essere ricevuti dalla sintonizzazione automatica.

1. Far illuminare "MANU" [33] premendo simultaneamente i lati (+) e (-) del tasto [4].
2. Ad ogni pressione del lato (+) del tasto [4] la frequenza aumenta a passi di 50 kHz nella banda FM, a passi di 9 kHz nella banda MW e a passi di 1 kHz nella banda LW. Se premete il lato (-) del tasto [4] la frequenza viene diminuita. Se mantenete premuto uno dei lati del tasto [4] la frequenza cambia ad alta velocità.

## Commutazione fra FM stereo e mono

Generalmente, conviene lasciare al circuito ARC (Controllo Automatico della Ricezione) la scelta delle condizioni migliori per l'ascolto. ☉ [37] si illumina durante la ricezione di trasmissioni stereo. Quando c'è una quantità eccessiva di rumore, potete premere il tasto [9] per una ricezione più chiara, monofonica. (Il riquadro di FM mono [34] si illumina.)

## BSM (memoria per le stazioni con i segnali più forti)

Questa funzione serve per la localizzazione automatica delle stazioni dai segnali più forti e assegna automaticamente le loro frequenze ai tasti nella zona [12]~[17], partendo dalla stazione con i segnali più forti fino a quelle dai segnali più deboli. Questa funzione è molto conveniente quando cercate di sintonizzare stazioni locali mentre guidate il vostro veicolo.

1. Premete il tasto [3] e selezionate una banda.
2. Tenete premuto il tasto [11]. Dopo circa 2 secondi, un cicalino suona per indicare che la ricerca BSM è iniziata. Quindi, l'indicazione "BSM" lampeggerà sul display.
3. La frequenza sul display ritorna quando la ricerca BSM è finita, e le frequenze vengono assegnate ai tasti da 1 a 6 nella zona [12]~[17].
  - Alla fine della ricerca BSM, la frequenza visualizzata è quella che viene assegnata al tasto [1] della zona [12]~[17].
  - Vi è la possibilità di cancellare la ricerca BSM premendo di nuovo il tasto [11].
  - Se ci sono meno di 6 stazioni con segnali forti nella zona, alcuni tasti nella zona [12]~[17] non verranno assegnati, e questi mantengono le frequenze precedentemente memorizzate.
  - La ricerca BSM può durare fino a 30 secondi nelle zone dove ci sono poche stazioni dai segnali forti.

## Sintonizzazione a scansione delle frequenze preselezionate

Questa funzione vi permette di controllare automaticamente le stazioni che sono state assegnate ai tasti di preselezione.

1. Se si preme il tasto [11], il riquadro della ricerca di stazioni preselezionate [36] si illumina e il numero di preselezione lampeggia [30].  
Ogni stazione assegnata ai tasti nella zona [12]~[17] sarà automaticamente sintonizzata per circa 8 secondi.
2. Quando sentite una stazione che desiderate ascoltare, premete il tasto [11] di nuovo per cancellare la scansione selezionata e rimanere sulla stazione desiderata.

## Riproduzione di compact disc

### Identificazione delle parti

#### Fig. 1

- [4] Ricerca del numero del brano/Avanzamento rapido, Riavvolgimento
- [5] Fessura d'inserimento del disco
- [6] Display
- [7] Uscita del disco
- [8] Selettore d'ingresso
- [9] Pausa
- [10] Modo
- [11] Highlight scan

#### Fig. 4

- [38] Numero del brano
- [39] Ripetizione di brani
- [40] Riproduzione casuale
- [41] Manuale
- [42] Pausa
- [43] Modo
- [44] Highlight scan

### CD

- Usare soltanto i Compact Disc (dischi audio ottici digitali) che portano il marchio indicato sotto. (Fig. 13)

**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

Fig. 13

- Assicurarsi di non toccare mai la superficie del segnale quando si maneggiano i CD. Prendere i CD tenendoli per il bordo esterno o tra il foro ed il bordo esterno. (Fig. 14) (Fig. 15)

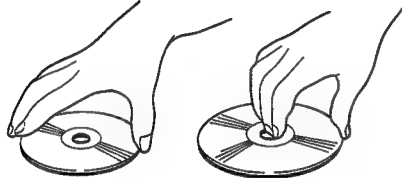


Fig. 14

Fig. 15

- Non attaccare carta o nastro ed evitare di graffiare il lato del CD con l'etichetta (contenuto del CD).
- Il CD gira ad alta velocità all'interno dell'unità, perciò CD difettosi (rotti o ondulati) non devono essere inseriti.
- La polvere e/o le impronte digitali non hanno un effetto diretto sul segnale registrato sul CD, ma lo sporco può diminuire la quantità di luce riflessa dalla superficie registrata, influenzando sulla qualità del suono. Se il CD si sporca, pulirne delicatamente la superficie con un panno morbido senza fili, muovendosi dal centro al bordo. (Fig. 16)

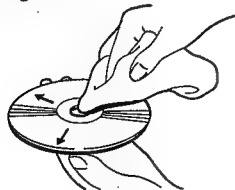


Fig. 16

- Non usare spray per dischi o agenti anti-statici. Anche sostanze chimiche volatili come benzina e solventi possono danneggiare la superficie del CD e non devono quindi essere usati.
- Come i tradizionali dischi audio, i Compact Disc sono fatti di plastica. Per evitarne l'ondulamento, tenerli nella loro custodia e non lasciarli esposti alla luce solare diretta.

### Per ascoltare da compact disc

1. Quando si inserisce il disco, con la facciata dell'etichetta rivolta verso l'alto, a metà nella fessura apposta [5], viene automaticamente collocato in posizione e la riproduzione ha inizio.

L'indicatore di numero di brano [38] si illumina.

2. Regolate il volume e la tonalità (vedere a pagina 80).
3. Per interrompere la riproduzione CD, premere il tasto [8] per spegnere l'apparecchio.

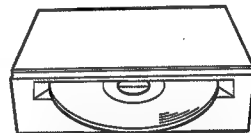
La pressione del tasto fa cambiare la fonte nel modo seguente: Lettore CD — Sintonizzatore — Disattivato. Premere di nuovo il tasto [8] per riprendere la riproduzione. La riproduzione riprende quasi dal punto in cui era stata interrotta.

4. Per estrarre o cambiare il disco, premere il tasto [7].

Quando il disco viene espulso, se lo si spinge esso viene di nuovo collocato in posizione e la riproduzione inizia automaticamente.

### Nota:

- Per proteggere il disco, estrarlo dopo la riproduzione. Il tempo di estrazione può differire a seconda del tipo di disco.
- Se, il CD non scorre correttamente oppure, se dopo che si è inserito il CD e non viene riprodotto, questo può essere difettoso. Premere il tasto [7] estrarre il CD e controllare se è difettoso. Se il CD non ha alcun difetto, inserirlo nuovamente.
- Inserire il CD con l'etichetta verso l'alto. Se, il CD viene inserito al rovescio, non sarà riprodotto e può essere danneggiata la parte incisa.
- Non inserire 2 CD contemporaneamente nella fessura. Questa operazione può danneggiare il riproduttore.
- Non lasciare un CD estratto nell'apertura di inserzione per lunghi periodi perché la luce solare può causarne l'incurvatura. Riporre sempre i CD nelle loro custodie e mantenerlo in zone non esposte alla luce solare diretta. (Fig. 17)



I CD non devono essere lasciati in questa posizione per lunghi periodi di tempo.

Fig. 17

- Quando il riproduttore di CD è spento, evitare di lasciare inserito un CD da 8 cm quando si guida. Le vibrazioni della macchina possono farlo cadere.
- Durante la guida su strade dissestate l'apparecchio potrebbe non riprodurre fedelmente ogni suono.

### Condensa

- Durante l'inverno, l'interno dell'automobile potrebbe diventare molto freddo. Quando si accende il riscaldamento e si usa subito dopo l'apparecchio, il CD o le parti ottiche (prisma, lente, ecc.) potrebbero appannarsi e l'apparecchio non funzionerebbe correttamente. Se il CD si è appannato, asciugarlo con un panno morbido. Se si sono appannate le parti ottiche, aspettare che si riscaldino. Entro un'ora circa esse dovrebbero tornare alla loro condizione normale.

### Ricerca di numero di brano

Il brano desiderato sul disco in fase di riproduzione può essere selezionato tramite il numero di pista (o di brano).

1. Controllare che "MANU" [41] non sia visualizzato sul display. Se lo fosse, farlo scomparire premendo simultaneamente i lati (+) e (-) del tasto [4].
2. Usare il tasto [4] per selezionare il brano. La pressione del lato (+) fa aumentare il numero di brano [38], mentre la pressione del lato (-) lo fa diminuire. Tenere premuto il tasto per far aumentare o diminuire rapidamente il numero di brano.

### Uso dell'avanzamento veloce e del riavvolgimento

1. Premere simultaneamente i lati (+) e (-) del tasto [4] ("MANU" [41] appare sul display). Il display visualizzerà il tempo di riproduzione trascorso del disco (Esempio: "01' 05'").
  2. Premete il lato (+) del tasto [4] per avanzamento veloce e il lato (-) per riavvolgimento.
- Il suono viene riprodotto anche durante le funzioni di avanzamento rapido e riavvolgimento.
  - Quando un CD con diversi secondi d'intervallo tra le registrazioni è in funzione, sul visore appare la quantità di tempo trascorso. Per esempio, "-02'", "-01'" e "-00'".

### Pausa

1. Premere il tasto [9] per fare una pausa durante la riproduzione di un disco (Il numero del brano [38] cambierà in "----" e apparirà il riquadro "PAUSE" [42]).
  2. Premere di nuovo il tasto [9] per rilasciare la pausa.
- È possibile selezionare un brano anche durante la pausa usando la funzione di ricerca di numero di brano ("----" [38] cambierà nel numero di brano e il riquadro "PAUSE" [42] si spegnerà mentre viene selezionata la musica). Una volta terminata la selezione, l'apparecchio sosta all'inizio del brano.

### Uso della funzione Highlight Scan

La funzione Highlight Scan è stata progettata per consentire di scorrere comodamente tutti i brani musicali contenuti nel disco riproducendone ognuno per 10 secondi ad un tempo stabilito dopo l'inizio del brano. Il tempo di avvio della riproduzione è stato regolato in fabbrica a un minuto. Pertanto, la funzione Highlight Scan comincia un minuto dopo l'inizio del brano, a meno che non si regoli diversamente il tempo di avvio. Se non si desidera cambiare il tempo regolato in fabbrica:

1. Se si preme il tasto [11], il riquadro di Highlight Scan [44] si illumina.
  2. I brani musicali contenuti nel disco vengono riprodotti in sequenza per 10 secondi ciascuno un minuto dopo l'inizio.
  3. Premere di nuovo il tasto [11] quando la riproduzione giunge al brano desiderato. La riproduzione del brano continua. A questo punto, la funzione Highlight Scan si disattiva.
- La funzione precedente viene ripristinata automaticamente quando l'apparecchio ritorna al brano con cui è iniziata la funzione Highlight Scan.

### Per cambiare il tempo di avvio della funzione Highlight Scan

Se si desidera fissare il tempo di avvio della funzione Highlight Scan a 30 secondi:

1. Far apparire "MANU" [41] sul display premendo simultaneamente i lati (+) e (-) del tasto [4].
2. Tenere premuto il lato (+) o (-) del tasto [4] fino a che le cifre non arrivano a 30.
3. Se si preme il tasto [11] per 2 secondi o più, il riquadro di Highlight Scan [44] si illumina.

La ricerca Highlight Scan inizia 30 secondi dopo l'inizio del brano musicale successivo.

- Il tempo di avvio della funzione Highlight Scan può essere stabilito solo in dieci secondi o in decine di secondi. I decimi di secondi non vengono considerati.
- Se un brano termina prima del tempo stabilito per l'avvio della funzione Highlight Scan, lo scorrimento viene eseguito per i suoi primi 10 secondi.
- Se un brano dura meno di 10 secondi, la funzione Highlight Scan si attiva per la stessa durata del brano.
- Poiché il cambiamento della regolazione per la Highlight Scanning viene eseguito durante la riproduzione, non è possibile stabilire un tempo superiore a quello di un brano musicale.

Per regolare una durata lunga, farlo con brani a riproduzione prolungata.

### Uso della funzione del, ripetizione musicale e riproduzione casuale

Ciascuna pressione del tasto [10] fa cambiare il modo nell'ordine seguente:

Ripetizione musicale, (Appaiono le cornici "RPT" [39] e "MODE" [43].) — Riproduzione in ordine casuale (Appaiono le cornici "RDM" [40] e "MODE" [43].) — Riproduzione normale (La cornice "MODE" [43] scompare).

#### La funzione della ripetizione musicale

1. Per ripetere il brano che state ascoltando, selezionare il modo di ripetizione ("RPT" [39] appare).
2. Per cancellare la funzione di ripetizione, premere il tasto [10] per disattivare "RPT" [39].
- Quando la funzione di ripetizione non è inserita, l'intero CD sarà riprodotto ripetutamente.

#### La funzione di riproduzione casuale

1. Per riprodurre a caso i brani, selezionare il modo di riproduzione casuale ("RDM" [40] appare). Quando il brano in corso sarà terminato, il microprocessore selezionerà a caso il prossimo brano o quelli successivi.
2. Per cancellare la riproduzione casuale, premere il tasto [10] per disattivare "RDM" [40].
- *Poiché i brani sono riprodotti nell'ordine casuale, lo stesso brano può essere riprodotto due volte successivamente.*

### Uso del telecomando

#### Nota:

La funzione di comando a distanza è disponibile solo sul DEH-790. Il DEH-690 non è dotato di funzione di comando a distanza.

#### [18] Sensore di comandi a distanza

#### [20] Trasmettitore

#### [21] Sintonizzatore

Viene selezionato il sintonizzatore. Premendo di nuovo si spegne l'apparecchio.

#### [22] CD

Quando c'è un disco inserito nel lettore CD incorporato nell'apparecchio principale, l'apparecchio passa al modo di riproduzione dischi. Se si preme ancora una volta il tasto l'apparecchio si spegne.

#### [24] Volume

Premete il lato (+) del tasto per far aumentare il livello del volume e quello (-) per far diminuire il livello del volume.

#### [27] Tasto di programmazione

Assume la funzione del tasto la cui operazione è stata registrata con la funzione di programmazione. Fare riferimento alla sezione "Funzione di programmazione" per dettagli.

#### [28] Attenuatore

Premete questo tasto per ridurre il livello del volume a 1/10 del livello attuale (La visualizzazione del volume lampeggia.) Premete lo stesso tasto ancora una volta per ritornare al livello originale di volume.

- Questa funzione vi è a disposizione solo per mezzo del telecomando a distanza.

## Funzionamento del sintonizzatore

### [23] Preselezione di canali

Premete questo tasto per sintonizzare le frequenze che avete registrato con il tasto di programmazione della memoria. Se premete il lato (+) del tasto, verrà sintonizzata la frequenza preselezionata sul tasto di numero successivo superiore, mentre se premete il lato (-), verrà sintonizzata la frequenza preselezionata sul tasto di numero precedente inferiore. I numeri di memoria scorrono ad alta velocità quando mantenete premuto uno dei lati del tasto.

### [25] Memoria delle stazioni migliori

Tenete premuto questo tasto per circa 2 secondi e si sentirà un biip e la ricerca BSM ha inizio.

### [26] Banda

Cambia la banda.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LV)

## Funzionamento del lettore CD

### [23] Ricerca di numero di brano

Premete questo tasto per ricercare un brano (numero di brano) sul compact disc attuale. Premete il lato (+) per aumentare il numero di brano sul display, e il lato (-) per diminuire il numero di brano. Se mantenete premuto uno dei lati del tasto, il numero di brano viene cambiato continuamente ad alta velocità.

## Funzione di programmazione

Registra la funzione di un tasto dell'apparecchio principale sul tasto di programmazione del telecomando. Questo può essere comodo se si registra la funzione di un tasto usato frequentemente.

1. Durante la riproduzione del CD, premere il tasto [10] dell'apparecchio principale per circa 2 secondi, fino a sentire un biip. "LRN" viene visualizzato sul display.
- Mentre la radio è accesa, il tasto non può essere registrato sul tasto di memoria del telecomando.
2. Premere il tasto dell'apparecchio principale che si desidera usare sul telecomando.
3. Premere il tasto di programmazione [27] sul telecomando. Il tasto dell'apparecchio principale registrato può ora essere attivato dal telecomando.
- Eseguire la registrazione del tasto mentre è visualizzato "LRN". Se passano circa 5 secondi senza che sia registrato un tasto, la visualizzazione "LRN" scompare e rimane memorizzato il tasto registrato precedentemente.

## L'uso del telecomando a distanza

### Caricamento delle batterie

1. Rimuovete il coperchio del comparto batterie del telecomando a distanza.
2. Caricate le 2 batterie del tipo UM-4, AAA o R03 (a seconda dei casi) in dotazione con l'unità e inseritele dentro l'unità di telecomando a distanza, accertandovi che le polarità (+)/(-) vengono messe nel modo corretto.

3. Rimettete il coperchio del comparto batterie.

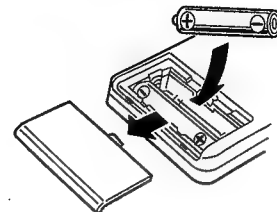


Fig. 18

### Precauzioni nel caricare le batterie

Osservate le precauzioni susseguenti quando caricate le batterie dentro il telecomando a distanza per evitare il danno causato dalle perdite liquide delle batterie.

- Controllate sempre con molta attenzione di caricare le batterie con le polarità (+) e (-) rivolte nella direzione corretta.
- Non mischiate mai batterie vecchie con delle nuove. Sostituite sempre le batterie con 2 nuove.
- Certe batterie possono sembrare identiche anche se possiedono un valore di voltaggio differente. Non mischiate mai tipi differenti di batterie.
- Certe batterie sono ricaricabili mentre altre invece non lo sono. Accertatevi di studiare l'etichetta delle batterie che usate.

- Per evitare di danneggiare il telecomando a distanza con la fuoriuscita delle batterie, dovrete rimuovere le batterie dal telecomando a distanza quando avete l'intenzione di non usarlo per più di un mese. Se trovate del liquido dentro il comparto batterie, pulite lo stesso comparto bene con un panno e caricate delle batterie nuove.

### Precauzioni

- Tenete il telecomando a distanza in un posto dove non sarà esposto alla luce solare diretta per molto tempo.
- Il telecomando non può funzionare correttamente se il trasmettitore del telecomando viene puntato verso terra o verso il sedile del veicolo.
- Siccome il telecomando impiega un sistema di raggi infrarossi, può succedere che non funzioni bene quando viene esposto alla luce solare diretta. In tal caso, allontanate il sensore dalla luce solare ed eseguite quindi l'operazione desiderata.
- Se il telecomando funziona soltanto quando viene messo in posizione vicino all'unità, può essere un'indicazione che le batterie sono quasi esaurite. Sostituite le batterie nel telecomando prima possibile.

### Installazione del telecomando a distanza

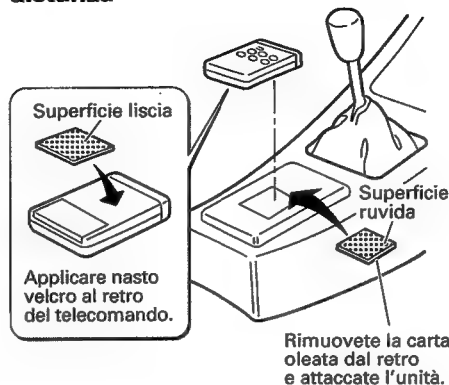


Fig. 19

Fissate un pezzo di nastro velcro sul retro del telecomando a distanza. Rimuovete la carta oleata sul retro e fissatelo sul posto.

- Strofinare la superficie bene prima di fissare il nastro velcro.

### Uso del display per l'orologio

#### Identificazione delle parti (Fig. 1)

- [6] Display
- [9] Orologio
- [16] Regolare i minuti
- [17] Regolare le ore

#### Visualizzazione del tempo

L'orologio viene visualizzato quando il tasto [9] viene premuto (per più di 2 secondi) fino a quando si sente un beep. La visualizzazione dell'orologio scompare eseguendo lo stesso procedimento.

- Il display dell'orologio può essere usato solo quando l'apparecchio principale è in funzione.
- Quando è visualizzata l'indicazione dell'orario, la pressione dell'orario disattiva l'indicazione dell'orario. La visualizzazione torna circa 25 secondi dopo che è stata completata l'operazione con il tasto.

### Per regolare l'orario

#### Regolare le ore

Premere il tasto [9] fino a quando si sent un beep (per più di 2 secondi). Tenendo premuto il tasto [9], premere simultaneamente il tasto [17] per regolare la regolazione dell'orario dell'orologio. Ad ogni pressione del tasto [17] avanzerà di un'ora e se si tiene premuto avanzerà ad alta velocità.

#### Regolare i minuti

Premere il tasto [9] fino a quando si sent un beep (per più di 2 secondi). Tenendo premuto il tasto [9], premere simultaneamente il tasto [16] per regolare la regolazione dell'orario dell'orologio. Ad ogni pressione del tasto [16] avanzerà di un minuto e se si tiene premuto avanzerà ad alta velocità.



## Caratteristiche

### Generali

Alimentazione .....	14,4 V c.c. (10,8 – 15,6 V ammessi)
Collegamento a massa .....	Negativo
Massimo consumo di corrente .....	5,5 A
Dimensioni (telaio) .....	180(L) × 50(A) × 150(P) mm
(pannello frontale) .....	188(L) × 58(A) × 18(P) mm
Peso .....	1,5 kg

### Amplificatore

Potenza d'uscita max .....	30 W × 2 (EIAJ)
Potenza d'uscita continua .....	14 W × 2
	(1% dist. a 1 kHz)
Impedenza .....	4 Ω (4 – 8 Ω ammessi)
Livello di uscita nominale/ impedenza d'uscita (uscita pre) .....	500 mV/1 kΩ
Controllo di tono (bassi) .....	±12 dB (100 Hz)
(alti) .....	±12 dB (10 kHz)
Loudness .....	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz)
	(volume: – 30 dB)

### Riproduttore CD

Sistema .....	Sistema audio Compact Disc
Dischi compatibili .....	Compact Disc
Formato del segnale .....	Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
	Numero di bit di quantizzazione: 16; lineare
Risposta in frequenza .....	5 – 20.000Hz (±1 dB)
Rapporto segnale/rumore .....	94 dB (1 kHz) (pesato IEC-A)
Gamma dinamica .....	90dB (1 kHz)
Numero dei canali .....	2 (stereo)

### Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza .....	87,5 – 108MHz
Sensibilità .....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento a 50 dB .....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore .....	70 dB (pesato IEC-A)
Distorsione .....	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
Risposta in frequenza .....	30 – 15.000Hz (± 3dB)
Separazione stereo .....	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza .....	531 – 1.602kHz
Sensibilità .....	18μV (25dB) (S/R: 20dB)
Selettività .....	50 dB (± 9 kHz)

### Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .....	153 – 281 kHz
Sensibilità .....	30 μV (30 dB) (S/R: 20 dB)
Selettività .....	50 dB (± 9 kHz)

### Nota:

Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono subire modifiche senza preavviso.

## Varottavia asioita

### **VAROITUS!**

Suojakotelo ei saa avata. Laite sisältää laserdiodin, joka lähettää näkymätöntä, silmille vaarallista lasersäteilyä.

- Laser-laitteen varoitustarra on kiinnitetty kotelon alapintaan.(Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

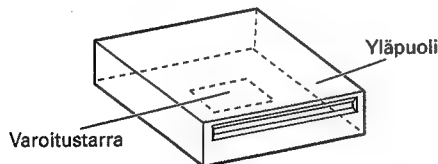


Fig. 6

- Varmista laitteen moitteeton toiminta pitämällä auton matkustamon lämpötila normaalina lämmitys- ja ilmastointilaitteen avulla tai huolehtimalla riittävästä tuuletuksesta.
- Palaneen sulakkeen tilalle saa asentaa ainoastaan sulakkeen, joka vastaa sulakkeenpitimen merkintää.
- Laitteen kotelo ei saa koskaan avata. Käänny lähimmän Pioneerhuollon puoleen.
- Jos akkukenkä on ollut irrotettuna auton akusta, täytyy muistitiedot ohjelmoida uudestaan ryhdyttyäessä käyttämään laitetta.

### **Ongelmien limetessä**

Jos havaitset vikaa laitteen toiminnassa, käänny takuuaikana myyjäliikkeen tai lähimmän PIONEER-huollon puoleen.

### • Elektroninen viritin

Radiolähetysten taajuusjaotus vaihtelee eri maanosissa. Tämä laite on suunniteltu toimimaan parhaalla tavalla jaotuksella, joka on käytössä Länsi-Euroopassa, Aasiassa, Keski- ja Lähi-Idässä, Afrikassa, Australiassa ja Oseanian saarilla. Muilla alueilla AM-asemien kuuluvuus saattaa olla heikompi.

## Irrotettavan säädinpaneelin käyttö

Tämän laitteen säädinpaneeli voidaan irrottaa ja näin ehkäistä varkaus. Jotta etuseinämän poistottoa ei unohdeta, äänimerkki kuuluu muutaman sekunnin ajan 5 sekunnin kuluttua virtalukon katkaisemisen jälkeen, jos etuseinämä on yhä kiinnitetty. Jos haluat kytkeä äänimerkin pois toiminnasta, toimi seuraavalla tavalla. Paina painikkeen [4] miinuspuolta (–) ja käännä ajoneuvon virta-avain asennosta OFF asentoon ON. Toista nämä toimenpiteet, kun haluat kytkeä äänimerkin taas toimintaan.

### Säädinpaneelin irrottaminen

- Etuseinämää ei voi ottaa pois levyn ase-  
tuksen ja poisoton aikana.
- 1. Paina näppäintä [19]. Tällöin paneelin vasen puoli työntyy ulos.
- 2. Etuseinä irrotetaan vetämällä sen vasemman puolista reunaa itseäsi kohti. (Fig. 7)

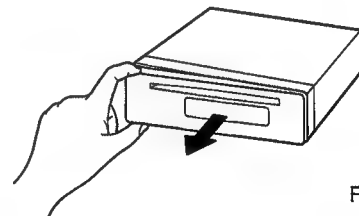


Fig. 7

- Varo painamasta näyttöosaa ja pudottamasta säädinpaneelia.

### DEH-790

3. Pane irrotettu etuseinä varusteisiin kuuluvaan suojalaukkuun. (Fig. 8)  
(Suojalaukku ei kuulu DEH-690:n varusteisiin)

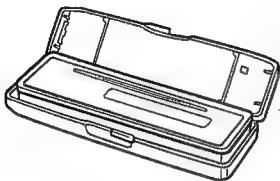


Fig. 8

### Säädinpaneelin kiinnittäminen

Aseta etuseinän oikeassa päässä oleva aukko laitteen etuseinän oikean puoleisessa päässä oleviin ulokkeisiin, paina seinän vasemman puolelta päätä laitetta vasten, jotta se menee paikalleen. (Fig. 9) (Fig. 10)

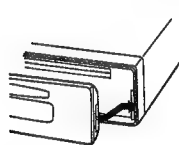


Fig. 9

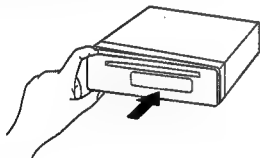


Fig. 10

- Kun asetat säädinpaneelin takaisin, varo painamasta näyttöosaa ja säätimiä.

### Varottavia asioita

- Älä kosketa etuseinämän tai laitteen rungon kontakteja, koska siitä saattaa olla seurauksena huono sähkökontakti. Jos kontakteille pääsee likaa tai muita vieraita aineksia, pyyhi ne puhtaalla, kuivalla kankaalla. (Fig. 11) (Fig. 12)

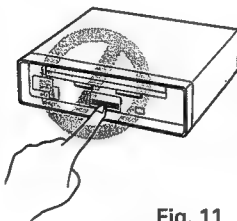


Fig. 11

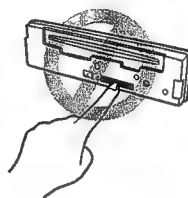


Fig. 12

### Huomattava säädinpaneelia käsiteltäessä

- Älä jätä säädinpaneelia erittäin kuumaan paikkaan tai auringonpaisteeseen.
- Älä pudota säädinpaneelia äläkä muutenkaan kolhi sitä.
- Älä anna bensiiniin, tinneriin tai hyönteismyrkkyjen koskettaa säädinpaneelin pintaa.
- Älä missään tapauksessa yritä purkaa säädinpaneelia.

## Voimakkuuden ja sävyn säätäminen

### Osien tunnistaminen (Fig. 1)

- [1] Äänenvoimakkuus/Äänen säätö  
[2] Siirto/Loudness  
[3] Valaistuksen kytkin  
[5] Levyrato  
[6] Näyttö  
[7] Poisto  
[8] Äänilähteen valitsin

### Virran kytkeminen

#### Viritin

Virta kytketään painamalla näppäintä [8].  
Virta katkaistaan painamalla näppäintä [8] toistamiseen.

#### CD soitin

Kun CD-levy työnnetään (etikettipuoli ylöspäin) puoliksi levyrakoon [5], sijoittaa latausmekanismi levyn automaattisesti soittimeen. Levy otetaan pois painamalla painiketta [7].

### Äänilähteen muuttaminen

Äänilähde muutetaan painamalla painiketta [8] levyn ollessa levyliokerossa. Äänilähde muuttuu seuraavalla tavalla painikkeen kulakin painalluksella: CD-soitin — viritin — virta pois.

### Äänen säätö

Paina näppäintä [1] säätääksesi äänenvoimakkuutta. Näppäimestä [2] muuttuu näppäimen [1] toiminta seuraavassa järjestyksessä:  
Äänenvoimakkuus — taseus — matalat — korkeat — tasapaino

### **Äänenvoimakkuuden säätäminen**

Näppäimen [1] (+) puoli nostaa voimakkuutta; (-) puoli laskee.

(Näyttö näyttää "V-00" ~ "V-30".)

- Pidä äänenvoimakkuus ajon aikana niin alhaisena, ettei se estä kuulemasta liikenteessä tärkeitä ääniä.

### **Etu- takakaiuttimien tasauksen säätäminen**

Äänenvoimakkuuden tasapainottaminen etu- ja takakaiuttimien välillä. Siirrä ääni vähitellen etukaiuttimille painamalla painikkeen [1] (+) puolta. Siirrä ääni vähitellen takakaiuttimille painamalla painikkeen [1] (-) puolta.

(Näyttö näyttää "F-R9" ~ "F-F9".)

- Aseta "F-0", kun käytät kahden kaiuttimen järjestelmää.

### **Matalien äänien säätäminen**

Näppäimen [1] (+) puoli voimistaa matalia ääniä; (-) puoli vaimentaa.

(Näyttö näyttää "BS-6" ~ "BS+6".)

### **Korkeiden äänien säätäminen**

Näppäimen [1] (+) puoli voimistaa korkeita ääniä; (-) puoli vaimentaa.

(Näyttö näyttää "TR-6" ~ "TR+6".)

### **Tasapainon säätäminen**

Näppäimen [1] (+) puoli voimistaa vasenta kanavaa; (-) puoli oikeaa kanavaa.

(Näyttö näyttää "B-R9" ~ "B-L9".)

- Säädetessä tasausta, matalia ääniä, korkeita ääniä tai tasapainoa näyttö pysähtyy ensin keskikohtaan. Noin 5 sekunnin kuluttua näyttöön palaa edellinen asetus.

### **Loudness-korjaimen käyttäminen**

Paina näppäintä [2] noin 2 sekunnin ajan. Näyttöön ilmestyy kirjaintunnus "LOUD". Korjain kytketään toiminnasta painamalla näppäintä [2] jälleen noin 2 sekunnin ajan.

### **Valaistusvärin muuttaminen**

Jos painat paniketta [3] yli 2 sekunnin ajan, valon väri vaihtelee vihreän ja kullankeltaisen välillä.

## **Radion kuunteleminen**

### **Osien tunnistaminen**

#### **Fig. 1**

- [3] Aaltoalue
- [4] Asemaviritys/herkkyysvalinta/ asemahaku, käsiviritys
- [6] Näyttö
- [8] Äänilähteen valitsin
- [9] stereo/monokytkin
- [10] Paikallisasema
- [11] Asemien selaus/ Kuuluvimpien nory asemien muisti (BSM)
- [12]~[17] Esivalinta

#### **Fig. 3**

- [29] Aaltoalue
- [30] Esivalintanumero
- [32] Taajuus
- [33] Käsiasäätö
- [34] Ula mono
- [35] Paikallisasema
- [36] Asemien selaus
- [37] Ula stereo

## Radion kuuntelu

1. Kytke virittimen virta painamalla painiketta [8].

Joka kerta kun tätä painiketta painetaan, päälaitte kytkeytyy virittimen ja virta katkaistu-tilan välillä.

• Käyttötapa on erilainen, jos CD-soittimesa on levy. Katso lukua lähteen kytkemisestä sivulta 91.

2. Valitse aaltoalue painamalla näppäintä [3].

**F I → F II → F III → M/L**  
(ULA1) (ULA2) (ULA3) (KA/PA)

AM-alueella viritus siirtyy keskipitkiltä (531-1.602 kHz) pitkille aalloille (153-281 kHz) viritysnäppäintä [4] painamalla.

3. Käytä automaattista asemahakua radioaseman etsimisessä.

Varmista, että merkintä "MANU" [33] ei näy näytössä. (Jos se on näkyvässä, sammuta se painamalla yhtäaikaan painikkeen [4] (+) ja (-) puolta.) Paina joko painikkeen [4] (+) puolta tai (-) puolta. Kun painetaan (+) puolta, viritin ottaa automaattisesti vastaan korkeita taajuuksia. Kun painetaan (-) puolta, se ottaa automaattisesti vastaan matalia taajuuksia.

4. Säädä äänenvoimakkuus ja äänensävy (Katso sivu 91).

5. Osoita valitulle taajuudelle vapaa muistipaikka kohdan [12]~[17] painikkeista. (Esivalintamuistin ohjelmointi).

Paina valitsemaasi esivalintanäppäintä [12]~[17] ja pidä sitä alapainettuna vähintään 2 sekunnin ajan. Taajuus on virittimen asemamuistissa, kun esivalintanumero [30] lakkaa vilkkumasta. Asemamuistissa on ulalla 18 esivalintaa (lohkoissa ula I, II ja III 3 × 6) ja KA/PA alueilla yhteensä 6 esivalintaa.

6. Vietyäsi aseman lähetystaajuuden esivalintamuistiin jollekin kohdan [12]~[17] painikkeelle saat aseman kuuluvuuden suoraan esivalintanäppäintä painamalla.

Näyttöön [30] ilmestyy painetun näppäimen numero.

## Asemahakutoiminnon kytketymisportaan

Virittimessä on kaksi kytkentäherkkyyttä: LOC, vain voimakkailla asemilla ja DX, myös heikoit kuuluvuudelle asemille. Ulalla on 4 valittavaa herkkyysporrasta ja AM-alueella 2 porrasta.

### Kytkeytymisportaan muuttaminen

1. Valitse aaltoalue näppäimellä [3].

2. Pidä näppäintä [10] painettuna vähintään 2 sekunnin ajan, jolloin parhaillaan voimassa oleva kytkeytymisporras näkyy näytössä 5 sekunnin ajan. (Esimerkki: "LOC-2")

3. Kytkeytymisportaan näkyessä näytössä muuta herkkyysporrasta painamalla näppäimen [4] (+) tai (-) puolta.

ULA : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4

KA/PA: LOC-1 = LOC-2

LOC-4 asento sallii vain kaikkein

voimakkaimpien asemien vastaanoton. Muissa asennoissa yhä heikommät asemat alkavat kuulua.

• Paikallishaun herkkyysnäyttö muuttuu taajuudelle 5 sekunnin kuluttua herkkyysportaan muuttamisesta.

## Tavallisen ja paikallisasemahaun kytkemien

Paina näppäintä [10]. Kun paikallisasemien haun [35] kehys palaa, hakuviritys toimii paikallisasemien haun herkkyudellä. Kun paikallisasemahaku on kytkeytyneenä (vain voimakkaat radioasemat). Kirjaintunnus "DX" ilmestyy virittimen etsiessä kaikki, heikoimmatkin radioasemat.

## Käsiviritys

Käytä käsiviritystä, jos asemat ovat liian heikkoja hakuvirityksellä poimittaviksi.

1. Kytke merkintä "MANU" [33] painamalla yhtäaikaan painikkeen [4] (+) ja (-) puolta.


2. Näppäimen [4] (+) puolen painalluksella viritus kasvaa ulalla 50 kHz, keskipitkillä 9 kHz ja pitkillä aalloilla 1 kHz. Näppäimen [4] (-) puolta painettaessa taajuus laskee samoin portain. Pidettäessä näppäintä [4] painettuna taajuus alkaa muuttua nopeasti.

## Stereo/mono-valinta

Ulan ARC-vastaanottoautomaatiikka takaa lähes aina parhaan kuuluvuuden.  $\odot$  [37] syttyy vastaanotettaessa stersolähetystä. Jos heikon aseman kohina on hyvin voimakas, voit kytkeä vastaanoton monoksi myös käsivaraisesti. Paina näppäintä [9] (ULA-monon (FM MONO) [34] kehys sytty).

## Kuuluvimpien asemien muisti

Yhdellä painalluksella viritin hakee automaattisesti 6 kuuluvinta asemaa, jotka menevät myös esivalintamuistiin [12]~[17] järjestyksessä voimakkaimmasta heikoimpaan. Kuuluvimpien asemien muisti on kätevä ajattaessa seudulla, jossa eri lähettimien taajuudet eivät ole muistissa.

1. Valitse aaltoalue painamalla näppäintä [3].
2. Pidä näppäintä [11] painettuna n. 2 sekunnin ajan, kunnes kuulet merkkiään. (Näytön "BSM" kirjaintunnus vilkkuu.)
3. Kun automaattinen esivalinta-asemien muistiinvierti on ohi, ilmestyy näyttöön esivalintanäppäimen 1 vastaanottotaajuus. Asemat ovat viritimen esivalintamuistin [12]~[17] muistipaikoilla 1-6.
- Viritystoiminnon jälkeen näyttöön ilmestyy kohdan [12]~[17] esivalintapainikkeelle  tallennettu taajuus.
- Kuuluvimpien asemien etsinnän ja muistiinviennin voit keskeyttää painamalla näppäintä uudelleen [11].
- Jos kuutta riittävän voimakasta asemaa ei löydy, joidenkin esivalintanäppäimien [12]~[17] taajuudet pysyvät ennallaan.
- Kun seudulla on vain muutamia voimakkaita radioasemia toimintoon voi kulua noin 30 sekuntia.

## Esivalinta-asemien selaus

Selaustoiminnon avulla viritin antaa automaattisesti näytteen esivalintamuistiin viertjen asemien ohjelmista.

1. Kun painetaan painiketta [11], esivirityksen selauksen [36] kehys syttyy ja esiviritysnúmero [30] vilkkuu. Tämän jälkeen viritin kytkeytyy 8 sekunnin ajaksi jokaisen kohdan [12]~[17] painikkeilla esivalintamuistiin viedyn radioaseman taajuudelle.
2. Kun kuulet ohjelman, jonka kuuntelua haluat jatkaa, paina uudestaan näppäintä [11]. Asemien selaustoiminto lakkaa ja viritin kytkeytyy mieleiselle radioasemalle.

## CD-levyjen soittaminen

### Osien tunnistaminen

#### Fig. 1

- [4] Raitanumerohaku/Pikasiirto eteenpäin,  
Pikasiirto takaisinpäin
- [5] Levyrato  
[6] Näytrö  
[7] Poisto  
[8] Äänilähteen valitsin  
[9] Tauko  
[10] Muoto  
[11] Selaus

#### Fig. 4

- [38] Raitanumero  
[39] Unsintasoiitto  
[40] Unsintasoiitto  
[41] Käsiasäätö  
[42] Tauko  
[43] Muoto  
[44] Selaus

### CD-levyt

- Tässä lasersoittimessa saa käyttää ainoastaan levyjä, joihin on merkitty Fig. 13 tunnus.



Fig. 13

- Tartu myös CD-levyihin vain reunoista tai levyn keskeltä ja reunasta (Fig. 14) (Fig. 15).

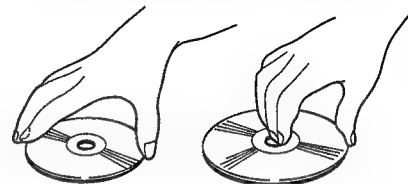


Fig. 14

Fig. 15

- Etikettipuolelle ei saa liimata nimilappuja eikä tarroja. Älä myöskään raaputa levyn etikettiä.
- Koska levyt pyörivät suurella nopeudella, vääntyneitä tai rikkoutuneita levyjä ei saa käyttää.
- Sormenjäljet ja tahrat levyn pinnassa eivät suoraan heikennä tallennettuja signaaleja. Likaiset kohdat estävät kuitenkin valon heijastumista levyn pinnasta, jolloin merkien lukeminen vaikeutuu ja äänenlaatu voi huonontua. Pidä levyt puhtaina pyyhkimällä pinta pehmeällä liinalla keskikohdasta ulospäin (Fig. 16). Jos lika on tarttunut levyn pintaan, kostuta liina veteen ja puhdista levy. Kuivaa pinta huolellisesti toisella liinalla.



Fig. 16

- Levynpuhdistusaineita tai staattisuutta poistavia kernikaaleja ei saa käyttää. Älä myöskään käytä bensiiniä, tinneriä tai muita liuottimia. Aineet turmelevat levyn pinnan.
- CD-levyt on valmistettu samantyyppisestä muovista kuin tavalliset äänilevyt. Varo siksi jättämästä CD-levyjä suoraan auriongonpaisteeseen tai muuhun kuumaan paikkaan. Säilytä levyt koteloissa kuivassa, pölyttömässä ja viileässä paikassa.

## CD-levyjen kuuntelu

1. Kun CD-levy on asetettu etikettipuoli ylöspäin puoleksi CD-aukkoon [5] se menee automaattisesti paikalleen ja alkaa soida.

Raitanumeron merkkivalo [38] vilkkuu.

2. Säädä äänenvoimakkuus ja äänensävy (Katso sivu 91).

3. CD-levyn soitto lopetetaan painamalla painiketta [8] virran katkaisemiseksi.

Painikkeen painaminen muuttaa äänilähdettä seuraavalla tavalla: CD-soitin — viritin — virta pois.

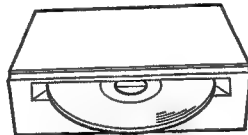
Aloita toisto uudelleen painamalla painiketta [8] toistamiseen. Soitto alkaa kohdasta, jossa se viimeksi pysäytettiin.

4. Kun haluat ottaa levyn pois tai vaihtaa sen, paina painiketta [7].

Kun levy on työntynyt ulos, se menee takaisin paikalleen, jos sitä painetaan, ja soitto alkaa uudelleen.

## Huomautus:

- Levyn suojelemiseksi ota se pois vasta kun se on pysähtynyt kokonaan. Poistoaika saattaa vaihdella levystä riippuen.
- Jos levy voidaan asettaa laitteen sisään ainoastaan puolinaisesti tai jos levyn toisto ei ala sen jälkeen, kun se on asetettu paikalleen, levyssä saattaa olla joku vika. Ota levy ulos painamalla näppäintä [7] ja tarkista levy. Jos levyssä ei ole mitään vikaa, aseta se uudelleen sisään.
- Levy tulee asettaa laitteeseen niin, että etikettipuoli (painettu) on ylöspäin. Jos levy asetetaan väärinpäin sisään, se ei ala soimaan ja tällöin saattaa äänitetty puoli vaurioitua.
- Kahta levyä ei saa sijoittaa samanaikaisesti. CD-soitin voi rikkoutua pahoin.
- Älä jätä poistettua levyä pitkäksi ajaksi soittimen radoon. Levy saattaa vääntyä kuumassa auringonpaisteessa. (Fig. 17)



Levyjä ei saa jättää tällä tavoin pitkäksi aikaa.

Fig. 17

- Älä jätä ulostyöntynyttä 8-cm:in CD-levyä levyaukkoon, kun ajat. Tärinä saattaa aiheuttaa sen putoamisen.
- Hyvin kuoppaisella tiellä toistossa voi tulla hetkellisiä katkoja.

## Kosteuden tiivistyminen

- Talviajossa kosteus voi tiivistyä levyjen tai optisen mekanismin pinnoille. Pyyhi kosteus levyistä. Jos optiikan pinnalla on kosteutta odota, kunnes lämpötila on noussut riittäväsi (noin 1 tunti). Kosteaa levyä voit kuivata pehmeällä pyyhkeellä.

## Raitanumeron etsintä

Parhaillaan soivalta levyitä voidaan valita haluttu raita raidan (tai kappaleen) numerolla.

1. Varmista, että merkintä "MANU" [41] ei näy näytössä. Jos se on näkyvässä, sammuta se painamalla yhtäaikaan painikkeen [4] (+) ja (–) puolta.
2. Valitse raita painikkeella [4]. (+) puolen painaminen suurentaa raitanumeroa [38] ja (–) puolen painaminen pienentää sitä. Painikkeen pitäminen alhaalla pienentää tai suurentaa raitanumeroa jatkuvasti.

## Pikasiirto eteen- ja taaksepäin

1. Paina yhtäaikaan painikkeen [4] (+) ja (–) puolta. ("MANU" [41] ilmestyy näyttöön). Näytössä näkyy tällöin levyn kulunut soittoaika (Esimerkki: "01'05").
2. Paina painikkeen [4] (+) puolta nopeaa eteenkelausta varten ja (–) puolta takaisinkelausta varten.
- Ääni kuuluu nopean eteen- ja takaisinkelauksen aikana.
- Kun raitojen välillä on useita sekunteja, kuluneen soittoaajan näyttö on seuraavanlainen: "–'02'", "–'01'" ja "–'00'".

## Tauko

1. Kytke tauko soiton aikana painamalla painiketta [9] (raitanumeron [38] tilalle tulee merkintä "----" ja "PAUSE" [42] merkintä tulee näkyviin).
2. Tauko vapautetaan painamalla painiketta [9].
- Kappaleen valinta on mahdollista myös tauon aikana käyttämällä raitanumeron etsintää (merkinnän "----" [38] tilalle tulee raitanumero ja "PAUSE" [42] merkintä sammuu kappaleen valinnan ajaksi). Kun valinta on tehty, laite kytkeytyy tauolle kappaleen alussa.

## Valoselauksen käyttö

Valoselaus on suunniteltu niin, että voit helposti selata kaikki musiikkikappaleet levyllä soittaen 10 sekunnin ajan kutakin tietyssä kohdassa. Soiton aloitusaika säädetään tehtaalla minuutiksi. Sen tähden valoselaus alkaa minuutti aloituksen jälkeen, ellet määrää sitä toisin. Kun et halua muuttaa tehtaalla säädettyä aikaa:

1. Kun painetaan painiketta [11], kohokohtien selauksen [44] kehys syttyy.
2. Musiikkikappaleet soivat sarjassa kukin 10 sekunnin ajan minuutti aloituksen jälkeen.
3. Paina painiketta [11] uudelleen silloin kun valitsemasi kappale tulee kohdalle. Näin se kappale soi loppuun.
- Tässä vaiheessa valoselaus lakkaa toimimasta. Ennen valoselausta ollut toiminta tulee jälleen päälle, kun valoselaus lakkaa.

## Valoselauksen aloitusajan muuttaminen

Kun haluat säätää valoselauksen aloitusajan 30 sekunniksi:

1. Kytke merkintä "MANU" [41] näyttöön painamalla yhtäaikaa painikkeen [4] (+) ja (-) puolta.
2. Paina painikkeen [4] joko (+) tai (-) puolta niin kauan kunnes luku 30 tulee vastaan.
3. Kun painiketta [11] painetaan yli kahden sekunnin ajan, kohokohtien selauksen [44] kehys syttyy. Kohokohtien selaus alkaa 30 sekunnin kuluttua seuraavan kappaleen alun jälkeen.
- Valoselauksen alkamisaika voidaan säätää vain kymmeneksi tai kymmeniksi sekunneiksi. Sekunnin kymmenesosia ei oteta huomioon.
- Jos musiikkikappale loppuu ennen määrättyä valoselauksen alkamisaikaa, selaus suoritetaan ensimmäisen 10 sekunnin ajalta.
- Jos musiikkikappale kestää alle 10 sekuntia, niin tekee valoselauskin.
- Siitä johtuen säädön muutos valoselaukselle suoritetaan toistotilassa. Ei ole mahdollista säätää pitempää aikaa kuin mitä musiikkikappale kestää. Säädettyä pitkä aikaa on hyvä käyttää pitkää musiikkikappaletta.

## Musiikin uudelleensoitto ja hajasointo

Jokainen painikkeen [10] painallus muuttaa muotoa seuraavalla tavalla: uudelleensoitto ("RPT" [39] ja "MODE" [43] merkinnät syttyvät) → hajasointo ("RDM" [40] ja "MODE" [43] merkinnät syttyvät) → tavallinen ("MODE" [43] merkintä sammuu).

### Musiikin uudelleensoitto

1. Kun haluat kerrata musiikin, jota kuuntelet, valitse kertaustoisto ("RPT" [39] syttyy) ilmestyy näyttöön).
2. Kun haluat lopettaa uudelleensoiton, paina painiketta [10]. Tämä toimenpide kytkee "RPT" [39] -ilmaisun pois päältä.
- Jos raidan toisto ei ole toiminnassa, laite soittaa koko levyn uudestaan.

### Hajasointo

1. Jos haluat kuunnella musiikkia sattuman varaisessa järjestyksessä, valitse satunnaistoitotoiminto ("RDM" [40] syttyy). Heti kun kappale on soinnut, mikroprosessori valitsee sattumanvaraisessa järjestyksessä seuraavan ja sitä seuraavat kappaleet.
2. Kun haluat lopettaa hajasointo, paina painiketta [10]. Tämä toimenpide kytkee "RDM" [40] -ilmaisun pois päältä.
- Koska kappaleet soivat sattumanvaraisessa järjestyksessä, saattaa käydä niin, että sama kappale soi kaksi kertaa peräkkäin.



## Kaukosäätimen käyttö

### Huomautus:

Kaukosäädin on vain mallissa DEH-790. Mallissa DEH-690 ei ole kaukosäätömahdollisuutta.

### [18] Kaukosäätimen vastaanottoruutu

### [20] Lähetin

### [21] Viritin

Viritin tulee valituksi. Kun painiketta painetaan uudelleen, virta katkeaa.

### [22] CD

Kun sisäänrakennettuun CD-soittimeen on asetettu levy, laite kytkeytyy levyn soittole. Kun painiketta painetaan vielä kerran, virta katkeaa.

### [24] Äänenvoimakkuus

Äänenvoimakkuus suurenee painettaessa (+) puolta ja pienenee painettaessa (-) puolta.

### [27] Oppipainike

Otaa oppitoiminnolla nauhoitetun painikkeen toiminnan. Katso tarkat tiedot luvusta "Oppitoiminto".

### [28] Vaimennin

Tätä painamalla äänenvoimakkuus pienenee 1/10 parhaillaan kuuluvasta tasosta (äänenvoimakkuuden näyttö vilkkuu).

Äänenvoimakkuus palaa alkuperäiselle tasolle painettaessa vaimenninta uudelleen.

- Tämä toiminto toimii vain käytettäessä kaukosäädintä.

## Virittimen käyttö

### [23] Kanavien esiviritys

Tätä painamalla viritetään esivirityspainikkeiden muistiin tallennetut taajuuudet. Kun painetaan (+) puolta, kohdalle virittyy seuraavaksi suurempinumeroinen esivirityspainike ja (-) puolta painettaessa kohdalle virittyy seuraavaksi pienempinumeroinen esivirityspainike. Taajuus muuttuu nopeasti, kun tämän painikkeen jompaakumpaa puolta pidetään painettuna alas.

### [25] Kuuluvimpien asemien muisti

Paina tätä painiketta noin 2 sekunnin ajan, jolloin kuulet äänimerkin, ja kuuluvimpien asemien muisti käynnistyy.

### [26] Taajuuskaista

Taajuuskaista muuttuu.

F I → F II → F III → M/L  
(ULA1) (ULA2) (ULA3) (KA/PA)

## CD-soittimen käyttö

### [23] Raitanumerohaku

Tätä painamalla etsitään raita parhaillaan soivalta levyiltä. Näytön raitanumero suurenee painettaessa (+) puolta ja pienenee painettaessa (-) puolta. Kun jompaakumpaa puolta pidetään painettuna alas raitanumero muuttuu nopeasti.

## Oppitoiminto

Nauhoittaa yhden painikkeen päälaitteesta kaukosäätimen oppipainikkeelle. Tämä on kätevää nauhoitettaessa painike, jota käytetään usein.

1. Kun soitat CD-levyä, paina päälaitteen painiketta [10] noin 2 sekunnin ajan, kuulet kuulet äänimerkin. Näytössä näkyy "LRN".

- Kun radio toimii, painiketta ei voi tallentaa kaukosäätimen oppipainikkeelle.
2. Paina sitä päälaitteen painiketta, jota haluat käyttää kaukosäätimellä.
  3. Paina kaukosäätimen oppipainiketta [27], päälaitteen nauhoitettua painiketta voidaan nyt käyttää kaukosäätimestä käsin.
- Nauhoituksen aikana suorituspainikkeessa palaa "LRN" valo, Mikäli nauhoitusta ei tapandu 5 sekunnin aikana "LRN" näyttö (tunnus) sammuu ja aikaisemmin nauhoitettu toiminto pysyy muistissa.

## Kaukosäätimen käytön valmistelu Paristojen asettaminen

1. Irrota kaukosäätimen paristokotelon kansi.
2. Aseta kaukosäätimeen kaksi paristoa, joiden tyyppi on joko UM-4, "AAA" tai "R03" ja jotka kuuluvat sen varusteisiin, ja varmista että niiden napaisuus (+/-) tulee oikein.
3. Aseta paristokotelon kansi takaisin paikalleen.

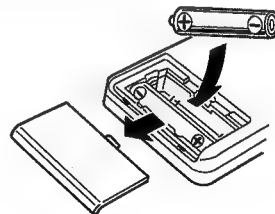


Fig. 18

### Huomattava paristoja asetettaessa

Noudata seuraavia ohjeita asettaessasi paristoja kaukosäätimeen, jotta saadaan estettyä paristovuodon aiheuttamat vauriot.

- Aseta paristot aina niin, että niiden  $\oplus$  ja  $\ominus$  navat tulevat oikein päin.
- Älä koskaan käytä yhdessä vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda aina molemmat paristot.
- Vaikka jotkut paristot näyttävätkin samantaisilta, niillä saattaa olla eri jännite. Älä käytä yhdessä erityyppisiä paristoja.
- Toiset paristot ovat ladattavia, toiset kertakäyttöisiä. Lue tarkasti paristoihin merkityt tiedot.
- Jotta mahdollinen paristovuoto ei pääse vahingoittamaan kaukosäädintä, ota paristot pois, jos laitetta ei aiota käyttää yli kuukauteen. Jos löydät nestevuotoa, pyyhi paristokotelo huolellisesti ja aseta sinne uudet paristot.

### Huomautuksia:

- Pidä kaukosäädin sellaisessa paikassa, johon aurinko ei paista suoraan pitkän aikaa.
- Kaukosäädin ei toimi oikein, jos sen lähetin suunnataan lattiaan tai ajoneuvon istuimeen.

- Koska lähetin toimii infrapunasäteillä, se ei toimi oikein, jos autostereoon paistaa aurinko. Estä auringonvalon pääsy kaukosäätimen vastaanottoruutuun ja suorita käyttötoimet uudelleen.
- Jos kaukosäädin ei toimi ellei sitä viedä aivan laitteen lähelle, paristot saattavat olla kuluneet. Vaihda kaukosäätimen paristot.

### Kaukosäätimen asennus

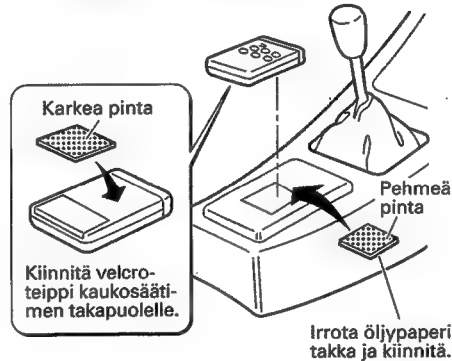


Fig. 19

Kiinnitä pala Velcro-teippiä kaukosäätimen taakse. Irrota takana oleva öljypaperi ja kiinnitä.

- Pyyhi pinta hyvin ennen Velcro-teipin kiinnittämistä.

## Kellonäytön käyttö

### Osien tunnistaminen (Fig. 1)

[6] Näyttö

[9] Kello

[16] Minuuttilukeman säätö

[17] Tuntilukeman säätö

### Ajan näyttö

Kello näkyy, kun on painettu painiketta [9] (yli 2 sekuntia) kunnes se antaa äänimerkin. Kellonäyttö sammuu suoritettaessa samat toimenpiteet.

- Kellonäyttöä voidaan käyttää vain päälaitteen toimiessa.
- Jos kellonäytän ollessa päällä painetaan muita painikkeita, kellonäyttö katkeaa. Näyttö palautuu noin 25 sekuntia sen jälkeen kun painikeoperaatio on päättynyt.

### Ajan säätö

#### Tuntilukeman säätö

Paina painiketta [9] kunnes se antaa äänimerkin (yli 2 sekuntia). Kun painat painiketta [9], paina samalla painiketta [17] kellon tuntilukeman säätämiseksi. Painikkeen [17] kukin painallus siirtää tunteja eteenpäin yhdellä, ja kun painike pidetään jatkuvasti alhaalla, tuntilukema siirtyy eteenpäin nopeasti.

#### Minuuttilukeman säätö

Paina painiketta [9] kunnes se antaa äänimerkin (yli 2 sekuntia). Kun painat painiketta [9], paina samalla painiketta [16] kellon minuuttilukeman säätämiseksi. Painikkeen [16] kukin painallus siirtää minuutteja eteenpäin yhdellä, ja kun painike pidetään jatkuvasti alhaalla, minuuttilukema siirtyy eteenpäin nopeasti.

## Tekniset tiedot

### Yleistä

Käyttöjännite	14,4 V DC (sallittu 10,8 – 15,6 V)
Maadoitus	Miinus auton rungossa
Suurin tehontarve	5,5 A
Mitat (kotelo)	180(L) × 50(K) × 150(S) mm
(etulevy)	188(L) × 58(K) × 18(S) mm
Paino	1,5 kg

### Vahvistin

Maksimi lähtöteho	30 W × 2 (EIAJ)
Jatkuva lähtöteho	14 W × 2
	(1% etäisyydellä 1 kHz: llä)
Kuormitusimpedanssi	4 Ohm (sallittu 4 – 8 Ohm)
Nimellislähtötaso/lähtöimpedanssi	
(esivahvistimen ulostulo)	500 mV/1 kOhm
Sävynsäädöt (matalat)	±12 dB (100 Hz)
(korkeat)	± 12 dB (10 kHz)
Loudness-korjain	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz)
	(äänenvoimakkuus: – 30 dB)

### Lasersoitin

Laserjärjestelmä	CD-levy
Laserlevyt	Compact Disc
Signaaliuoto	Näytetystaajuus: 44,1 kHz
	Kvantitusbitteä: 16, lineaarinen
Taajuusvaste	5 – 20.000 Hz (± 1 dB)
Kohinaetäisyys	94 dB (1 kHz) (IEC-A kytkentä)
Dynamiikka	90 dB (1 kHz)
Kanavia	2 (stereo)

### ULA-viritin

Vastaanottoalue	87,5 – 108 MHz
Herkkyys	11 dBf (1,0 μV/75 Ohm, mono, S/N: 30 dB)
Herkkyys (50 dB vaimennus)	16 dBf (1,7 μV/75 Ohm, mono)
Kohinaetäisyys	70 dB (IEC-A kytkentä)
Särö	0,3 % (65 dBf, 1 kHz, stereo)
Taajuusvaste	30 – 15.000 Hz (± 3 dB)
Kanavaerotus	40 dB (65 dBf, 1 kHz)

### Keskipitkät aallot

Vastaanottoalue	531 – 1.602 kHz
Herkkyys	18 μV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Valintatarkkuus	50 dB (± 9 kHz)

### Pitkät aallot

Vastaanottoalue	153 – 281 kHz
Herkkyys	30 μV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Valintatarkkuus	50 dB (± 9 kHz)

### Huomautus:

Tuotekehityksen mukana tekniset tiedot ja muotoilu voivat muuttua ilman ennakotietoa. Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Precauções

- A etiqueta "CLASS 1 LASER PRODUCT" encontrá-se na base do leitor de discos. (Fig. 5) (Fig. 6)



Fig. 5

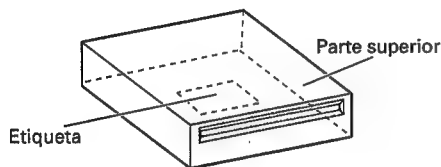


Fig. 6

- Para assegurar o funcionamento adequado do aparelho, mantenha a temperatura interior do automóvel dentro do nível normal utilizando o ar condicionado ou o calefactor.
- Ao trocar fusíveis, certifique-se de utilizar somente fusíveis com a amperagem especificada no suporte do fusível.
- Nunca retire o painel superior do aparelho para tentar verificá-lo ou consertá-lo. Se o aparelho não funcionar normalmente, consulte seu agente ou o Centro de Serviços Técnicos da Pioneer mais próximo.
- Se a bateria do automóvel for desligada por qualquer motivo, a memória será apagada e deverá ser reprogramada após a ligação da bateria.

### Em caso de problemas

Se o aparelho não funcionar adequadamente, procure seu agente ou o Centro de Serviços Técnicos autorizado da PIONEER mais próximo.

### Sintonizador Electrónico

A distribuição das frequências difere dependendo da área de audição. Esta unidade foi desenhada de acordo com a distribuição de frequências para a Europa Ocidental, Ásia, Oriente Médio, Oriente Próximo, África, Austrália e Oceânia. O uso em outras áreas pode resultar numa recepção inadequada na banda AM.

## Utilização do painel frontal destacável

O painel frontal deste aparelho pode ser removido de modo a evitar furtos.

Também, caso esqueça-se de retirar o painel frontal, um sinal sonoro de alguns segundos é activado 5 segundos após a ignição ser desligada.

Mantenha o lado (←) da tecla [4] pressionada e gire a chave de ignição do veículo de OFF a ON. Repetindo este procedimento, será restabelecido o som da cigarra.

### Remoção do painel frontal

- O painel frontal não pode ser removido durante a inserção ou ejeção do disco.
1. Pressione a tecla [19]; o lado esquerdo do painel ejectar-se-á.
  2. Puxe o lado esquerdo do painel em sua direcção para removê-lo. (Fig.7)

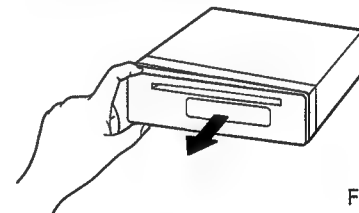


Fig. 7

- Procure não pressionar o visor nem sujeitar o painel frontal a quedas.

## DEH-790

3. Após a remoção, guarde o painel frontal no estojo de protecção fornecido. (Fig. 8) (O estojo de protecção não está incluído em DEH-690)

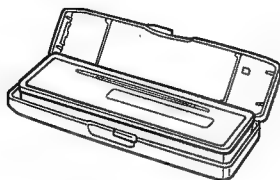


Fig. 8

## Recolocação do painel frontal

Encaixe o orifício do lado direito do painel na saliência situada no lado direito da parte frontal do aparelho, e pressione o lado esquerdo do painel contra o aparelho para colocá-lo no lugar novamente. (Fig. 9)

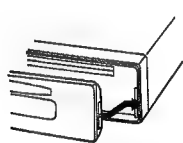


Fig. 9

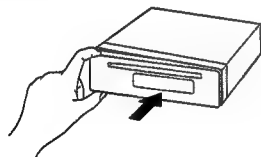


Fig. 10

- Ao recolocar o painel frontal, não pressione o visor nem os controlos.

## Precauções

- Não toque nos contactos do painel frontal ou do aparelho, pois poderá causar mau contacto eléctrico. Se pó ou outras substâncias aderirem-se aos contactos, limpe-os com um pano seco e macio. (Fig. 11) (Fig. 12)

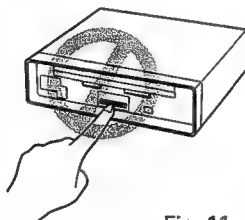


Fig. 11

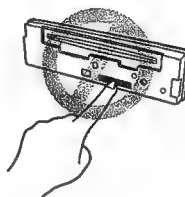


Fig. 12

## Precauções no manuseamento do painel frontal

- Não deixe o painel frontal em locais sujeitos a altas temperaturas ou à luz directa do sol.
- Não sujeite o painel frontal a quedas ou impactos fortes.
- Evite que materiais voláteis tais como gasolina, diluente, ou inseticidas entrem em contacto com a superfície do painel frontal.
- Nunca desmonte o painel frontal.

## Ajuste do Volume e da Tonalidade

### Identificação das partes (Fig. 1)

- [1] Volume/Ajustes do som
- [2] Deslocamento/Sonoridade
- [3] Interruptor de iluminação
- [5] Abertura de inserção de discos
- [6] Visor
- [7] Ejeção
- [8] Selector de fonte

### Activação da alimentação Sintonizador

Pressione a tecla [8] para ligar o aparelho. Pressione-a novamente [8] para desligá-lo.

### Leitor de discos compactos

Se o disco for inserido parcialmente na abertura de inserção de discos [5] com o lado impresso voltado para cima, o disco será automaticamente inserido e iniciará a leitura. Retire o disco carregando na tecla [7].

### Alteração da fonte

Pressione [8] com o disco inserido na abertura para alterar a fonte. A fonte altera-se da seguinte forma a cada pressionar da tecla [8]: Leitor CD — Sintonizador — OFF (desligado)

### Ajuste do áudio

Pressione a tecla [1] para ajustar o volume quando o visor estiver a indicar a leitura de disco ou o sintonizador. Cada pressionar de [2] altera o visor e a função da tecla [1] da seguinte maneira:

Volume — Revezamento frontal/posterior — Graves — Agudos — Balanço

### Ajuste do volume

O volume aumenta com o pressionar do lado (+) da tecla [1], e diminui com o pressionar do lado (-).

(O indicador mostra "V-00" ~ "V-30".)

- *Ao conduzir seu automóvel, certifique-se de manter o volume do aparelho num nível suficientemente baixo de modo a permitir o reconhecimento de sons do exterior do veículo.*

### Ajuste do equilíbrio frontal/posterior

Ajusta o equilíbrio do volume entre os altifalantes frontais/posteriores.

Leve gradualmente o som para o altifalante frontal pressionando o lado (+) da tecla [1].

Leve gradualmente o som para o altifalante posterior pressionando o lado (-) da tecla [1].

(O indicador mostra "F-R9" ~ "F-F9".)

- Ajuste "F-0" em sistema de 2 altifalantes.

### Ajuste de graves

O pressionar do lado (+) da tecla [1] aumenta os graves, e o pressionar do lado (-) os diminui.

(O indicador mostra "BS-6" ~ "BS+6".)

### Ajuste de agudos

O pressionar do lado (+) da tecla [1] aumenta os agudos, e o pressionar do lado (-) os diminui.

(O indicador mostra "TR-6" ~ "TR+6".)

### Ajuste do balanço

O pressionar do lado (+) da tecla [1] desloca o balanço para o altifalante esquerdo, enquanto que o pressionar do lado (-) desloca-o para o altifalante direito.

(O indicador mostra "B-R9" ~ "B-L9".)

- *O indicador pára na posição central durante os ajustes de revezamento, graves, agudos, ou balanço. Cerca de 5 segundos após o ajuste, o visor retorna ao estado original.*

### Utilização da função de sonoridade

Pressione [2] por cerca de dois 2; a indicação "LOUD" aparece no visor. A função de sonoridade (Loudness) permite enfatizar ambas as altas e as baixas frequências de modo a obter sons mais naturais em volume reduzido. Para cancelar esta função, pressione a tecla [2] novamente por cerca de dois 2.

### Seleccção da cor de iluminação

Se pressiona a tecla [3] por mais de 2 segundos, a cor de iluminação passa de verde ao âmbar.

## Uso do Rádio

### Identificação das partes

#### Fig. 1

[3] Banda

[4] Sintonização/Sensibilidade de busca de estações locais/Busca, Manual

[6] Visor

[8] Selector de fonte

[9] FM estéreo/monofónico

[10] Estação local

[11] Pesquisa memorizada/

Memória das Melhores Estações (BSM)

[12]~[17] Memória

#### Fig. 3

[29] Banda

[30] Número da memória

[32] Frequência

[33] Manual

[34] FM monofónico

[35] Estação local

[36] Pesquisa memorizada

[37] FM estéreo

## Escuta do rádio

### 1. Ligue o rádio pressionando tecla [8].

A cada pressionar da tecla, liga-se e desliga-se o rádio.

- Este procedimento difere se houver um disco compacto inserido no leitor de discos compactos. Consulte a secção sobre o selector de fontes na página 101 para maiores detalhes.

### 2. Pressione a tecla [3] para seleccionar a banda.

F I → F II → F III → M/L  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

Utilize a tecla [4] para alternar entre MW (531 — 1.602 kHz) e LW (153 — 281 kHz).

### 3. Utilize a busca de sintonização para sintonizar uma frequência.

Assegure-se de que "MANU" [33] esteja indicada no visor (se estiver, desligue-a pressionando simultaneamente os lados (+) e (-) da tecla [4]).

Pressione o lado (+) ou (-) da tecla [4]. (+) sintoniza automaticamente as frequências superiores, e o lado (-), as inferiores.

### 4. Ajuste o volume e a tonalidade (veja página 101).

### 5. Armazene a frequência sintonizada em uma das teclas do banco de memória [12]~[17] (memória).

Pressione e mantenha pressionada uma das teclas do banco de memória [12]~[17] por mais de 2 segundos. A frequência é armazenada na tecla seleccionada quando o número de memória [30] parar de piscar no visor. Pode-se armazenar um total de 18 estações FM (6 em cada banda FM1, FM2, FM3), e 6 estações MW/LW nas teclas de memória do banco [12]~[17].

### 6. Uma vez feito o armazenamento da frequência numa tecla do banco [12]~[17], a sintonização realiza-se com o simples pressionar dessa tecla.

O número da tecla pressionada também aparece na posição [30] no visor.

### Ajuste da sensibilidade de busca

A função de busca de sintonização permite seleccionar entre o ajuste local unicamente para a recepção de estações com sinais intensos, e o ajuste DX (distante) para a recepção de estações com sinais menos intensos. O ajuste local possui também 4 níveis de sensibilidade para a busca (Seek Sensitivity) de estações FM e 2 níveis para MW/LW, de modo a adaptar-se às condições locais.

### Alteração da sensibilidade de busca local

- Use a tecla [3] para seleccionar a banda.
- Mantenha pressionada a tecla [10] por mais de dois segundos. O visor indica a sensibilidade de busca local actual (Exemplo: "LOC-2") por cerca de 5 segundos.
- Com a indicação da sensibilidade de busca local ainda presente no visor, pressione o lado (+) da tecla [4] para aumentar o nível de sensibilidade, e o lado (-) para diminuí-lo, como mostrado abaixo.  
FM : LOC-1 = LOC-2 = LOC-3 = LOC-4  
MW/LW: LOC-1 = LOC-2  
O ajuste LOC-4 permite a recepção somente das estações com sinais intensos, enquanto que ajustes mais baixos permitem a recepção de estações com sinais gradualmente menos intensos.
- A visualização da sensibilidade de busca local retorna à indicação da frequência passados cerca de cinco segundos após a alteração da sensibilidade.

### Seleção da sintonização local e DX


Pressione a tecla [10] para alternar entre a sintonização de busca Local e DX (distante). Se estiver aceso o quadro de sintonia local [35], a pesquisa é realizada com sensibilidade local. Caso contrário, a busca realiza-se com a sensibilidade de busca DX.

### Sintonização manual

Utilize a sintonização manual (Manual Tuning) quando os sinais das estações forem demasiadamente fracos para serem encontrados através da sintonização de busca.

- Ligue "MANU" [33] pressionando simultaneamente o lado (+) e o (-) da tecla [4].
- A frequência é incrementada em 50 kHz na banda FM a cada pressionar do lado (+) da tecla [4], em 9 kHz na banda MW e em 1 kHz na banda LW. O pressionar do lado (-) da tecla [4] diminui a frequência. Mantenha pressionado qualquer dos lados da tecla [4] para modificar a frequência mais rapidamente.

### Seleção da recepção FM estéreo e monofónico

Geralmente em condições normais, a função do ARC (Controle de Recepção Automática) selecciona automaticamente o melhor ajuste para a recepção.  [37] acende-se durante a recepção de emissões em estéreo. No caso de ruído excessivo, pressione a tecla [9] de maneira a obter uma recepção monofónica mais nítida (acende-se o quadro do FM mono [34]).

## Memória das melhores estações (BSM)

Esta função (Best Stations Memory) localiza estações de sinais intensos e armazena suas frequências automaticamente nas teclas do banco [12]~[17], numa ordem decrescente a partir dos sinais mais intensos. A função BSM é conveniente para sintonizar estações locais durante a condução do automóvel.

1. Pressione a tecla [3] e selecione a banda.
  2. Mantenha a tecla [11] pressionada. Após cerca de dois segundos, soa um sinal sonoro para indicar o início da busca BSM. Neste momento, a indicação "BSM" pisca no mostrador.
  3. O visor de frequência retorna após o término da busca BSM, e as frequências são armazenadas na teclas de 1 a 6 no banco [12]~[17].
- No término da busca BSM, a frequência indicada no visor é armazenada na tecla [1] do banco [12]~[17].
  - A busca BSM pode ser cancelada com o pressionar da tecla [11].
  - Se a área local possuir menos de seis estações com sinais intensos, algumas das teclas do banco [12]~[17] não terão novas frequências armazenadas, mantendo assim as frequências armazenadas anteriormente.
  - A busca BSM pode durar até 30 segundos em áreas com poucas estações de sinais intensos.

## Sintonização das estações memorizadas

Esta função (Preset Scan) permite a monitorização das estações armazenadas nas teclas de memória.

1. Tecla [11] activa o quadro da pesquisa programada [36] e faz piscar o número do programa [30].  
Cada uma das estações armazenadas nas teclas do banco [12]~[17] é sintonizada automaticamente por cerca de 8 segundos.
2. Ao ouvir a estação desejada, pressione a tecla [11] novamente para cancelar a pesquisa das estações memorizadas e permanecer sintonizado nessa estação.

## Leitura de discos compactos

### Identificação das partes

#### Fig. 1

- [4] Busca do número da faixa/  
Avanço rápido, Rebobinagem
- [5] Abertura de inserção de discos
- [6] Visor
- [7] Ejecção
- [8] Selector de fonte
- [9] Pausa
- [10] Modo
- [11] Pesquisa de faixas

#### Fig. 4

- [38] Número da faixa
- [39] Repetição de música
- [40] Leitura aleatória
- [41] Manual
- [42] Pausa
- [43] Modo
- [44] Pesquisa de faixas

### Discos

- Utilize somente discos compactos (discos ópticos áudio digitais) com a marca ilustrada abaixo (Fig. 13).



Fig. 13



- Tenha o cuidado de nunca tocar na superfície de sinais do disco durante o seu manuseamento. Segure-os pela borda externa ou pela borda do orifício central (Fig. 14) (Fig. 15).

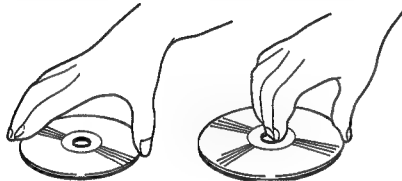


Fig. 14

Fig. 15

- Não cole papel ou fita adesiva, e evite arranhar a superfície do lado impresso do disco (lado que contém os sinais ópticos).
- O disco gira a uma alta velocidade no interior do leitor; portanto, discos defeituosos (rachados ou empenados) não devem ser utilizados.
- Pó e/ou impressões digitais não exercem efeito directo sobre o sinal gravado no disco, porém estas podem diminuir a quantidade de luz reflectida da superfície gravada, afectando assim, a qualidade do som. Se o disco estiver sujo, limpe sua superfície com cuidado, utilizando um pano sem fiapos, limpando do centro do disco em direcção às bordas (Fig. 16).

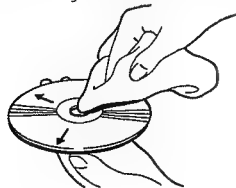


Fig. 16

- Não utilize sprays para discos analógicos ou agentes anti-estáticos. Substâncias químicas voláteis tais como benzina ou solvente podem também danificar a superfície do disco e portanto não devem ser utilizadas.
- Da mesma forma que os discos de gravação analógica, também os discos compactos são feitos de plástico. Para evitar seu empenamento, mantenha os discos nos seus estojos e não os guarde em locais expostos à luz directa do sol.

### Leitura de discos compactos

1. Insira até a metade no compartimento de discos [5], um disco compacto com o lado impresso voltado para cima. O disco será automaticamente inserido, sendo iniciada a leitura.

Acender-se-á o número de faixa [38].

2. Ajuste o volume e tonalidade (veja página 101).

3. Para parar a leitura do disco, desligue o aparelho com a tecla [8].

O pressionamento da tecla altera a fonte como segue: Leitor de discos compactos — rádio — desligado

Pressione [8] novamente para retomar a leitura. A leitura será retomada a partir do último ponto.

4. Para retirar ou trocar discos, pressione tecla [7].

Com o disco ejectado, o pressionamento desta tecla faz com que o disco seja reinserido e lido.

### Notas:

- De modo a proteger o disco, ejecte-o depois que o mesmo cesse a sua rotação. O tempo de ejeção difere de disco a disco.

- Se o disco somente puder ser inserido parcialmente, ou se a leitura não iniciar-se após sua inserção, o disco pode ter algum problema. Ejecte o disco com a tecla [7], e verifique-o. Se não ocorrer nenhuma anormalidade, insira-o novamente.
- Insira o disco com o lado impresso voltado para cima. Se o disco for inserido com o lado impresso para baixo, a leitura não realizar-se-á, e o lado gravado poderá sofrer avarias.
- Não insira dois discos na abertura ao mesmo tempo, pois poderá causar o mau funcionamento do aparelho.
- Não deixe um disco ejectado na abertura de inserção por períodos prolongados, visto que a exposição aos raios solares pode causar seu empenamento. Sempre guarde os discos nos seus estojos e mantenha-os em locais não expostos à luz do sol. (Fig. 17)



Discos não devem ser deixados desta maneira por períodos prolongados.

Fig. 17

- Não deixe um disco de 8 cm ejectado com o automóvel em movimento, pois a vibração poderá fazê-lo cair.
- Durante a condução numa estrada irregular, o leitor pode não reproduzir o som apropriadamente.

### Condensação da humidade

- Durante o inverno, o interior do veículo pode tornar-se bastante frio. Se o calefactor for ligado e o leitor for utilizado logo em seguida, o disco ou as partes ópticas (prisma, lente, etc.) podem tornar-se húmidas. Caso o disco esteja húmido, limpe-o com um pano macio. Se as partes ópticas estiverem húmidas, espere cerca de uma hora para que estas se sequem e retomem ao seu estado normal.

### Busca directa de faixas

A faixa desejada do disco em execução pode ser seleccionada directamente pelo seu número de faixa (ou número da música).

1. Assegure-se de que "MANU" [41] não está em indicação no mostrador. Caso contrário, retire-o pressionando ambos os lados (+) e (-) da tecla [4].
2. Utilize a tecla [4] para seleccionar uma faixa. (+) aumenta o número da faixa [38], e (-) diminui. Se mantiver pressionada a tecla, o número aumenta ou diminui.

### Avanço rápido e rebobinagem

1. Pressione simultaneamente ambos os lados (+) e (-) da tecla [4]. "MANU" [41] aparece no mostrador, e o tempo decorrido de leitura do disco é visualizado. (por exemplo: "01'05").
2. Pressione o lado (+) da tecla [4] para efectuar o avanço rápido, e o lado (-) para a rebobinagem.
- O som é ouvido durante o avanço rápido e a rebobinagem.
- Se o disco utilizado contiver intervalos de vários segundos entre as faixas, o tempo decorrido de leitura do disco é indicado como "-02", "-01" e "-00", por exemplo.

### Pausa

1. Pressione a tecla [9] para pausar o disco durante a leitura (o número de faixa [38] passa a "----", e o quadro "PAUSE" [42] aparece no mostrador).
2. Pressione novamente a tecla [9] para liberar a pausa.
- É possível seleccionar músicas mesmo durante a pausa com busca directa de faixas ("----" [38] passa para número de faixa, e o quadro "PAUSE" [42] apaga-se, enquanto a música é seleccionada). Terminada a selecção, o aparelho pausa no início da música.

### Utilização da pesquisa de faixas

A função de pesquisa de faixas (Highlight Scan) permite realizar de forma simples a pesquisa de todas as músicas contidas no disco, efectuando 10 segundos de leitura de cada faixa, no ponto desejado após o início da música. O ponto para o início da leitura é pré-ajustado em um minuto na fábrica. Portanto, a pesquisa de faixas efectua a leitura do ponto situado a um minuto a partir do início da faixa, a menos que o tempo seja modificado. Se não desejar modificar o tempo pré-ajustado na fábrica:

1. A tecla [11] faz aparecer o quadro de busca sequencial [44].
2. As faixas do disco são executadas sequencialmente, 10 segundos cada, a partir do ponto situado a um minuto do início da faixa.
3. Pressione [11] novamente quando desejar seleccionar uma determinada faixa; a leitura dessa faixa prossegue, e a função de pesquisa de faixas é cancelada.
- O função anterior reinicia-se automaticamente quando retomar a música que se começou a pesquisa de faixas.

### Alteração do ponto de início da pesquisa de faixas

Se desejar ajustar o ponto de início da leitura da pesquisa de faixas para 30 segundos:

1. Obtenha "MANU" [41] no mostrador pressionando ambos os lados (+) e (-) da tecla [4].
2. Mantenha pressionado o lado (+) ou o lado (-) da tecla [4] até obter o número 30.
3. Se pressionar a tecla [11] por mais de 2 segundos, faz-se aparecer o quadro de busca sequencial [44]. A busca sequencial inicia-se 30 segundos após o começo da próxima música.
- O ponto de início da pesquisa de faixas pode ser determinado somente em dezenas de segundos. Décimos de segundos são ignorados.
- Se uma faixa terminar antes do ponto determinado para o início da pesquisa de faixas, esta é efectuada nos 10 segundos iniciais.
- Se a faixa tiver uma duração inferior a 10 segundos, a pesquisa também será mais curta.
- É possível alterar o ponto de início para um tempo maior, sem cancelar a função; no entanto, as músicas devem ser relativamente longas de maneira que o tempo não ultrapasse a duração total da faixa.

## Utilização da leitura repetida e aleatória

A cada pressionar da tecla [10] faz com que o modo altere-se como segue: repetição de músicas (aparecem os quadros "RPT" [39] e "MODE" [43]) → leitura aleatória (aparecem os quadros "RDM" [40] e "MODE" [43]) → normal (desaparece o quadro "MODE" [43]).

### Repetição de músicas

1. Para repetir a música em execução, selecione o modo de repetição (aparece "RPT" [39]).
2. Para cancelar a repetição e músicas, pressione tecla [10] para desligar "RPT" [39].
- Se a função de repetição de música não for accionada, o disco inteiro será executado repetidamente.

### Leitura aleatória

1. Para executar músicas em ordem aleatória, selecione o modo de leitura aleatória (aparece "RDM" [40]). Uma vez executada a faixa actual, o microprocessador seleccionará aleatoriamente a próxima e as faixas subsequentes.
2. Para cancelar a leitura aleatória, pressione tecla [10] para desligar "RDM" [40].
- Como as músicas são executadas em ordem aleatória, a mesma música poderá ser executada em sucessão.

## Utilização do telecomando

### Nota:

*O telecomando funciona somente com o DEH-790. O DEH-690 não possui a função de telecomando.*

### [18] Sensor do telecomando

### [20] Transmissor

### [21] Sintonizador

O sintonizador é seleccionado. Se pressionar novamente, a alimentação será desligada.

### [22] CD

Se um disco for inserido no leitor de discos compactos incorporado, o aparelho entrará no modo de leitura de discos. Pressione novamente a tecla para desligar o aparelho.

### [24] Volume

Pressione o lado (+) para aumentar o volume e o lado (-) para diminuí-lo.

### [27] Tecla de aprendizagem

Toma o lugar da função de tecla de operação registada com a função de aprendizagem. Consulte "Função de aprendizagem" para maiores detalhes.

### [28] Atenuador

Pressione para reduzir o volume a 1/10 de seu nível actual (a indicação do volume pisca). Pressione novamente para ajustar o volume a seu nível original.

- Esta função só pode ser utilizada com o telecomando.

## Utilização do rádio

### [23] Canal memorizado

Pressione para sintonizar as frequências armazenadas nas teclas de memória. O pressionar do lado (+) sintoniza o maior número de memória mais próximo, e o lado (-) o menor número de memória mais próximo. O número de memória altera-se rapidamente quando qualquer dos lados desta tecla é mantido pressionado.

### [25] Memória das melhores estações

Mantenha esta tecla pressionada por cerca de dois segundos; ouve-se um sinal sonoro e a função de memória das melhores estações inicia-se.

### [26] Banda

A banda altera-se

**F I → F II → F III → M/L**  
(FM1) (FM2) (FM3) (MW/LW)

## Utilização do leitor de discos compactos

### [23] Busca do número da faixa (Track Number Search)

Pressione para efectuar a busca de uma determinada música (número da faixa) no disco em execução. Pressione o lado (+) para aumentar o número da faixa no visor, e o lado (-) para diminuí-lo. Mantenha qualquer dos lados da tecla pressionada para alterar o número das faixas mais rapidamente.

## Função de aprendizagem

Regista uma tecla do aparelho principal na tecla de aprendizagem do telecomando. Isto lhe será conveniente para empregar funções utilizadas com maior frequência.

1. Durante a leitura de discos compactos, pressione tecla [10] no aparelho principal por cerca de 2 segundos, até ser emitido um sinal. "LRN" aparecerá no mostrador.
- Enquanto o rádio estiver ligado, a tecla não pode ser registada na tecla de aprendizagem do telecomando.
2. Pressione a tecla no aparelho principal que deseja registar no telecomando.
3. Pressione a tecla de aprendizagem [27] no telecomando. A tecla do aparelho principal está agora registada no telecomando.
- Realize o registo enquanto "LRN" estiver indicada. Se tardar mais de 5 segundos para o registo, "LRN" será apagada, e a tecla previamente registada será retida na memória.

## Preparativos para a utilização do telecomando

### Inserção das pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas do telecomando.
2. Insira duas pilhas UM-4, AAA ou RO3, conforme o caso, fornecidas com o telecomando. Observe a polaridade (+/-) correcta.
3. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas.

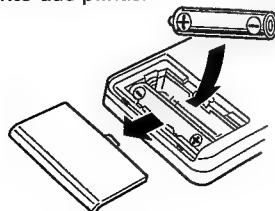


Fig. 18

### Precauções durante a inserção das pilhas

Observe as seguintes precauções quando da inserção de pilhas no telecomando, de modo a evitar avarias causadas pela fuga do electrólito e a corrosão.

- Verifique cuidadosamente se as pilhas são inseridas com os pólos  $\oplus$  e  $\ominus$  voltados no sentido correcto.
- Nunca utilize pilhas novas e velhas ao mesmo tempo. Quando trocar as pilhas, troque-as ambas por outras novas.
- Algumas pilhas podem parecer idênticas, porém podem apresentar distintas voltagens. Nunca misture tipos diferentes de pilhas.
- Algumas pilhas podem ser recarregadas, enquanto que outras, não. Certifique-se de ler com cuidado a etiqueta das pilhas utilizadas.
- Quando prever não utilizar o telecomando por mais de um mês, retire, as pilhas para evitar danos causados pela fuga do electrólito e a corrosão. Caso tenha ocorrido a fuga do electrólito, limpe cuidadosamente o compartimento das pilhas e insira pilhas novas.

### Precauções

- Coloque o telecomando num local não sujeito por períodos prolongados à exposição contínua dos raios solares.
- O telecomando pode não funcionar adequadamente se o transmissor for direccionado ao piso ou ao assento do automóvel.

- Visto que o transmissor emprega um sistema de raios infravermelhos, este poderá não funcionar adequadamente se o auto-estéreo estiver exposto à luz directa do sol. Nesse caso, bloqueie a luz do sol de maneira que esta não atinja o sensor, e realize a operação desejada.
- Se o telecomando não funcionar a menos que este seja posicionado bem próximo ao aparelho, este facto pode indicar o desgaste das pilhas. Troque as pilhas do telecomando.

## Instalação do telecomando

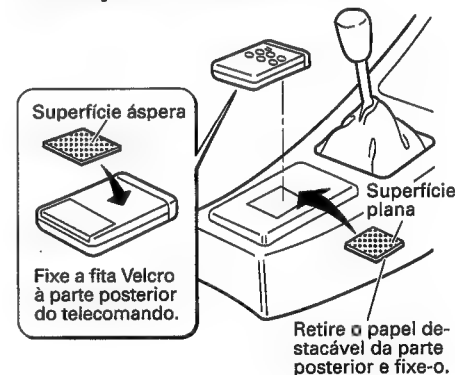


Fig. 19

Fixe uma faixa de fita Velcro à parte posterior do telecomando. Retire o papel destacável da parte posterior e fixe o telecomando no local apropriado.

- Limpe com cuidado a superfície antes de fixar a fita Velcro.

## Utilização do relógio

### Identificação das partes (Fig. 1)

[6] Mostrador

[9] Relógio

[16] Acerto dos minutos

[17] Acerto das horas

### Indicação da hora

O relógio é indicado mantendo a tecla [9] pressionada por mais de 2 segundos até um sinal ser emitido. O mesmo procedimento retira a indicação do relógio.

- O relógio é indicado somente quando o aparelho principal estiver em funcionamento.
- Quando o relógio estiver em indicação (ON), o pressionamento de outras teclas apagará a indicação do relógio. O mostrador restabelece-se cerca de 25 segundos após o pressionamento de uma tecla.

## Acerto do relógio

### Acerto das horas

Pressione tecla [9] por mais de 2 segundos até ser emitido um sinal. Enquanto mantém pressionada a tecla [9], pressione tecla [17] para acertar as horas. A cada pressionar da tecla [17], avança-se uma hora, e mantendo-a pressionada, as horas avançam rapidamente.

### Acerto dos minutos

Pressione tecla [9] por mais de 2 segundos até ser emitido um sinal. Enquanto mantém pressionada a tecla [9], pressione tecla [16] para acertar as horas. A cada pressionar da tecla [16], avança-se um minuto, e mantendo-a pressionada, os minutos avançam rapidamente.

## Specificações

### Geral

Alimentação .....	14,4 V CC (10,8 — 15,6 V permissível)
Sistema de ligação à terra .....	Tipo negativo
Consumo de corrente máximo .....	5,5 A
Dimensões (chassis) .....	180(L) × 50(A) × 150(P) mm
(superfície frontal) .....	188(L) × 58(A) × 18(P) mm
Peso .....	1,5 kg

### Amplificador

Potência de saída máxima .....	30 W × 2 (EIAJ)
Potência de saída contínua .....	14 W × 2
	(1% de dist. a 1 kHz)
Impedância de carga .....	4 Ω (4 — 8 Ω permissível)
Nível de saída (pré-saída)/impedância de saída .....	500 mV/1 kΩ
Controles de tonalidade (graves) .....	±12 dB (100 Hz)
(agudos) .....	±12 dB (10 kHz)
Controle de sonoridade .....	+10 dB (100 Hz), + 6,5 dB (10 kHz)
	(volume: - 30 dB)

### Leitor de discos compactos

Sistema .....	Sistema áudio de discos compactos
Discos utilizáveis .....	Discos compactos
Formato do sinal .....	Frequência de amostragem: 44,1 kHz
	Número de bits de quantização: 16; linear
Características de frequência .....	5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Relação sinal/ruído .....	94 dB (1 kHz) (rede IEC-A)
Amplitude dinâmica .....	90 dB (1kHz)
Número de canais .....	2 (estéreo)

### Sintonizador FM

Gama de frequências .....	87,5 — 108 MHz
Sensibilidade utilizável .....	11 dBf (1,0 μV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
Sensibilidade para 50 dB de silenciamento .....	16 dBf (1,7 μV/75 Ω, mono)
Relação sinal/ruído .....	70 dB (ponderação IEC-A)
Distorção .....	0,3% (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
Resposta em frequência .....	30 — 15.000 Hz (± 3 dB)
Separação estéreo .....	40 dB (a 65 dBf, 1 kHz)

### Sintonizador MW

Gama de frequências .....	531 — 1.602 kHz
Sensibilidade utilizável .....	18 μV (25 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividade .....	50 dB (± 9 kHz)

### Sintonizador LW

Gama de frequências .....	153 — 281 kHz
Sensibilidade utilizável .....	30 μV (30 dB) (S/N: 20 dB)
Selectividade .....	50 dB (± 9 kHz)

### Nota:

As especificações e o desenho estão sujeitos a modificações sem aviso prévio devido a melhoramentos.









**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION**

4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.

TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.**

Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium

TEL: 03/750.05.11

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia

TEL: (03) 580-9911

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

505 Cochrane Drive Markham, Ontario L3R 6B8, Canada

Published by the Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright 1991 by Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.  
© 1991 Pioneer Electronic Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.